MUNDO HISPÁNICO

N.º 278
MAYO 1971
25 Ptas.

ENSEÑANZA DEL IDIOMA, por José María Pemán ● IV CENTENARIO DE MANILA ● LA HISTORIA DEL TRAJE ● CARACAS ● EL TRIGO DEL FUTURO ● JUAN IGNACIO LUCA DE TENA, por Miguel Pérez Ferrero ● HOY Y MAÑANA DE LA HISPANIDAD.







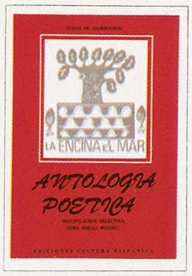
Ediciones Cultura Hispanica



NUESTRO RUBEN
VICENTE MARRERO
Precio: **225 pesetas.**



MOURELLE DE LA RUA, EXPLORADOR DEL PACIFICO
AMANCIO LANDÍN CARRASCO
Precio: **395 pesetas**



ANTOLOGIA POETICA
JUANA DE IBARBOUROU
Precio: **230 pesetas**



LA POESIA DE NICOLAS GUILLEN
ADRIANA TOUS
Precio: **150 pesetas**



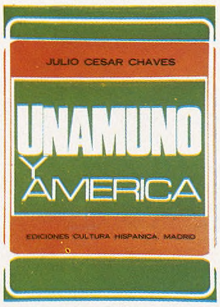
ESTE CLARO SILENCIO, 2.ª edición
CARLOS MURCIANO
Premio Nacional
de Literatura.
Precio: **100 pesetas**



ESPAÑA Y COLOMBIA (1966-1969)
JOSÉ MIGUEL RUIZ MORALES
Precio: **250 pesetas**



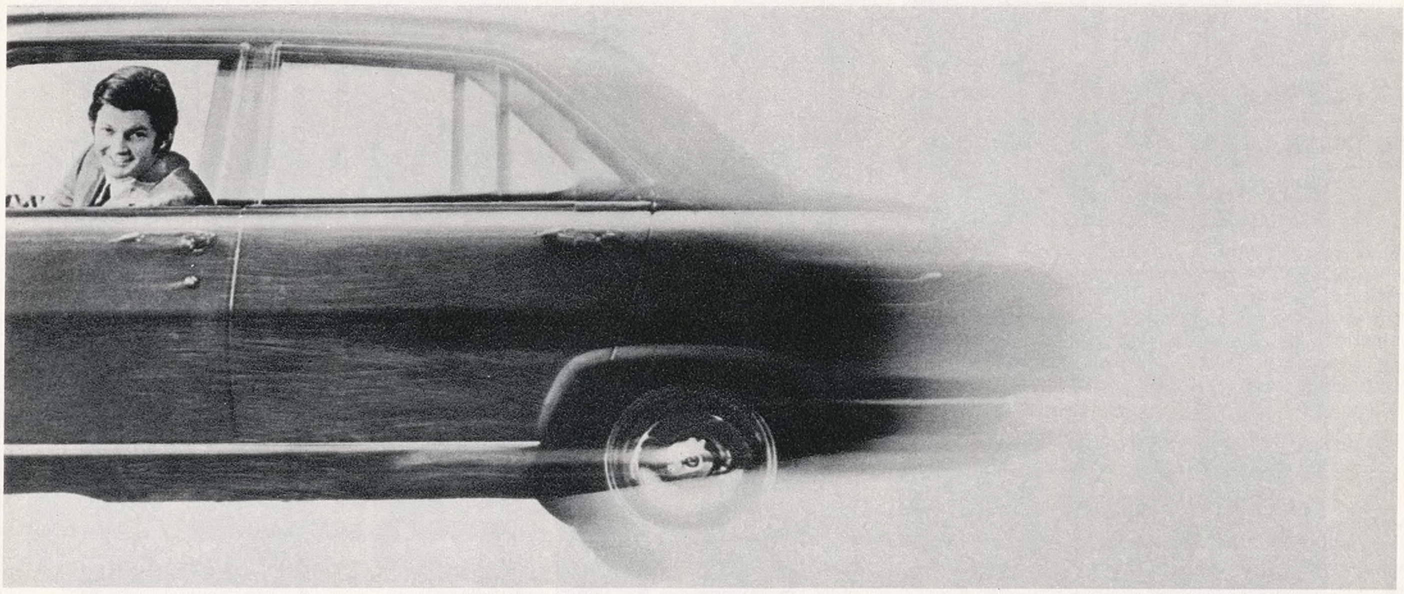
HISTORIA DE LAS RELIGIONES
Varios autores
Precio: **100 pesetas**



UNAMUNO Y AMERICA, 2.ª edición
JULIO CÉSAR CHAVES
Prólogo: JOAQUÍN RUIZ-GIMÉNEZ
Precio: **250 pesetas**

PEDIDOS
INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA
Distribución de Publicaciones.
Av. de los Reyes Católicos, s/n. - MADRID - 3.
DISTRIBUIDOR
E. I. S. A. - Oñate, 15. - MADRID - 20.

A Vd. le gusta ir rápido y lejos



al PEUGEOT 504, también.

AMPLIO, CONFORTABLE Y SEGURO, CON SUS CUATRO RUEDAS INDEPENDIENTES Y SUS CUATRO FRENOS DE DISCO, EL 504 LE LLEVARA RAPIDO Y LEJOS CON TODA SEGURIDAD.

MATRICULA TURISTICA

CON RECOMPRA ASEGURADA

GRAN VARIEDAD DE MODELOS. DESDE $ 1.685.



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA
S. A. E., AUTOMOVILES PEUGEOT. Av. de los Toreros, 6 y 8 - Madrid-2



BANCO IBERICO

CAPITAL . . . . 820.750.000,00 ptas.
RESERVAS . . . . 822.778.927,44 »

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES
DE BANCA Y BOLSA

SUCURSALES Y AGENCIAS

DIRECCION TELEGRAFICA: BANKIBER

Aprobado por el Banco de España con el número 7.974

REINAS DE ESPAÑA

Desde Isabel la Católica hasta Victoria Eugenia de Battenberg.

Adhesión de Acuñaciones Españolas S.A. al Día de la Hispanidad

Oro de 22 quilates y plata 1000/1000 en lujoso estuche

Colecciones de 27 Acuñaciones, del tamaño de la onza y media onza española

La colección en oro se puede adquirir también por piezas sueltas

ANVERSO REVERSO



ISABEL LA CATOLICA
Reina titular de Castilla, casada con Fernando el Católico, rey de Aragón y compartiendo el trono "ex aequo" con su esposo hasta su muerte. Nació en 1451, murió en 1504



JUANA I "LA LOCA"
Reina titular de Castilla, casada con Felipe, Archiduque de Austria, I de España.
1479 - 1555



ISABEL DE PORTUGAL
Esposa de Carlos I de España, V de Alemania.
1503 - 1539



MARIA MANUELA DE PORTUGAL
Primera esposa de Felipe II.
1526 - 1545



MARIA TUDOR
Segunda esposa de Felipe II.
1516 - 1558



ISABEL DE VALOIS
Tercera esposa de Felipe II.
1545 - 1568



ANA DE AUSTRIA
Cuarta esposa de Felipe II.
1549 - 1580



MARGARITA DE AUSTRIA
Esposa de Felipe III.
1584 - 1611



ISABEL DE BORBON
Primera esposa de Felipe IV.
1602 - 1644



MARIANA DE AUSTRIA
Segunda esposa de Felipe IV.
1635 - 1696

ANVERSO REVERSO



MARIA LUISA DE ORLEANS
Primera esposa de Carlos II.
1662 - 1689



MARIANA DE NEUBURG
Segunda esposa de Carlos II.
1667 - 1740



MARIA LUISA GABRIELA DE SABOYA
Primera esposa de Felipe V.
1688 - 1714



ISABEL DE FARNESIO, NEUBURG Y BAVIERA
Segunda esposa de Felipe V.
1692 - 1766



LUISA ISABEL DE ORLEANS
Esposa de Luis I.
1709 - 1742



MARIA BARBARA DE BRAGANZA
Esposa de Fernando VI.
1711 - 1758



MARIA AMALIA VALBURGA DE SAJONIA
Esposa de Carlos III.
1724 - 1760



LUISA MARIA DE PARMA
Esposa de Carlos IV.
1751 - 1819



MARIA ANTONIA DE BORBON
Primera esposa de Fernando VII.
1784 - 1806



MARIA ISABEL DE BRAGANZA
Segunda esposa de Fernando VII.
1797 - 1818

ANVERSO REVERSO



MARIA JOSEFA AMALIA DE SAJONIA
Tercera esposa de Fernando VII.
1803 - 1829



MARIA CRISTINA DE BORBON
Cuarta esposa de Fernando VII.
1806 - 1878



ISABEL II
Reina titular, casada con Francisco de Asís, Duque de Cádiz. 1830 - 1904



MARIA VICTORIA DAL POZZO DELLA CISTERNA
Esposa de Amadeo I.
1847 - 1876



MARIA DE LAS MERCEDES DE ORLEANS Y DE BORBON
Primera esposa de Alfonso XII.
1860 - 1878



MARIA CRISTINA DE HABSBURGO Y LORENA
Segunda esposa de Alfonso XII.
1858 - 1929



VICTORIA EUGENIA DE BATTENBERG
Esposa de Alfonso XIII.
1887 - 1969

LIMITACION DE LA EMISION PARA TODO EL MUNDO Y PRECIOS DE LAS COLECCIONES Y DE LAS PIEZAS SUELTAS

EMISION EN ORO

- **Tamaño onza**

– 100 colecciones para todo el mundo, **en oro de 22 quilates,** numeradas y acompañadas de certificado de garantía que lleva el mismo número de la colección correspondiente. Cada acuñación pesa 27 gr. y tiene 38 mm. de diámetro.

La colección, Pts. 123.930'–
Una pieza suelta, Pts. 4.590'–

- **Tamaño media onza**

– 500 colecciones para todo el mundo, **en oro de 22 quilates,** numeradas y acompañadas por certificado de garantía que lleva el mismo número de la colección correspondiente. Cada acuñación pesa 13,5 gr. y tiene 27 mm. de diámetro.

La colección, Pts. 61.965'–
Una pieza suelta, Pts. 2.295'–

EMISION EN PLATA

- **Tamaño onza**

– 500 colecciones para todo el mundo, **en plata 1000/1000,** numeradas y acompañadas por certificado de garantía que lleva el mismo número de la colección correspondiente. Cada acuñación tiene 38 mm. de diámetro.

La colección, Pts. 20.000'–

- **Tamaño media onza**

– 1000 colecciones para todo el mundo, **en plata 1000/1000,** numeradas y acompañadas por certificado de garantía que lleva el mismo número de la colección correspondiente. Cada acuñacion tiene 27 mm. de diámetro.

La colección, Pts. 10.000'–

(las colecciones en plata no se venden por piezas sueltas).

VEA FOLLETO EN LAS ENTIDADES BANCARIAS O SOLICITELO EN NUESTRAS OFICINAS.

Acuñaciones Españolas, S.A.

AVDA. GRALMO. FRANCO, 466 - TEL. 2284309* (3 LINEAS) - TELEX 52 547 AUREA - BARCELONA-8

VOLVO

Calidad, seguridad y confort: Esto es VOLVO.
Ahora con una gama más amplia de modelos



VOLVO
1971

Distribuidores exclusivos para España:
VOLVO CONCESIONARIOS, S. A.
Avda. Generalísimo, 20 - Tel. 2617975 - Madrid - 16
Urgel, 259 - Tel. 2307768 - Barcelona - 11



---

*

Están a la venta
TAPAS

para encuadernar la revista
MUNDO HISPANICO
correspondiente al año 1970.
También tenemos las correspondientes a los años 1948 a 1969, ambos inclusive.

Pedidos a la administración
de
MUNDO HISPANICO
•
Avda. de los Reyes Católicos (C. U.)



Oleo de 54 x 65
TRABAJO REALIZADO



ORIGINAL

LINKER

PRINCIPE, 4 - MADRID-12
TELEFONO 231 35 13

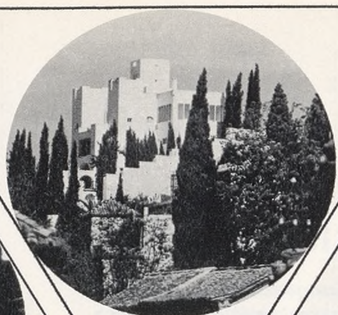
DE SUS VIEJAS FOTOS DE FAMILIA, ASI COMO DE LAS ACTUALES, PODEMOS HACERLE ESTOS ARTISTICOS TRABAJOS

RETRATOS AL OLEO
ID. A LA ACUARELA
ID. A CRAYON
MINIATURAS SOBRE MARFIL
ID. CLASE ESPECIAL
(DE CUALQUIER FOTOGRAFIA)

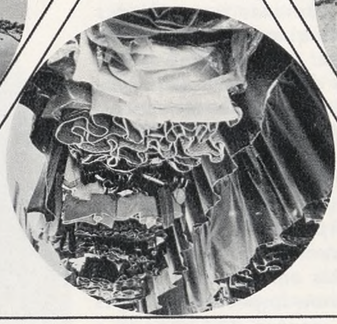
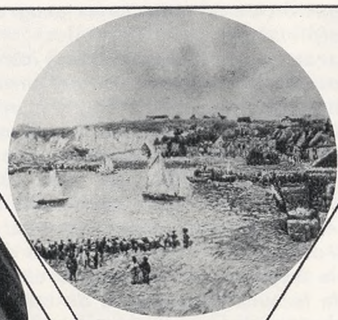
MINIATURES ON IVORY
PORTRAITS IN OIL
ACCUARELLES
CRAYON
(FROM ANY PHOTO)

CONSULTE PRECIOS Y CONDICIONES, PREVIO ENVIO DE ORIGINALES

ASK FOR PRICES AND CONDITIONS SENDING THE ORIGINAL PHOTOGRAPH

GRANADA
TRIGO DEL FUTURO
MANILA
HISTORIA DEL TRAJE
IMPRESIONISTAS

sumario

MUNDO HISPÁNICO

DIRECTOR: JOSE GARCIA NIETO - MAYO 1971 - AÑO XXIV - N.º 278

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION
Avenida de los Reyes Católicos
Ciudad Universitaria, Madrid-3

TELEFONOS
Redacción 244 06 00
Administración 243 92 79

DIRECCION POSTAL PARA TODOS LOS SERVICIOS
Apartado de Correos 245
Madrid

EMPRESA DISTRIBUIDORA
Ediciones Iberoamericanas
(E. I. S. A.)
Oñate, 15 - Madrid-20

IMPRESO POR
HERACLIO FOURNIER, S. A. - VITORIA

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST OFFICE AT NEW YORK, MONTHLY: 1969. NUMBER 258, «MUNDO HISPANICO» ROIG SPANISH BOOKS, 208 WEST 14th Street. NEW YORK, N. Y. 10011

PRECIOS DE SUSCRIPCION

ESPAÑA Y PORTUGAL.—Un año: sin certificar, 250 ptas.; certificado, 280 ptas. Dos años: sin certificar, 400 ptas.; certificado, 460 ptas. Tres años: sin certificar, 600 ptas.; certificado, 690 ptas.

IBEROAMERICA Y FILIPINAS.—Un año: sin certificar, 7 dólares; certificado, 7,50 dólares. Dos años: sin certificar, 12 dólares; certificado, 13 dólares. Tres años: sin certificar, 17 dólares; certificado, 18,50 dólares.

EUROPA, ESTADOS UNIDOS, PUERTO RICO Y OTROS PAISES.—Un año: sin certificar, 8 dólares; certificado, 9 dólares. Dos años: sin certificar, 14 dólares; certificado, 16 dólares. Tres años: sin certificar, 20 dólares; certificado, 23 dólares.

En los precios anteriormente indicados están incluidos los gastos de envío por correo ordinario.

Depósito legal: M. 1.034-1958

ENSEÑANZA DEL IDIOMA

por José María Pemán

EN Madrid se ha celebrado el II Congreso Internacional de la Enseñanza del Español. El tema es apasionante para todo el que conozca y sienta los problemas humanos y culturales de la Hispanidad.

En ese Congreso el profesor Carlos Varo, del «Richmond College» de Nueva York, presentó una comunicación preocupada sobre la relación con el idioma español, de la Universidad de Nueva York, «New School for Social Researche»; centro docente que, correspondiendo a su nombre, está especializado en la investigación de las posiciones progresistas y de avanzada en las disciplinas humanas y sociales.

Para encarar con aplomo doctrinal los hechos comentados o denunciados por la comunicación del profesor Varo, hay que tener muy claramente amartillado en la mente la premisa de que todo, o la mayor parte, de los fenómenos filológicos y aún literarios, no son erupciones solitarias y repentinas, sino hechos conexos y homologados con anécdotas humanas y realidades circunstanciales. Es una mediatización a la que están sometidas todas las artes. La producción en masa del «Hormigón» interviene muy profundamente en los rumbos de la nueva arquitectura. Como la imprenta, al introducir el libro en el fenómeno humano de la lectura de poemas, de una manera individual y silenciosa, hace nacer «otra» poesía que entra por los ojos, distinta de la que entraba antaño por el oído en forma de recitación o canción. Como literariamente el telegrama urgente según Valery, influyó en la prosa simplificada, con rígida sintaxis y muchos «punto y sigue» o «punto y aparte». Y los medios visuales de comunicación, y de las anteriores fotografías o grabados, han expulsado de la novela impresa las largas descripciones clásicas; como la de los montes que rodean a Polanco, en «Peñas Arriba» de Pereda o el «Acuarium» de Nápoles en «Mare nostrum» de Blasco-Ibáñez.

Si esto es así por influjo de las novedades técnicas, ¿cómo no va a ser también así, por la presión de las pasiones sociales y políticas? La filología es siempre asaltada por el comportamiento de los usuarios de la lengua de que se trata. La fragilidad y riesgo de la lengua española en Manila, tanto es impulsada por la malicia colonial de los americanos como por el exclusivismo lingüístico de los dominicos que para misionar a los nativos aprendían el «tagalo» y le daban tratamiento científico de prosodia y gramática. Caso extremo de esta inevitable ósmosis es el que denuncia el profesor Varo, de la enseñanza de ese lenguaje mixto cuyo mismo nombre parece una broma: el «Spanglish». Ya habían sido los colonizadores estadounidenses, muy frecuentes constructores de fenómenos de «bilingüismo»: pero ahora se ensayan en algo más: en inventar una lengua mixta; en la que las dos criaturas verbales del bilingüismo «español-inglés», celebran su matrimonio de conveniencia y fundan su cooperativa.

El mejunge está elaborado naturalmente en servicio de la numerosa colonia «puertorriqueña» acampada por razones laborales en América y muy especialmente en Nueva York. Porque para la política colonial se habla un idioma nuevo cuando se habla mal un idioma viejo. El «Spanglish» es un español maltratado no un inglés futurista. De los dos componentes del idioma y de su rótulo, el «Span» está en vías de descenso y amortización y el «anglish» en vías de ascenso y ensanchamiento. Es el mismo fenómeno de aquel sarampión autonómico de la lengua de los argentinos, que tuvo por apóstol un poco chiflado a don Luciano Abeille, con salpicaduras en Sarmiento, Alberdi y otros. Hubo gestos teatrales: devolución de títulos de correspondientes a la Academia Española, y la proclamación activista que convoca a los rioplatenses a recoger los vocablos



populares por los muelles del Plata, como Dante recogió, según creían los directores del cotarro, por los muelles del Arno, en Florencia, los materiales léxicos para construir el toscano.

La evocación resultaba chistosa si no fuera dramática. El italiano es el idioma más académicamente construido de toda la filología universal. La eufonía y la pulcritud fueron su ley. No retrocedían ante todas las conjugaciones irregulares precisas en servicio de la melodía y la gracia. En cambio, en los muelles del Plata, a fuerza de interlocutores de todas partes rodaban el «lunfardo» o el «cocoliche», aptos para el sainete, o la canción burlesca; imposible de ser tenidos en cuenta en un tratamiento culto de la lengua.

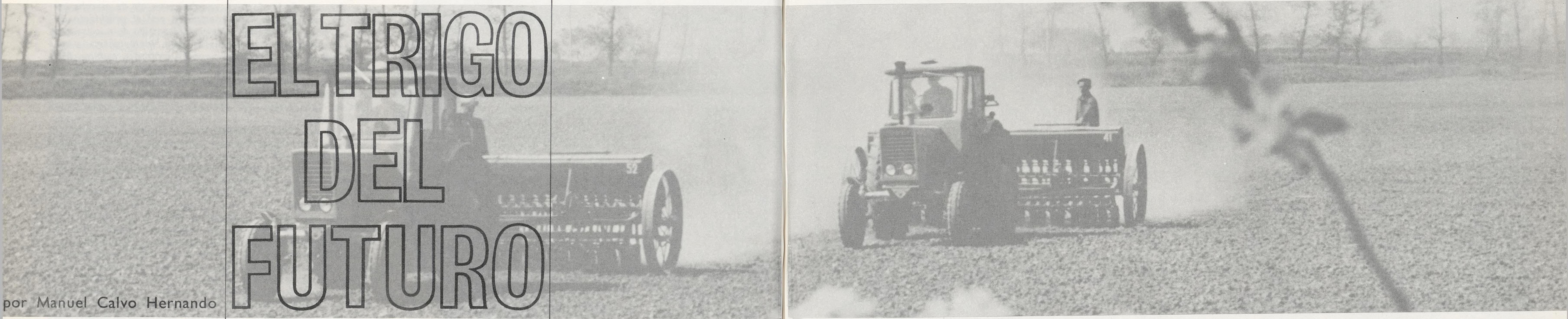
Pero el profesor Varo se mueve en otra zona de problemática muy específica. Puerto Rico es el caso más peculiar. Puerto Rico es la única nación hispanófona que no combatió con España en una guerra de la independencia. Su derrota se concretó en la ceremonia de arriar la bandera española para ser sustituida por la norteamericana. Al principio esta difícil situación nueva fue llevada por los americanos del Norte con prudente compás. Pero pronto se empezó a observar que toda la cortesía y moderación de las formas, encubrían un eje de marcha inexorable, bien claramente proclamado por el presidente Buchanan, en el «Manifest Destiny»: «El destino de nuestra raza es llegar a extenderse a través de todo Norteamérica, y más tarde hacia el Sur, y nada se opondrá a nuestro camino. Muy pronto Centroamérica tendrá una población angloamericana trabajando para el bien de los nativos.» La instrumentación de esta decisión fue definida por cierto secretario de Estado a fines del siglo pasado: «El deseo de los Estados Unidos es ley de América.»

Desde entonces todas las recetas políticas de soberanía o de convivencia han afectado el tratamiento y la consideración del idioma español. Y muchas veces de manera que parecían contradictorias. Hay puertorriqueños numantinos que claman netamente por la «independencia». Estos, naturalmente, defienden un español sin contaminación: con desafiante integridad. El «Quijote» o fray Luis de León, son beligerantes. Hay otros que se avienen a la situación actual: Puerto Rico, estado asociado de Norteamérica. Esto implica una lengua mixta: en armonía bilingüista o en síntesis «spanglish». Y otros que empezaron desde hace años, a pedir lo que han llamado el «estadismo» o sea ser absorbidos plenamente por Washington y convertirse en la nueva y última estrella de la bandera americana. Pero se da la paradoja que éstos son, o pretenden ser, muchas veces, los más celosos practicantes del idioma español, como cifra de independencia cultural al lado de la dependencia política.

Visité alguna vez en San Juan y en Ponce, a algún «lider» del «estadismo»: en ninguna otra casa vi más cabezas de toro, copias de Goya, mantones de Manila y panderetas con la Giralda, que en esa casa. Todo tenía colorido de remordimiento o compensación. Era la multa folklórica que pagaban por hacer su dogma político esta sentencia que en una de las películas de la familia Trap, enuncia un personaje gorrón y eterno invitado: «¡Qué bien viven los ricos! ¡Y qué bien se vive, cuando se vive con los ricos!».

Unamuno proclamó que la lengua es la sangre del espíritu. Pensar es hablarse a uno mismo. El «bilingüismo» oficial y obligado termina en una psicosis de inseguridad. El profesor Gili Gaya, honra y luz de la Academia Española, dice que el «bilingüista» es siempre un hombre fronterizo, al que le tiembla el suelo bajo los pies.

LA GENETICA VEGETAL, AL SERVICIO DE LA LUCHA CONTRA EL HAMBRE EN EL MUNDO



EL TRIGO DEL FUTURO

por Manuel Calvo Hernando

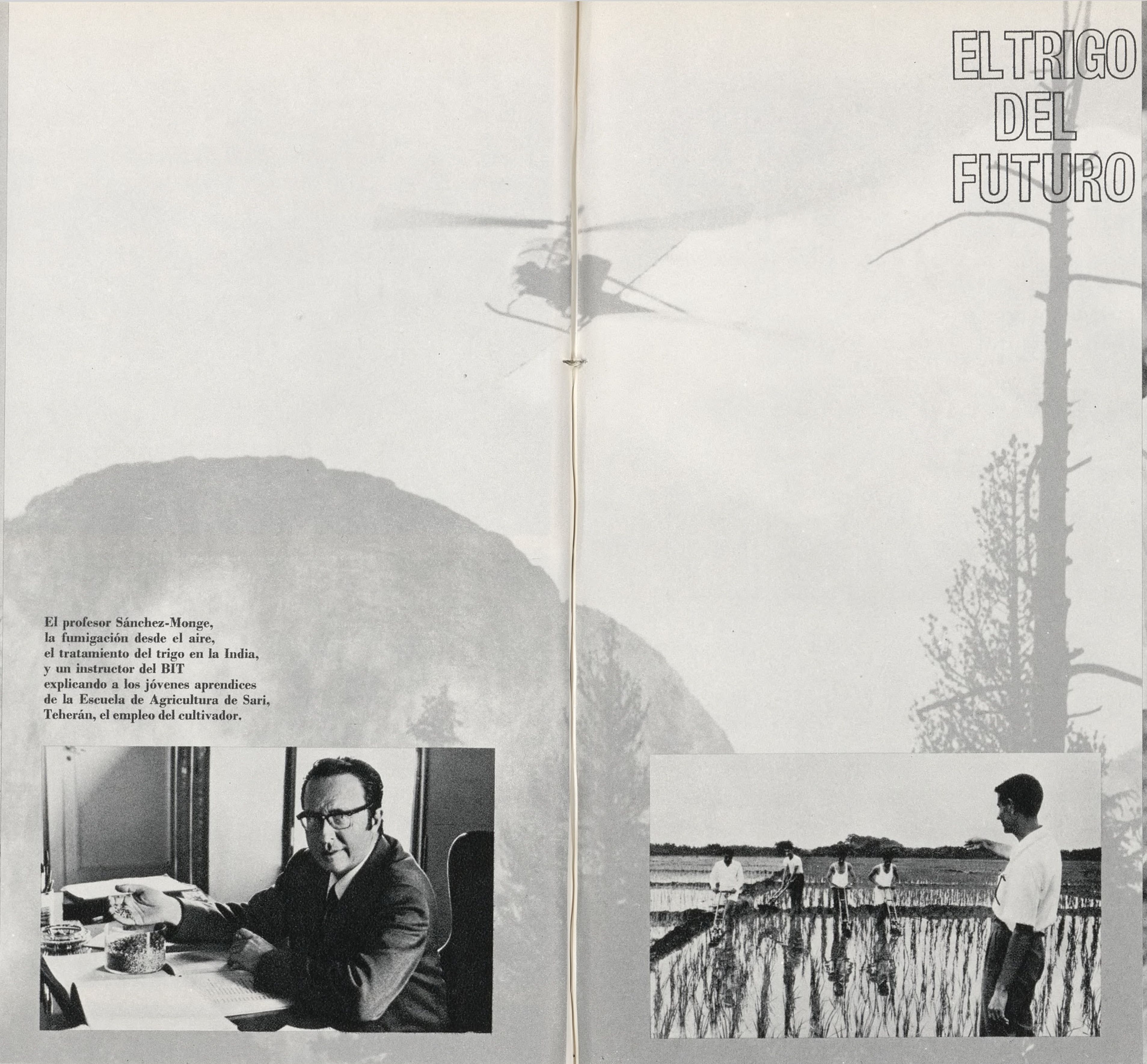
NUEVAS VARIEDADES ESPAÑOLAS DE TRIGO, CEBADA, AVENA Y CENTENO: «SAN BRUNO», «TOROMA», «ALMUNIA», «ALBACETE», «CARTUJA», «PREVISION» Y «GIGANTON»





EL TRIGO DEL FUTURO





El profesor Sánchez-Monge, la fumigación desde el aire, el tratamiento del trigo en la India, y un instructor del BIT explicando a los jóvenes aprendices de la Escuela de Agricultura de Sari, Teherán, el empleo del cultivador.



AUNQUE el lector pueda pensar lo contrario a primera vista, ésta no es una historia de magia, sino la descripción del trabajo científico de un español que acaba de alcanzar el más alto honor en su patria: un sillón en la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales. Se trata de don Enrique Sánchez-Monge y Parellada, catedrático de Genética de la Universidad de Madrid y de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos, jefe del Departamento de Mejora de Plantas del Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas y autor de libros conocidos mundialmente.

Hablamos con el profesor Sánchez-Monge en su despacho del Instituto, en la Ciudad Universitaria madrileña. Es un hombre de cuarenta y nueve años, sencillo y asequible como todo gran científico, hijo de un capitán de Estado Mayor que murió en la guerra de Africa, en el sitio de Monte Arruit. Terminó la carrera de ingeniero agrónomo con dieciséis matrículas de honor, pero si enumerásemos aunque no fuera más que los hitos fundamentales de su biografía y su bibliografía, se nos acabarían en este cometido las páginas de nuestro reportaje. Por ello, iniciamos, sin más, la conversación con el doctor Sánchez-Monge.

—En la lucha contra el hambre mundial, la genética vegetal ha de desempeñar un importantísimo papel, mediante la aplicación de sus técnicas a la obtención de mayor cantidad y mejor calidad de alimentos vegetales. La Mejora Genética Vegetal trata de obtener nuevos genotipos de plantas cultivadas que produzcan, por unidad de superficie, más que las anteriores; puedan ser cultivadas en zonas donde, hasta entonces, no era posible el cultivo; den productos de mejor calidad y permitan el perfeccionamiento de los métodos de cultivo y, sobre todo, la máxima mecanización.

LAS NUEVAS VARIEDADES

—¿Cómo se crean las nuevas variedades?

—Muchas de ellas son una mezcla, como los nuevos tipos de cebada «Almunia» y «Albacete». Se identifica la mejor y se cruzan las que tienen las condiciones que necesitamos. Desde el cruzamiento hasta que la variedad se puede ofrecer al mercado, pueden pasar diez, doce, o catorce años. Esto en cereales.

Hablábamos de magia al principio, porque el doctor Sánchez-Monge tiene algo de mago moderno y científico, que ha sido capaz, con sus colaboradores, de crear dos nuevas especies de trigo, el «San Bruno», para tierras frescas, y el «Toroma», para secano; dos cebadas, «Almunia» y «Albacete», ésta probablemente la mejor cebada de secano en España; dos buenas avenas, «Cartuja» y «Previsión»; el centeno «Gigantón», de grano muy grande, buena productividad y muy cultivado en Aragón, León y Cataluña. Finalmente, el triticale «Cachirulo».

Aclaremos que triticale es la denominación internacional de un nuevo cereal, entre el trigo y el centeno, que tiene casi un veinte por ciento de proteínas y una espiga como el periodista jamás había visto, en cuanto a tamaño: casi veinte centímetros.

EL TRITICALE «CACHIRULO»

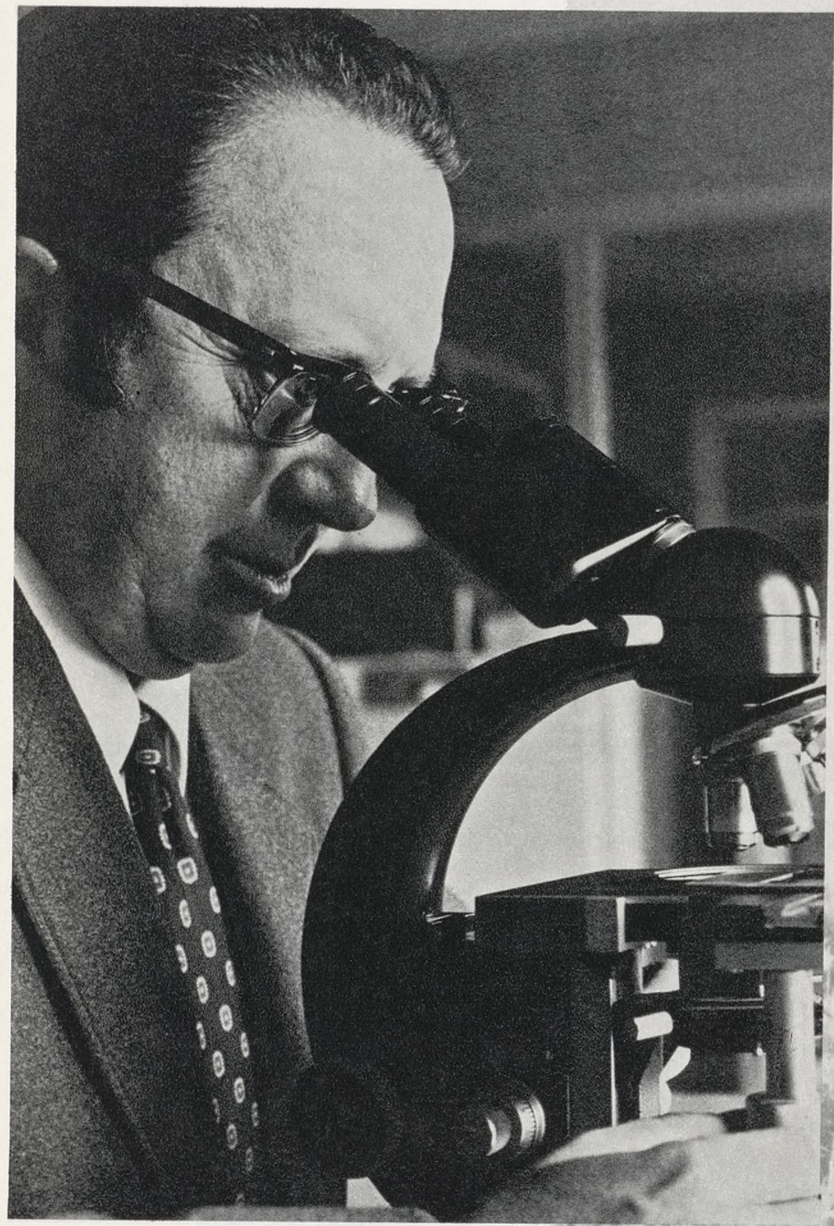
—Hablemos del triticale.

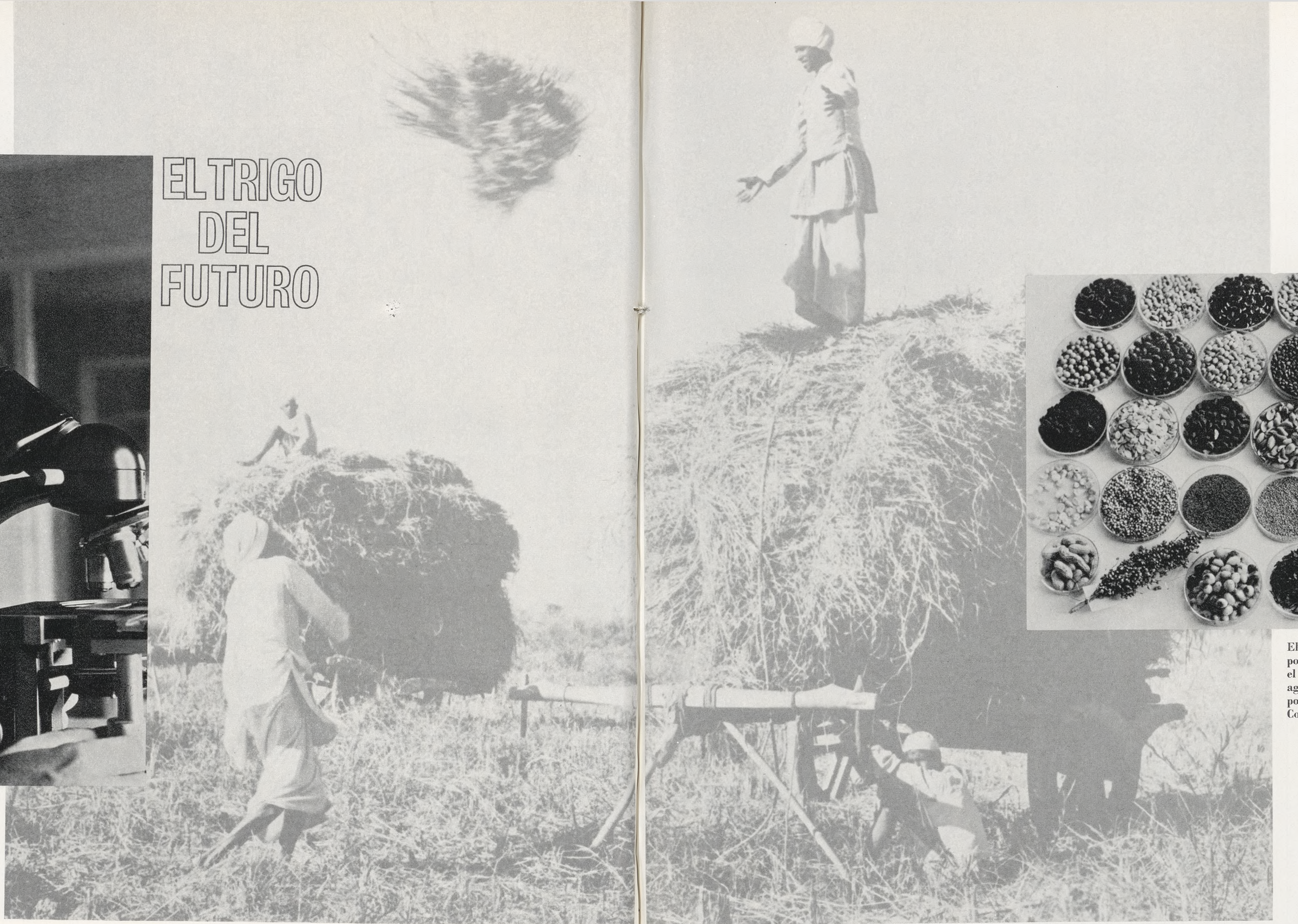
—Se originó en unas conversaciones sostenidas en la estación experimental de Aula Dei, en Zaragoza, con ocasión de la visita del profesor danés C. A. Jorgensen. Uno de los proyectos que teníamos era el de intentar obtener un triticale para las tierras aragonesas que habría de reunir la rusticidad del centeno con la calidad harino-panadera del trigo. Sorprendido el profesor Jorgensen de la gran variedad de trigos duros o semolares de veintiocho cromosomas en Aula Dei, sugirió la obtención de un triticale de cuarenta y dos cromosomas y así se inició en 1952 un programa de cruzamientos en los que intervinieron setenta y dos variedades de trigos.

El resto de la historia la ha contado don Florencio Bustinza al contestar el discurso de recepción del doctor Sánchez-Monge en la Academia de Ciencias. Probaron un total de trescientas combinaciones entre hembras trigo y machos centeno. Solamente cincuenta y cuatro dieron algún grano. El número total de flores polinizadas por Sánchez-Monge junto con el doctor Hin Tjio, chino, fue de 26.126. Y para hacer la historia más breve, diremos que se obtuvieron nueve diferentes triticales de cuarenta y dos cromosomas, pero solamente uno presentó desde el principio caracteres interesantes desde el punto de vista de su aprovechamiento agrícola. Hoy, están ya sembradas y nacidas las plantas en sesenta hectáreas y se espera obtener este año unos seiscientos mil kilos de semilla para distribuir entre los agricultores.

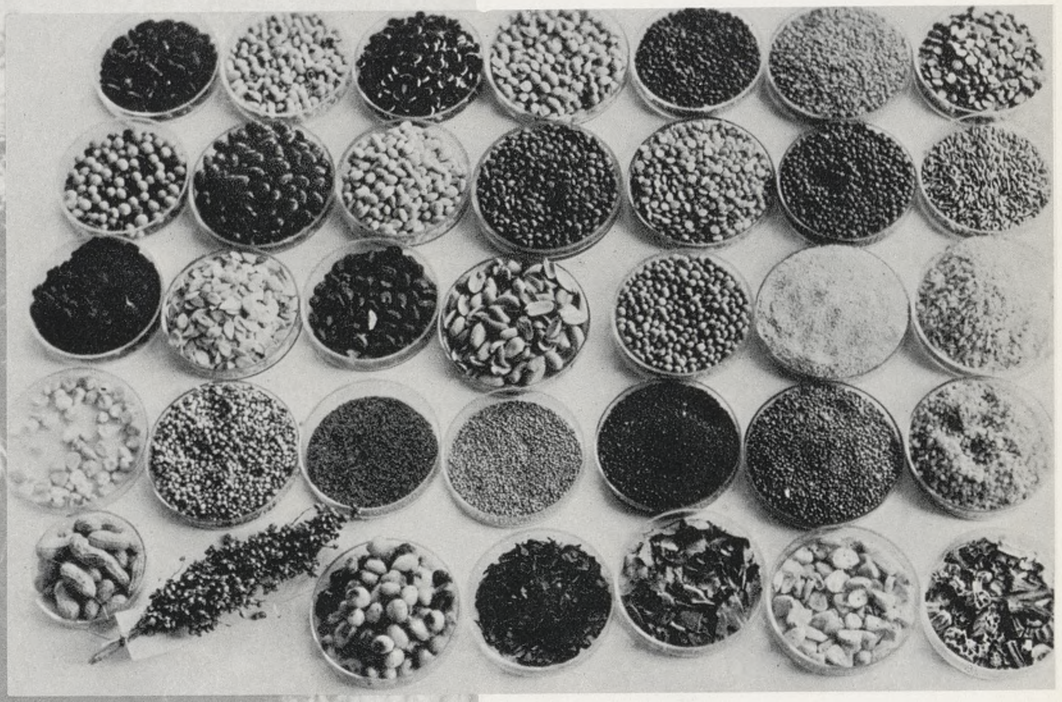
—Ahora, la anécdota. ¿Por qué ha llamado «Cachirulo» a este primer triticale español?

—El nombre, para los que no sean de la que yo considero mi tierra aragonesa, es el del pañuelo con que se atan la cabeza los baturros, seguramente para no excederse en la claridad





EL TRIGO DEL FUTURO



El doctor examinando el trigo por el microscopio, el trigo en Oriente y unas muestras agrícolas en foto facilitada por «El Correo de la Unesco».

con la que dicen lo que piensan, como afirma la bien conocida jota:

Qué sería un baturrico
sin la cabecica atada,
si aun llevándola atadica
dice las cosas tan claras.

Le hemos dado este nombre, pues, porque ha hecho falta mucha tozudez, a lo largo de veinte años de trabajo, para ponerlo a punto.

—Y no se crea —afirma el profesor Bustinza— que siempre encontró a su alrededor mentes comprensivas, como se desprende de la lectura del prólogo que Sánchez-Monge puso al libro *Genética vegetal, fundamentos de su aplicación*, del profesor Lacadena. En esta obra hay una alusión a la frase «menos cromosomas y más trigo», que tuvo que aguantar Sánchez-Monge cuando organizaba los trabajos de Citogenética aplicada en la estación experimental Aula Dei. La frase, en lugar de contrariarle, le estimuló en su trabajo, y como prueba de haber estado en el camino ortodoxo de la investigación, agrega Sánchez-Monge que aquella frase puede hoy ser sustituida por la de «más cromosomas para conseguir más y mejor trigo».

¿HACIA DONDE VAMOS?

—Profesor Sánchez-Monge: ¿hacia dónde vamos en todas estas investigaciones?

—A conseguir variedades que cubran las necesidades actuales y futuras: que sean de paja corta para que no se encamen; que aguanten grandes dosis de abonos nitrogenados; que tengan la misma altura, para que la cosechadora recoja sólo las espigas, y que sean de la calidad óptima según su utilización: trigos especiales para pan, pasta de sopa, pastelería o galletas, y en las cebadas o avenas, contenido proteínico de calidad suficiente, es decir, de los aminoácidos más imprescindibles, como la lisina y el triptófano. En conjunto para unos y otros, se requiere resistencia a las plagas y enfermedades. Ello hace necesario una vigilancia continua para modificar las variedades y ponerles constantemente los genes necesarios para cada una de las condiciones exigibles en el presente o en el futuro.

Hablamos ahora de otro tema igualmente importante, y cuya investigación no está todavía concluida, como en el caso del triticale, pero cuyas líneas son también enormemente sugestivas y prometedoras. Se trata de obtención de híbridos basados en el trigo y el triticale, por un sistema de gran novedad y originalidad que consiste en introducir los cromosomas del trigo en el citoplasma de otra especie, añadiéndole luego los restauradores para devolverle su fertilidad. Ya está concluida la primera parte y encontrados los restauradores. Ahora falta que cuaje el cruzamiento en el campo, espontáneamente, y que la cantidad de semilla producida por hectárea sea suficiente para que el aumento de producción compense en mayor costo de la semilla.

—De este modo —nos dice el profesor Sánchez-Monge— conseguiríamos producir todo el trigo que necesitamos, en mucha menor superficie, y dedicar el resto de las tierras para cereales de pienso, que nos permita tener más carne en el país.

Visitamos las cámaras donde nacen estos cereales experimentales y donde manos expertas —el doctor Sánchez-Monge dispone de un excelente equipo de colaboradores— efectúan minuciosamente los cruzamientos. En otra sala, el ordenador electrónico, un gran arma para este tipo de investigaciones. Antes, para estudiar y sintetizar los análisis y ensayos, dos personas tardaban tres meses, utilizando dos máquinas convencionales. Ahora se tarda unos quince días en efectuar la preparación y perforación de las fichas, y seis horas solamente invierte el ordenador para entregar, ya escritos a máquina, los resultados.

PREDICCIONES DE HIBRIDOS

El ordenador electrónico puede también ayudar en un sentido que hasta hace poco tiempo hubiera podido calificarse de fantástico: predecir qué híbridos dobles pueden ser los mejores en el futuro, una vez conocida la productividad de los híbridos simples.

En otra sala, un auténtico monumento a la laboriosidad, a la información científica y al trabajo metódico en una especialidad concreta: trescientas cincuenta mil fichas de artículos de revistas sobre genética y mejora de plantas. Es la labor del doctor Sánchez-Monge y de sus colaboradores durante un cuarto de siglo, para poder estar al día en las investigaciones realizadas en el mundo sobre estos temas y para evitar lo que, desgraciadamente, sucede con frecuencia en la investigación científica: descubrir lo que ya estaba descubierto.

Las últimas palabras del doctor Sánchez-Monge, mientras se hacen las fotografías, resumen admirablemente la entrevista:

—Creemos que todo esto ha de ser una de las armas más eficaces de la genética agrícola para combatir el hambre del mundo.



IV CENTENARIO DE MANILA

por H. KING HEDINGER
(traducción de J. M. Otero)





La antigua Universidad de Santo Tomás, en intramuros de Manila, antes de su destrucción. A doble página, puerta principal de la antigua Universidad, lo único que se pudo salvar de la destrucción. Finalmente, un ángulo característico de la Manila tradicional.

El adelantado Miguel López de Legazpi, guiado por fray Andrés Urdaneta, OSA, llegó a Cebú el 27 de abril de 1565, el mismo día en que el gran descubridor-expedicionario Magallanes caía en las playas de Mactan separado de Cebú sólo por un estrecho de mar, cuarenta y cuatro años atrás. De Cebú, el adelantado trasladó su comandancia a Panay en 1568 que luego estuvo en peligro amenazado por ataques portugueses. Su maestre-de-campo, Martín Goiti salió el 8 de mayo de 1570, con dos barcos y algunas barcas nativas a explorar la isla de Luzón. Mientras tanto, en el lugar que ahora se conoce por Provincia de Batangas, un intérprete se acercó a él con un mensaje del rajah (o rey menor) de «Menilla» como Goiti lo llamaba entonces. (Maynila —el lugar de cañaverales de agua— es el nombre tagalo en uso y preferido por su actual y pulsante alcalde Villegas). Las primeras impresiones sobre Manila no pudieron ser mejores. Goiti inforformó a Legazpi: «En realidad tan excelentes condiciones nunca han sido vistas ni en estas tierras, ni en otras.»

El rajah Soliman no simpatizó con Goiti a pesar del reiterado interés demostrado por éste último hacia unas relaciones pacíficas. El rajah solamente aceptó o aparentó aceptar a Goiti cuando éste le aseguró que no se le exigiría ningún tributo. Un pacto amistoso fue sellado con sangre entre los dos. «Los moros bebieron de la sangre del maestre-de-campo mezclado con vino, y el maestre-de-campo bebió de la sangre de los moros de la misma manera.» Aparte de este pacto (en una ceremonia bastante diferente de la ceremonia que tuvo lugar en Cebú) el simbólico ritual de triturar un huevo también era usado en aquella época por los tagalogs para significar un compromiso inequívoco: que debieran ellos ser triturados como el huevo si rompían su palabra.

A pesar del pacto de sangre, Goiti no se fiaba y sospechaba la traición. En el horizonte, el rojo atardecer, espectáculo común en la Bahía de Manila, era como una advertencia siniestra. Sorprendidos, Goiti y sus soldados se enteraron por primera vez de que el rajah Soliman y sus moros poseían una buena artillería. En efecto, fundían sus propios cañones, algo que no habían encontrado antes en estas islas. A pesar de tales armas, cuando llegó el desenlace, el poder abrumador de la artillería de Goiti causó grandes bajas en la batalla. El capitán Goiti entonces, como medida de precaución, quemó el sector de la ciudad que pertenecía al rajah Soliman.

*En una declaración jurada fechada el 6 de junio de 1570 en Manila, Goiti explicó la razón que le había obligado a defenderse de los moros. La declaración jurada declara lo siguiente: «Y en vista de que dicho fuerte y pueblo de Manila habían sido conquistados en una batalla legal y justa, y puesto que de acuerdo con dichos nativos, Manila es la capital de todos los pueblos de estas islas, por lo tanto, en nombre de Su Majestad, ocupaba y ocupó, tomaba y tomó posesión real y legítima, actual y casi actual de esta isla de Luzón... Además, como un signo de ocupación real, ordenó a su abanderado que izara la bandera... y llevó a cabo otros actos y deberes en nombre de la Corona *.»*

Legazpi, convencido de que su posición en Panay estaba expuesta a los ataques portugueses, además de la ventaja que suponía la proximidad a China, decidió trasladar su cuartel general a Manila. Después de una breve lucha con Solimán, resistencia simbólica de aquellos que habían caído el año anterior, Legazpi tomó posesión de la ciudad el 18 de mayo de 1571. Por documento oficial, Fernando Riguel «dio título a la ciudad» —según instrucciones de don Miguel, el 19 de junio de 1571— que aún constituye la fundación oficial de Manila. Puesto que Goiti no había podido mantener su dominio sobre lo conquistado, el año 1571 sería la fecha más apropiada en que basar la fundación de la ciudad.

Sin embargo, personalmente, Goiti dejó una marca indeleble sobre la ciudad, puesto que uno de los mojones más destacados es la plaza Goiti en el centro de Manila que conmemora al bravo maestre-de-campo que heroicamente fue muerto cerca de ahí en 1574, cuando con un puñado de soldados hizo frente a numerosos chinos capitaneados por el pirata Limahong, quien desafió a su propio Gobierno desde su madriguera en Formosa. Huelga mencionar que muchos de los nombres que se asocian a los primeros días de la era española se usan aún —como por ejemplo «Magallanes y Urdaneta Villages»—, y la ciudad de Legazpi al sur de Luzón, ciudad reina de la región bicolana que tiene como faro al majestuoso volcán Mayon.

En Aranjuez, el 26 de marzo de 1596, Felipe II dio a Manila su escudo de armas como capital de las islas Filipinas. El escudo llevaría en el centro un castillo dorado sobre un campo rojo con puertas azules; y en la parte de abajo, sobre un campo azul, medio león y medio delfín con uñas y lenguas rojas. El león debería sostener en sus garras una espada con empuñadura. Cualquier impedimento puesto contra esta concesión, sería multado con diez mil maravedíes. El legado fue firmado usando la fórmula habitual «yo El Rey».

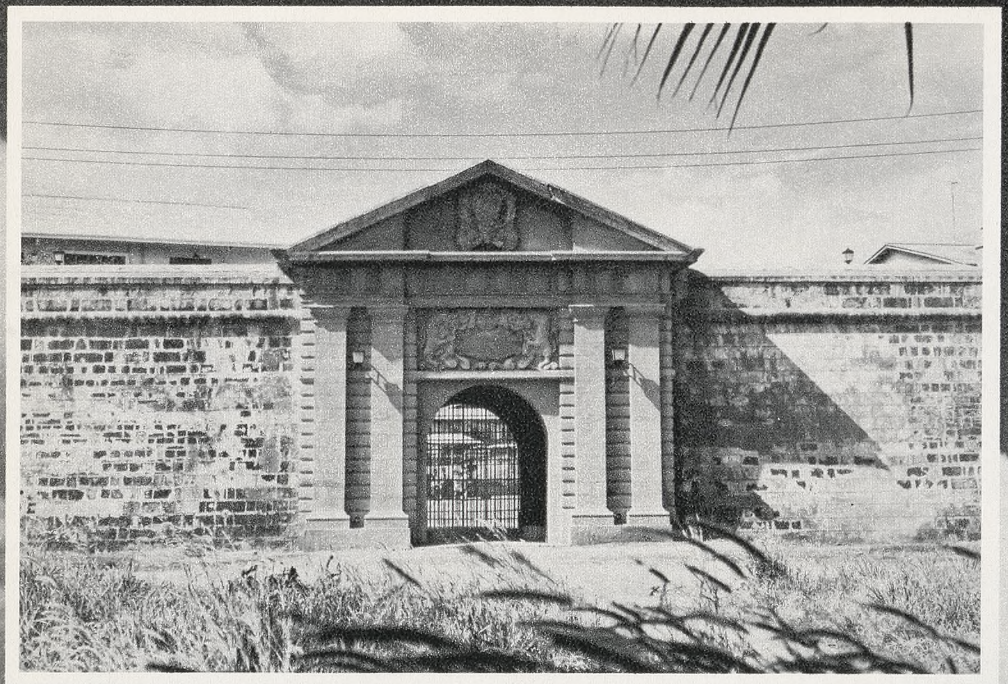
Concluyendo este breve relato, se pueden mencionar dos datos importantes sobre Manila. Cuando la ciudad recibió su escudo de armas su población contaba con escasamente trescientos españoles. Estos hicieron frente a chinos, holandeses, las amenazas de los japoneses y una rebelión de tagalogs, la primera de muchas. Cuando Legazpi llegó en 1565, la media luna del Islam había alcanzado hasta la bahía de Manila, para allí ser detenida por la cruz de Santiago. Si los españoles no hubieran podido detener a los holandeses luteranos que entonces turbaban el Sudeste de Asia, el dominio holandés se hubiera expandido en un gran arco desde Indonesia, pasando por Filipinas, hasta Formosa.

De una diminuta semilla creció un gran árbol. En 1971 Manila rendirá tributo a Miguel López de Legazpi, destacada figura, bien amada por el pueblo conquistado que le estima como benigno y humano conquistador, orgullo de su época y su patria.

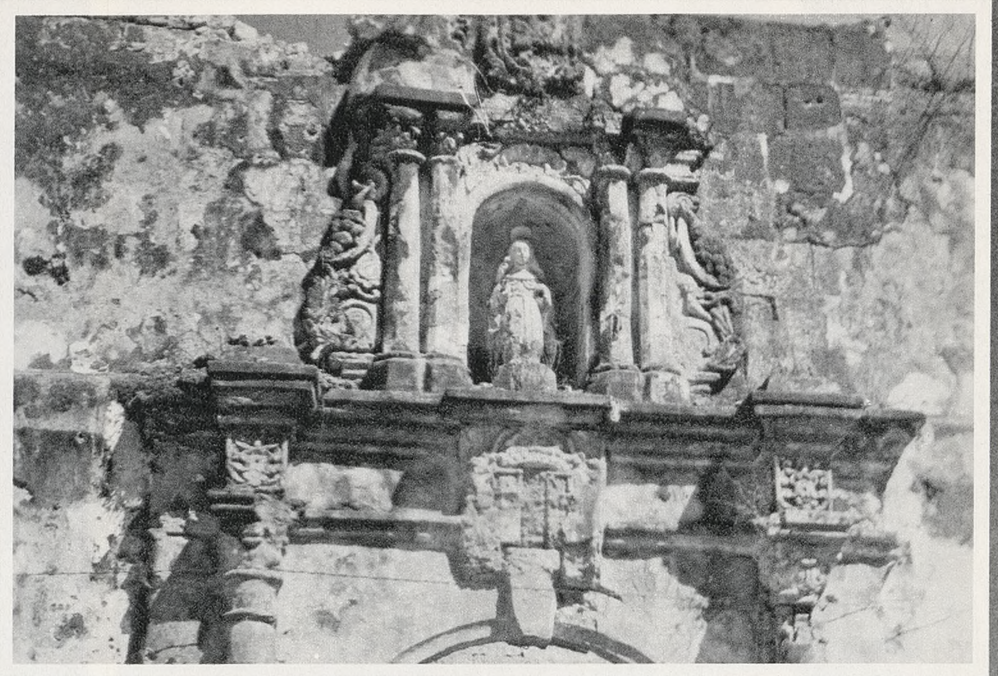
** Original en el Archivo de las Indias, Sevilla, «Simancas-Filipinas». Descubrimientos, descripciones y poblaciones de las Islas Filipinas. Años 1566-1586 est. 1 Caj. 1 lega. 2/24.*



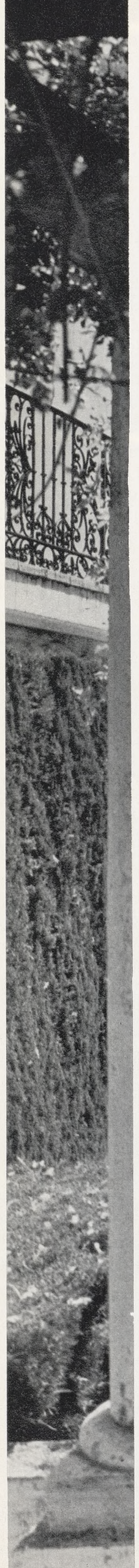
IV CENTENARIO DE MANILA



Tres aspectos
monumentales
de la Manila histórica.



IV CENTENARIO DE MANILA



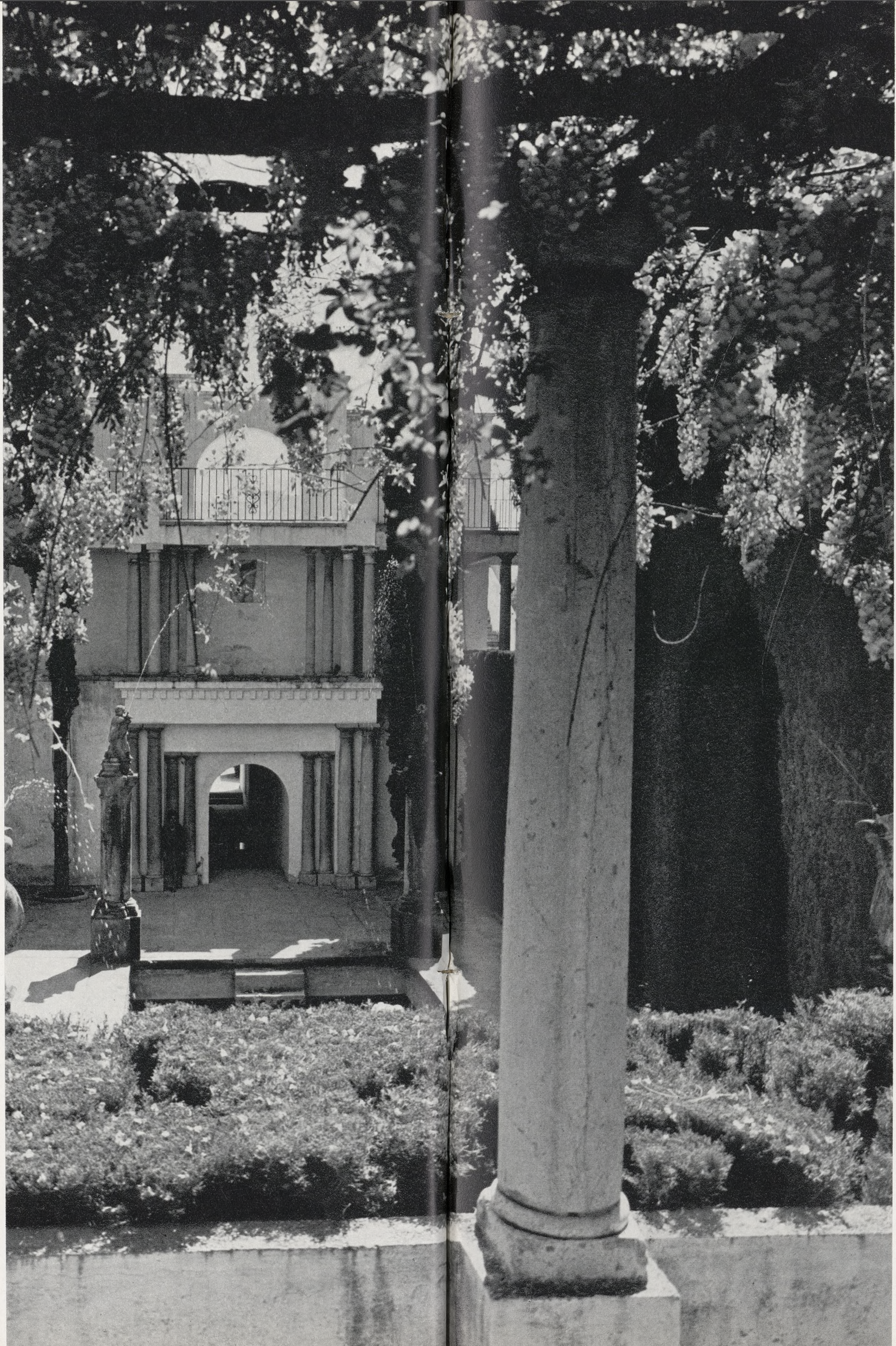
LA FUNDACION "RODRIGUEZ ACOSTA"

por Delfín-Ignacio Salas

OBRA DE UN ILUSTRE PINTOR ANDALUZ

«Esta Fundación instituyo con el fin de tener a Granada al corriente de todos los conocimientos del progreso humano sirviendo de estímulo a las personas de espíritu elevado»
(Del testamento de José María Rodríguez-Acosta)





CORRE el año 1878 y en el seno de una prestigiosa familia, nace en Granada José María Rodríguez-Acosta. Desde muy joven se aprecia en él una gran inteligencia y decidida afición al dibujo y a las Artes. Cursa sus estudios normales e ingresa en la Universidad a edad muy temprana, pero al poco tiempo de su permanencia la abandona para dedicarse enteramente, con firme vocación, a la pintura, para la cual tuvo siempre grandes aptitudes. Empieza por ser discípulo de un viejo y muy estimable pintor local apellidado Larocha, con el que aprende a conciencia los elementales conocimientos en el difícil arte de mezclar colores, conocer la perspectiva, el dibujo al natural...

Una vez impuesto y con los datos necesarios, decide ampliar sus estudios, para lo que se traslada a Madrid donde ingresa como discípulo del famoso artista pintor Emilio Sala, el cual le acoge y queda satisfecho de la buena disposición que para la pintura tiene.

No tardan en llegar los primeros éxitos para Rodríguez-Acosta. En 1904 obtiene su primera Mención Honorífica en la Nacional. Seguidamente consigue Segunda Medalla en la Nacional de 1906; es Primera Medalla en la Quinta Internacional de Arte de Barcelona en 1907. Vuelve a Madrid donde en 1908 es Primera Medalla. En 1909 marcha a Alemania, presentándose en la Exposición Internacional de Munich, donde obtiene una Medalla Segunda. En 1910 es distinguido con la Encomienda de Número, de Alfonso XII, en Madrid. Ya está consagrado como un gran pintor, y es en 1912 cuando consigue la Medalla de Primera Clase en la Nacional de Madrid. Nuevamente en Munich consigue en 1913 la Medalla de Primera Clase. Por último, se presenta en Amsterdam, donde sus obras merecen una Medalla de Honor.

Fue un magnífico pintor realista, dedicándose con preferencia a la composición y al retrato, si bien alternándolos con los temas paisajísticos, así como en su última etapa artística produjo una interesante colección de desnudos realizados con gran acierto y arte.

Su producción fue muy abundante con obras muy estimables de las que recordamos algunas: «En el santuario», «Gitanos del Sacro-Monte», «En la celda», «Paquilla», «La noche», «Abril», «Con el santo y la limosna»...

Varios de sus cuadros se encuentran en el Museo Moderno, de Madrid, así como en museos de Barcelona, Amsterdam, Santiago de Chile, Munich y París.

Después de una vida intensa dedicada al arte, falleció a los sesenta y tres años en Granada en 1941, cuando estaba a punto de dar las últimas pinceladas a un lienzo representando un desnudo femenino de gran plasticidad y belleza.

Pero hemos de decir que a sus grandes dotes como artista, se unían su noble espíritu de un altruismo ejemplar, lo que motivó que constantemente dedicase su tiempo y su fortuna a la filantropía.

Llevado de sus sentimientos, este hombre bueno, concibió la idea de perpetuar la memoria de sus padres con una obra que sirviera al Arte y a la Cultura, para lo cual en el primer cuarto de siglo proyectó la construcción de un edificio o «carmen» —como se conoce en Granada a este tipo de construcciones—, en el que se pudieran contemplar las interesantes colecciones de objetos artísticos y de gran valor por él reunidos en sus frecuentes viajes por todo el mundo, así como fuese una Fundación que protegiera las Bellas Artes y toda suerte de investigaciones: científicas, humanidades, filosofía, arqueología e historia, al mismo tiempo que otorgase becas a artistas, profesores y estudiantes para su dedicación al estudio, y llevar a Granada a las más destacadas personalidades del Arte y de la Ciencia.

Madurado su proyecto, procedió a ponerlo en práctica, para lo que dispuso que el «carmen» se levantase en una de las laderas de la montaña de la Alhambra, aquella que mira hacia la Vega y la Sierra Nevada. El lugar fue acertadamente designado, pues allí se entremezclaban el paisaje y los árboles con las torres esbeltas y blancas del «carmen», y, como telón de fondo las murallas de los viejos baluartes nazaritas.

Desde el principio la obra arquitectónica la realizó en íntima colaboración con el paisaje que la circundaba. Día a día se fueron levantando las torres de aquel gran edificio, sin sujeción a ningún determinado estilo. Era el sueño de un artista, de un espíritu sensible y soñador. Sobre todo el conjunto construido predominó desde los primeros momentos la deslumbrante blancura del mismo, ya que era idea obsesiva del pintor, que el todo fuese a modo de un venero de la alba nieve de la próxima sierra. Era su mayor ambición querer expresar exactamente en aquel edificio todas sus ideas artísticas e intelectuales.

Personalmente traza una y mil veces los planos; dibuja las estancias, distribuye y proyecta hasta el menor detalle.

Dedica un amplio local para el estudio, amplio, luminoso, alegre... Junto a él, el Museo y la Biblioteca, en los que habrán de figurar sus numerosas colecciones ya adquiridas y las que posteriormente vaya consiguiendo, así como sus libros de arte de los más prestigiosos autores, o los de literatura en general, pero todos de su preferencia.

La construcción del «carmen» sigue a ritmo acelerado y cada vez son mayores sus proporciones. Dedica grandes espacios y zonas a los jardines, conjugando con evidente acierto la arquitectura con la jardinería, y realizando todo al mismo tiempo. Le auxilian en algunos momentos sus amigos los arquitectos Teodoro Anasagasti, de Madrid, y los granadinos Jiménez Lacal y Modesto Cendoya, este último arquitecto conservador de la Alhambra. Igualmente se asesora de su gran amigo y buen escultor Pablo Loizaga, el cual colabora en los detalles de ornamentación y decoración.

En la construcción intercala con acierto columnas de los siglos XVI y XVII, así como pilastras árabes, capiteles califales y nazaríes, y llega en un determinado caso a incrustar todo un dintel gótico del siglo XV en una de las estancias, así como para la entrada principal del «carmen» consigue traer una portada desde Ubeda, correspondiente al último tercio del siglo XVI y de influjo artístico del arte de Vandelvira.

Para la decoración, complemento y adorno de los jardines aporta piezas escultóricas auténticas y de gran valor estético, entre ellas la gran estatua clásica de un Apolo, de arte romano, que preside el llamado conjunto del jardín blanco, al que rodea con una columnata de mármol níveo. Este Apolo lo salvó de ser destruido, mediante su adquisición en Madrid, donde estaba en una cuadra y era utilizado como percha por los empleados de la misma.

Otra pieza de gran valor histórico-artístico lo constituye el túmulo sepulcral de una religiosa, obra en piedra de fina labra, de arte renacentista castellano, que

el pintor descubrió en Salamanca y que una vez en el «carmen» fue instalada en una recogida plazoleta rodeada de cipreses, lugar desde el que se accede por un recodo de escaleras a un gran patio-estanque presidido por una estatua en mármol, de Venus.

Ante un barandal de piedra desde el que se divisa una perspectiva de la ciudad y parte de la Vega, destaca una bella fuente, antigua pila bautismal de arte renacentista, centrando todo un pequeño ámbito de gran belleza.

Es incalculable el número de esculturas que rematan las columnas, las múltiples columnas de mármol blanco, casi todas de los siglos XVII y XVIII, así como los amorcillos que encuadran diversas puertas y que enlazan los diversos jardines.

La anteriormente citada estatua de Venus y los relieves de la cantería de Donatello, son elementos de gran importancia en el conjunto decorativo del patio o jardín del estanque, el cual está influenciado por las líneas arquitectónicas y estéticas del ajardinamiento italiano. En algunas estatuas la copia clásica está realizada con el mármol traído expresamente desde Grecia e Italia.

Tanto lo renacentista como lo árabe están representados en la ornamentación y en el mobiliario: lo árabe en columnas, fuentes y capiteles; lo clásico, en valiosas estatuas romanas; lo medieval en pilas y esculturas románicas o góticas, y, lo renacentista en la antigua portada ya mencionada, en columnas, fuentes y en el túmulo sepulcral.

Para tratar de ser más exactos podríamos clasificar este edificio, «carmen-estudio», como alguna vez se le denominó en vida del artista. Es a manera de un templo consagrado al arte y a la belleza.

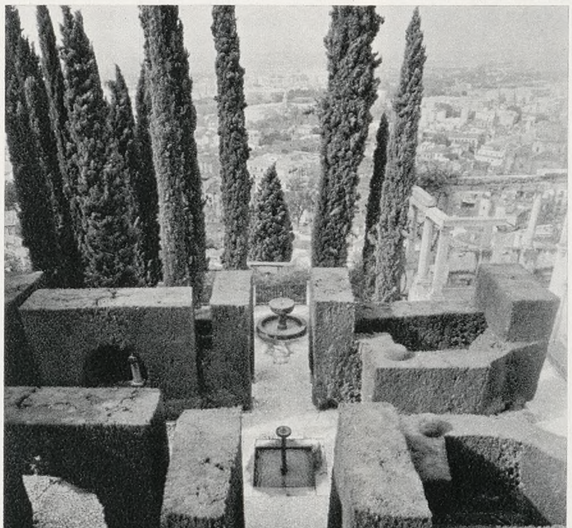
En lugar preferente del edificio destaca la biblioteca-museo que ya hemos mencionado, realizada con el deseo de encaminar a la formación de la inteligencia y a la contemplación de tan bellas obras artísticas de todas las épocas y los más diversos estilos. En ella se pueden admirar colecciones de incalculable valor, tanto en las series de iconos rusos y pinturas tibetanas, como en porcelanas chinas, tallas de diversas procedencias e infinidad de objetos artísticos. Sin embargo, la acumulación de obras de arte de todo orden y procedencia, no abruma al visitante, dado que la belleza de las mismas proporciona un refinamiento de goces y sensaciones que llega directamente al espíritu y a los sentidos.

El museo está instalado con evidente buen gusto y gran acierto en la disposición de las numerosas piezas que encierra, ya que en él se puede contemplar con el mismo interés un pequeño San José, del barroco granadino, junto a una virgen gótica o un icono ruso del siglo XVIII, al lado de una diosa y un Buda chino, una máscara japonesa o la escultura en maderas preciosas del Africa negra...

También pueden verse la obra personal, artesana, de arte refinado o la tosca y sencilla del arte industrial o popular. Allí hay magníficas porcelanas japonesas o chinas, un antiguo vaso italogriego, o un pequeño bronce modernista junto al plato de cerámica de Manises y la botella de vidrio de Castril, inmediata a la tableta geroglífica y faraónica que se exhibe al costado de una vasija de barro ibérico de una necrópolis granadina, o la más antigua de un yacimiento de la Edad del Hierro.

Es precisamente esta desordenada ordenación de tantas valiosísimas obras, lo que produce una viva impresión y no cansa ni abu-











Granada, desde el Museo Rodríguez-Acosta. El estudio del pintor. Los jardines de la Fundación, ilustrados de valiosas colecciones escultóricas. En página de la derecha, en color, el mundo entre neoclásico y romántico que rodea el Museo, la majestad de los cipreses y la melancolía granadina de corredores y estanques.





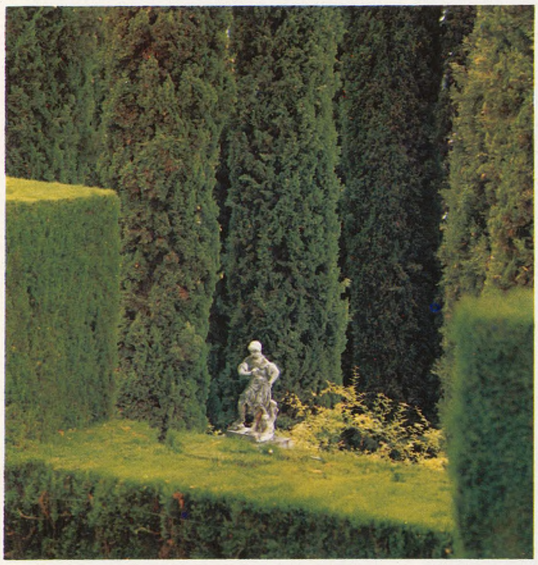


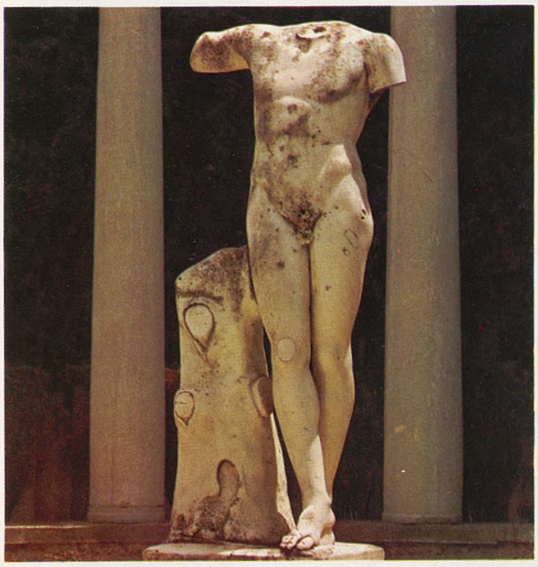




LA FUNDACION "RODRIGUEZ ACOSTA"

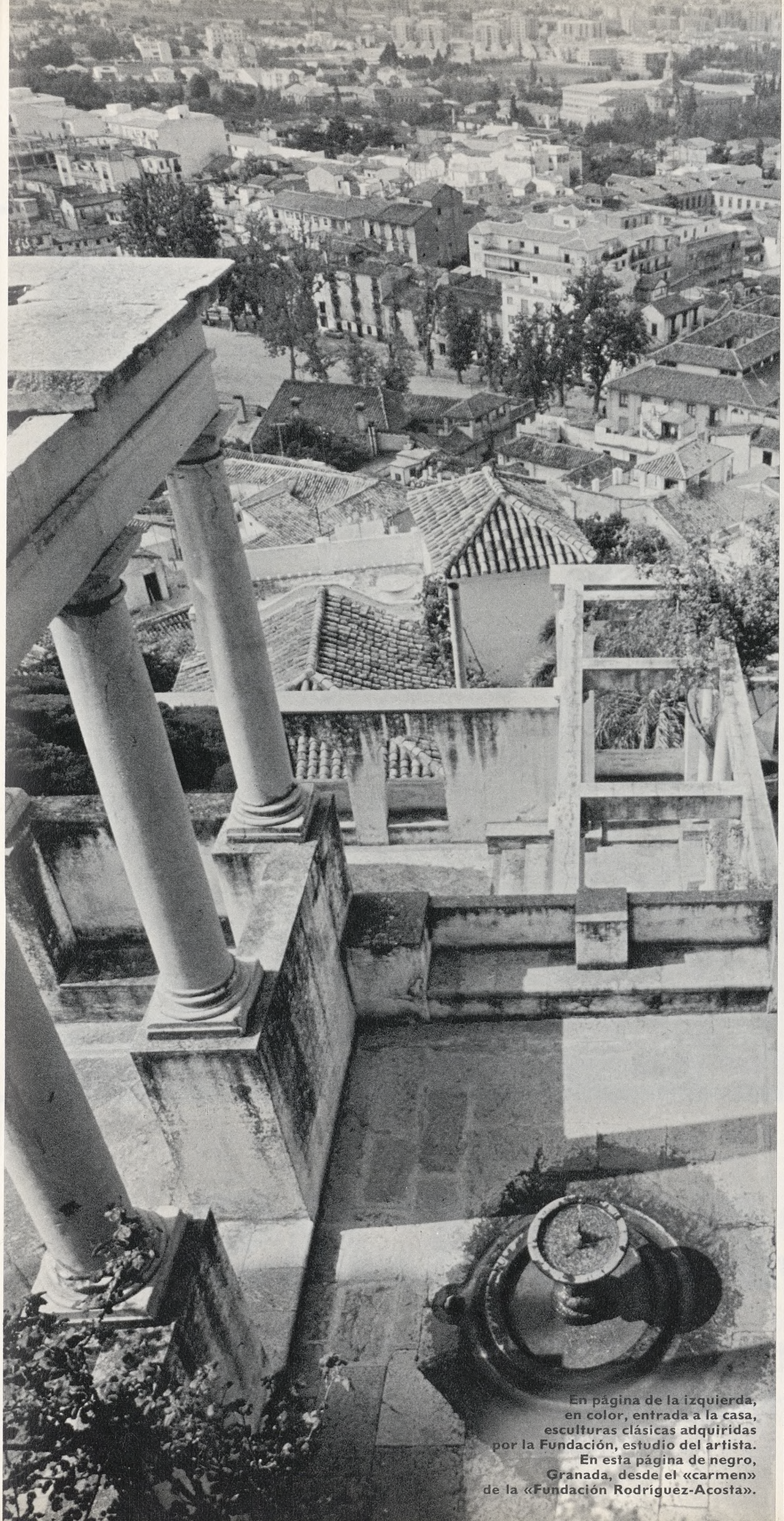












En página de la izquierda, en color, entrada a la casa, esculturas clásicas adquiridas por la Fundación, estudio del artista. En esta página de negro, Granada, desde el «carmen» de la «Fundación Rodríguez-Acosta».

rre al ser contempladas en un constante evocar épocas, estilos y valores.

En las paredes se pueden ver junto a una rica serie de pinturas tibetanas, una virgen castellana del siglo XII enmarcada por un trozo de retablo barroco, y, frente a ella, una cabeza de dragón de la dinastía Ming, probablemente.

El estudio ofrece la particularidad de estar casi desnudo en lo que se refiere a decoración en sus paredes, aunque contiene valiosos muebles antiguos de diversos estilos y, presidiéndolo, el caballete con el lienzo último e inacabado por el artista. La luz penetra por amplios y luminosos ventanales que se asoman a grandes terrazas.

Los estilos que más predominan en toda la construcción son los clásicos occidentales, tanto del mundo greco-romano como del renacentista italiano. Se prodigan las estatuas, las columnas de blancos mármoles de Macael, pórticos y pérgolas blancas que contrastan vivamente con los verdes y oscuros cipreses que las rodean, dando un regusto clásico y pagano al que la luminosidad ambiente que se filtra entre el tupido arbolado que envuelve el conjunto, dan una nostálgica y evocadora sensualidad de lugares lejanos de la Grecia antigua.

Por último, los jardines, los grandes espacios asombrosamente verdes con infinidad de matices, pueden ser contemplados para deleite de la vista desde los pisos superiores o desde las muchas terrazas y balcones, causando el asombro de quien los mira, en una feliz conjunción con los surtidores de agua que elevan majestuosamente sus chorros a gran altura.

Todo ello parece surgido de una vez, como un sueño oriental, como por encanto, cual si de un brote simultáneo de arte y naturaleza hubiera permitido crecer al unísono torres, cipreses, galerías, enredaderas... Las grandes masas arbóreas, el ciprés y el boje principalmente, dan con sus tupidos bloques y macizos geométricos, unos perfiles de gran valor arquitectónico y de auténtica belleza.

Fue propósito de José María Rodríguez-Acosta que al frente de esta Fundación, una vez él desaparecido, hubiera un grupo de hombres que supieran interpretar su deseo y compartiesen su idea de recoger los más lejanos ecos y avances culturales y artísticos para ponerlos en contacto con Granada. Su noble proyecto se vio cumplido enteramente.

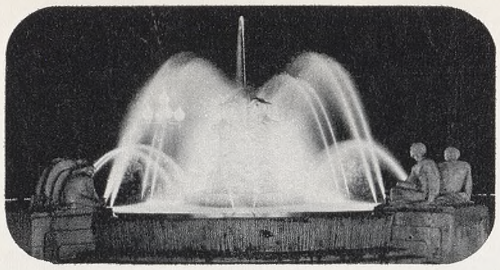
Por ello en el testamento del artista quedó condensada en una cláusula, sentida, rotunda, esa aspiración, con palabras que seguidamente transcribimos.

«Esta Fundación instituyo con el fin de tener a Granada al corriente de todos los conocimientos del progreso humano sirviendo de estímulo a las personas de espíritu elevado. Con este pensamiento la Fundación no debe dejarse caer en ninguna idea anquilosada ni en ninguna nueva sólo por serlo. Os ruego por tanto a vosotros, patronos, que al designar a vuestros sucesores elijáis hombres de espíritu abierto, de noble corazón que, aunque tengan sus normas particulares, sean capaces de analizar sin rencor y sin hostilidad las distintas sugestiones, con alegría, pero con la fecunda alegría de querer ensanchar los conocimientos de este milagro que es la vida y que tenemos el gozoso deber de hacer cada vez más noble, más bello y más dichoso.»

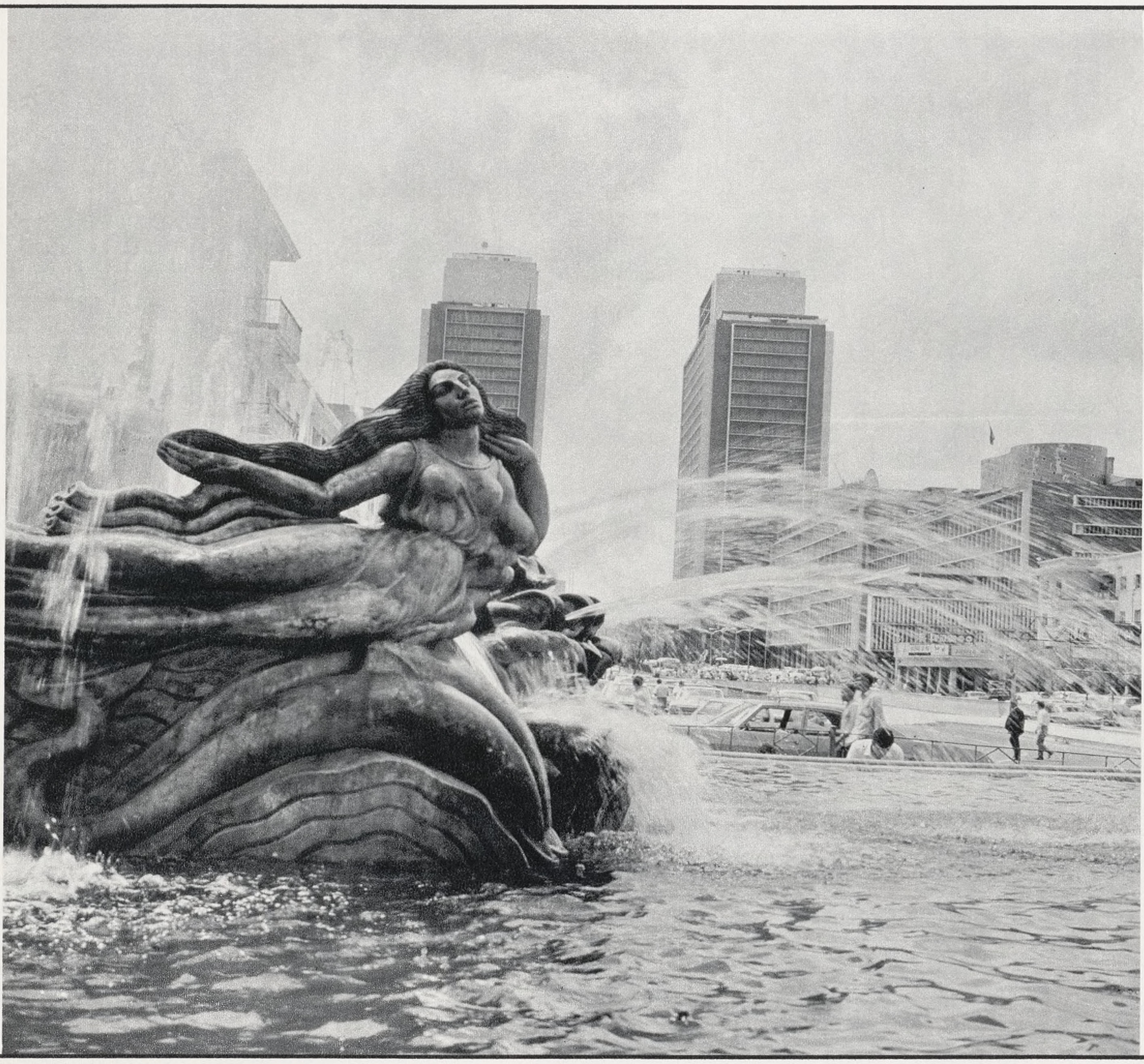
Esta fue la magnífica realidad de un gran artista y un gran hombre: José María Rodríguez-Acosta.

LA FUNDACION "RODRIGUEZ ACOSTA"

Fotos: Fundación.



Las fuentes
y el paisaje de Caracas.



CARACAS

DE LAS TORRES DEL SILENCIO AL MERCADO DEL CHACAO





CARACAS. ¿Se acuerdan de Caracas? Antes era una ciudad de la que se hablaba mucho; una ciudad que estaba presente en la vida de medio mundo, porque medio mundo tenía algún pariente en Caracas.

Fue en un tiempo tierra de promisión para los desheredados, para los desesperados del Viejo Continente; para todos aquellos que no habían encontrado su lugar en parte alguna.

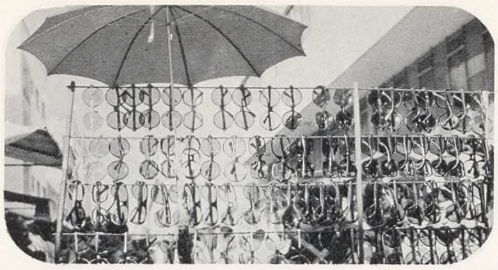
Acudían a ella atestando las cubiertas de los grandes buques que llegaban al puerto de La Guaira como al final de un largo sueño, pues todo podía esperarse de Caracas: toda vida nueva era factible en ella.

Hoy, La Guaira es un puerto más de América, con barcos que entran y salen, que atracan en sus muelles, pero que no llevan nunca dentro aquella esperanza; aquella ilusión de otros tiempos.

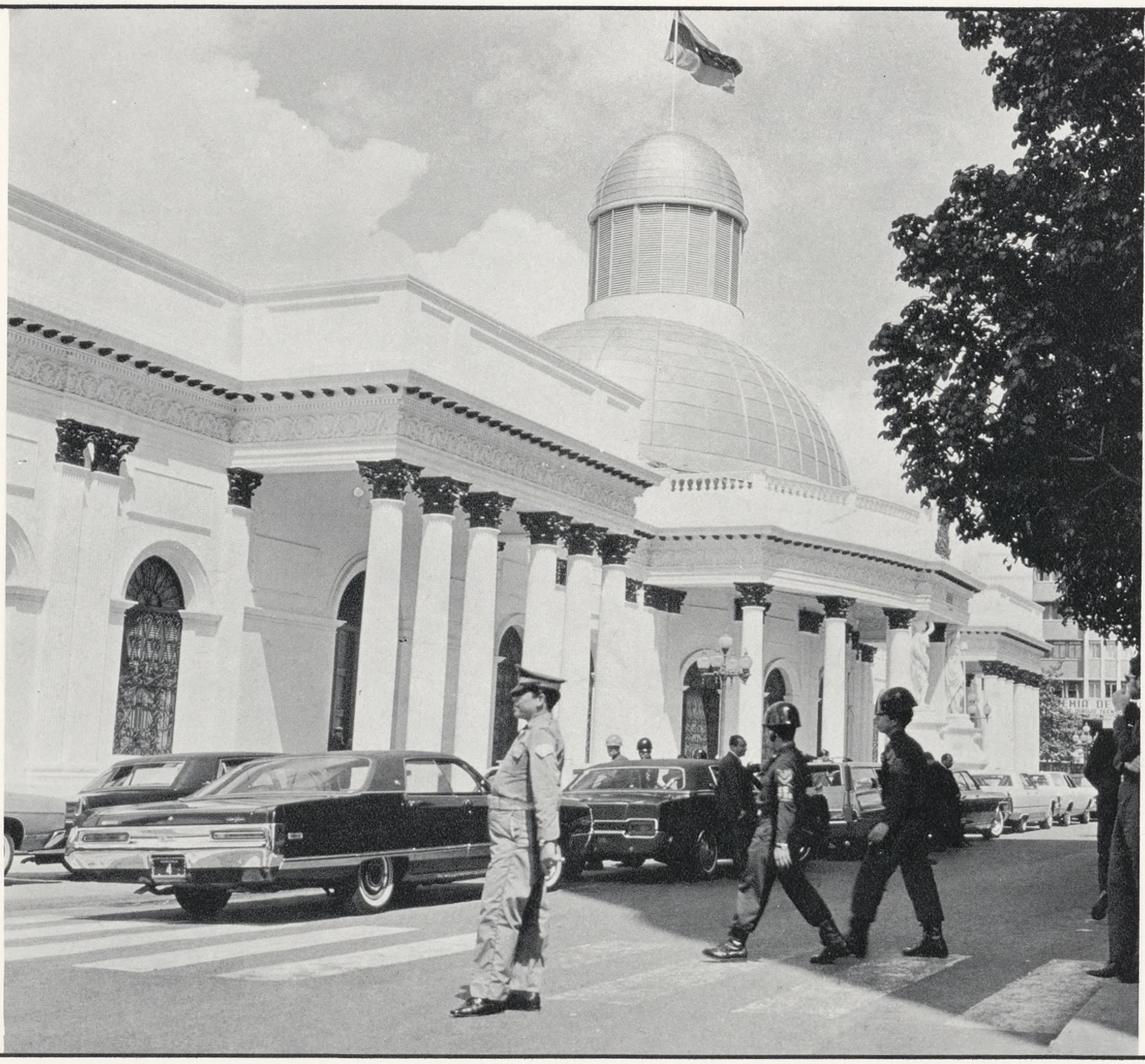
¿Por qué? Es largo de explicar. Ya no hay inmigrantes en Caracas.

Pero muchos, muchos de los que conocieron aquellos buenos tiempos los recuerdan con nostalgia: los tiempos en que en lugar de la autopista de hoy, una sinuosa carretera subía del mar al valle, a la ciudad.

Era el «camino de los españoles», el mismo que utilizara Diego de Losada cuando fundó la ciudad en 1567, y que



El exotismo de la ciudad, sus piscinas «cinematográficas», las luces del anochecer y la vida diplomática y política en los edificios oficiales.



tuvo que soportar en un principio tantos ataques de los indios «caracas», que acabó encomendándose al Apóstol y dando a la ciudad el nombre de Santiago del León de Caracas.

Aún quedan de aquellos días hermosos y típicos rincones, como la iglesia de San Francisco —varias veces reconstruida— y a cuya puerta se alza —como protegiéndola— una hermosa «ceiba» milenaria.

Queda también la plaza Bolívar, presidida por una estatua ecuestre del Libertador y su casa natal, convertida en museo y casi en santuario de los venezolanos.

Es ésta la Caracas del Silencio y el Calvario, donde las calles no tienen nombre y las direcciones se marcan de esquina a esquina de modo que resulta posible escuchar a alguien decir que vive «De Gobernador a Muerto», o «De Conde a Animas».

Muy cerca se alzan las Torres del Silencio o centro Simón Bolívar, edificio de aspecto inconfundible que es a la Caracas de hoy, lo que la Torre Eiffel a París, y donde se han establecido la mayoría de las dependencias del Gobierno.

A partir de aquí, los autopistas comienzan a correr hacia el Este, hacia la ciudad nueva, esa Caracas ultramoderna y apa-





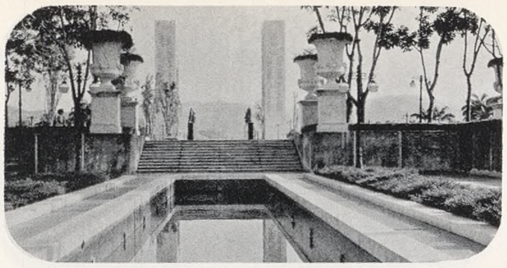
sionante que fuera durante años la ciudad de más rápido crecimiento del mundo; donde calles y casas parecían surgir de la tierra como por ensalmo, creando el más complejo y trepidante de los mundos.

Ahora las urbanizaciones toman nombres sonoros, llamativos, evocadores: El Rosal, Las Mercedes, Colinas de Bello Monte, Los Caobos, Las Acacias, Los Palos Grandes... y aquí las calles sí tienen nombre y hasta número, y el extraño comienza a reconciliarse con la extraña toponimia local.

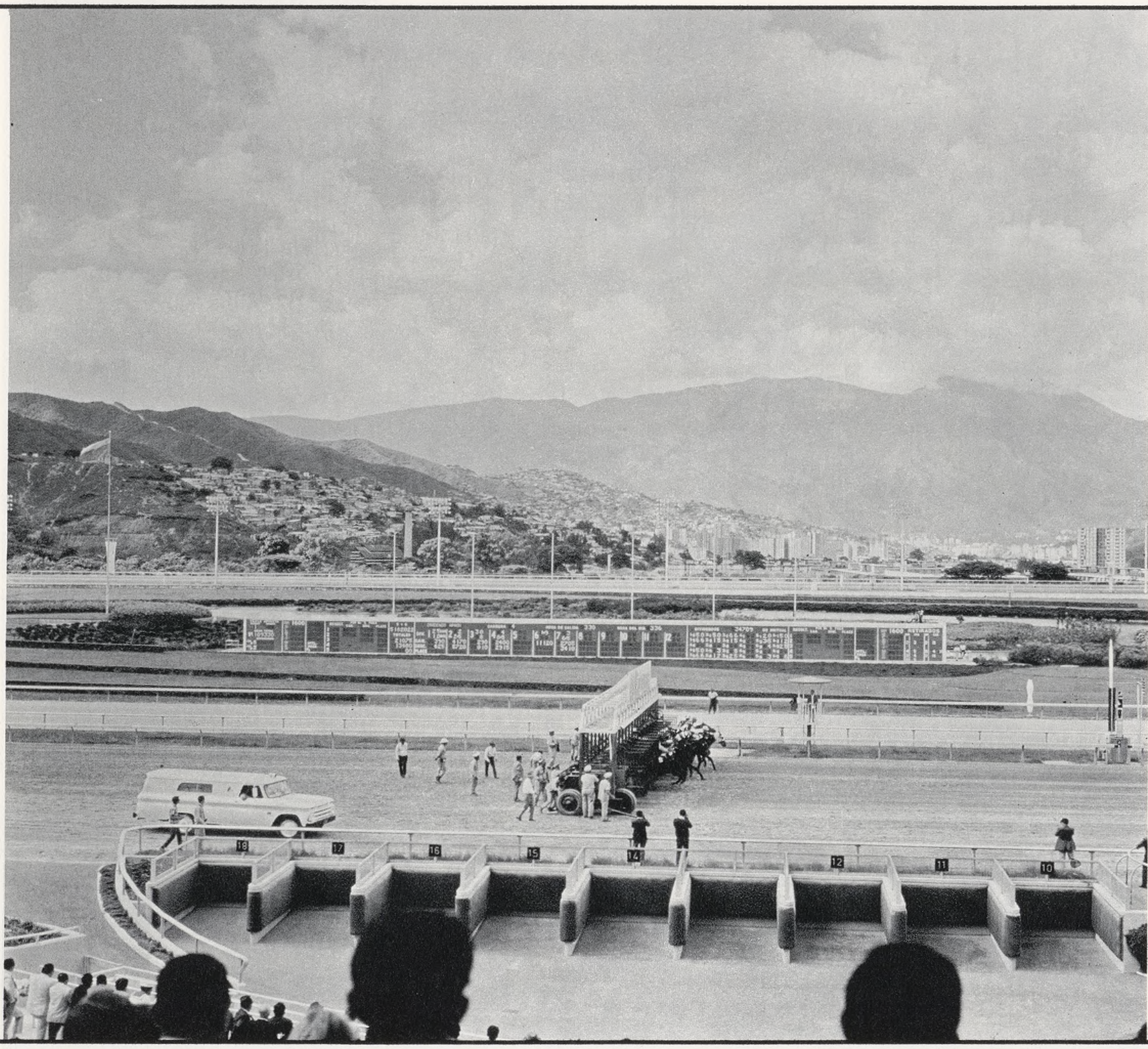
Los barrios comerciales, anchos, limpios, acogedores, se suceden: Sabana Grande, Chacaito, Altamira, y en sus escaparates se encuentra de todo, a la par que sus mil anuncios luminosos hablan de que allí podemos comprar desde un automóvil de lujo a una lancha motora, o un mono amazónico.

Al final de Sabana Grande, antes de entrar en Chacaito, un minúsculo puente salva una vaguada y pocos son los que saben que en aquel punto exacto concluye la Caracas del Distrito Federal y comienza la Caracas del Estado Miranda, de modo que las leyes urbanas cambian, al igual que cambian los encargados de hacerlas cumplir.

Pero, a uno y otro lado de ese puente se mueve indistintamente la Caracas noc-



Monumentos, instalaciones deportivas, barriadas y actos públicos. El legendario baluarte de los indios «caracas» es hoy una de las grandes capitales de América.



turna; la Caracas de los clubs y los restaurantes que baila y se divierte al son de los últimos ritmos llegados de Europa y Norteamérica.

Y es que existen pocas ciudades que se preocupen tanto por estar al día de cuanto ocurre en el mundo, y es posible encontrar en Caracas estilos y costumbres que aún tardarán mucho en hacer furor en otras capitales.

Pero si hay algo que reclame la atención del extraño en esta ciudad donde tantas cosas pueden hacerlo, es la cantidad, variedad y calidad de sus restaurantes. En ninguna otra capital de millón y medio de habitantes puede hallarse una lista semejante de lugares en los que comer opíparamente y donde están representadas todas las cocinas del globo, de la española a la china, de la árabe a la argentina.

El caraqueño es aficionado al buen comer, y le agrada también salir a cenar fuera de casa. El venezolano, con una de las rentas per capita más altas del mundo y la más alta de Hispanoamérica —casi mil dólares— es un individuo que sabe gastarse el dinero.

Y es que, además, las noches de Caracas— de clima suave por su altitud sobre el mar— invitan a salir, como invitan también a esa entrañable costumbre de la tertulia al aire libre, aunque, en mi opi-





nión, lo más hermoso de esta hermosa ciudad es lo increíble de sus atardeceres; unas puestas de sol como no es posible encontrar en ninguna otra capital del mundo.

En conjunto, la vida en la ciudad es agradable, mucho más en estos años en que ha remitido un tanto la fiebre de actividad exorbitada que le imprimieron los inmigrantes de los primeros tiempos. Esos inmigrantes, hechos ya al país, se acostumbraron a tomarse las cosas con más calma, con la seguridad de que tienen la vida por delante y Venezuela va a seguir siendo la misma por años y años.

Por su parte, los venezolanos que en un tiempo —cuando la gran invasión— llegaron incluso a sentir una cierta hostilidad por la avalancha de extranjeros, han remitido en esa actitud, sabedores de que los que quedaron piensan y sienten ya como ellos. El criollo mostraba su aversión tan sólo a quienes acudían a su país con el propósito de enriquecerse lo más rápidamente posible para volver a sus casas en cuanto le hubieran sacado el jugo a Venezuela.

Hoy se puede asegurar que apenas quedan extranjeros en el país. Sus habitantes se dividen en venezolanos que nacieron en Venezuela, y venezolanos que nacieron fuera de ella. Pero todos vienen a ser más o menos lo mismo.

CARACAS

Texto y fotos: Alberto Vázquez Figueroa

EMPEZO haciendo cine en su país y luego pasó a Europa. En Italia ha llegado a ser tan importante como los grandes mitos femeninos de Cinecittá. Florinda Bolkan está ahora en España. Llegó a Madrid para rodar una película.

—En Brasil se está haciendo hoy un cine muy importante —dice.

Y no se refiere sólo al cine de Rocha. Florinda Bolkan va a ser María Callas en una película. Se la esperaba con expectación en Madrid. Tiene en el rostro toda la fuerza de su raza. Lleva una melena larga. Sonríe con cierta fiereza y ha posado para nosotros con una blusa brillante y una falda pantalón. Llegó a Barajas en un día de viento de esta primavera. La esperaban los fotógrafos, los periodistas, las gentes del cine madrileño.

—Después de la ola de erotismo, el cine vuelve a cultivar el sentimiento, lo romántico. Están cambiando los gustos de la gente. Vuelve a descubrirse el amor.

Florinda traía un visón impresionante, collares, gafas de sol y sonrisas. Sabe





sentarse en una escalera para posar. Tiene las manos delgadas, expresivas, torturadas, como si llevase el esqueleto anillado por dentro. Las crispa al hablar. Pero de pronto puede ser dulce, sencilla, discreta.

—Sí, he tenido algunos amores.

Le gusta España, claro. Hacía tiempo que América no lanzaba una estrella cinematográfica tan universal. Es la Ursula Andress brasileña, la Raquel Welch del Sur. Venía precedida de una larga aureola. Se le ha hecho mucha publicidad en Europa, aunque aquí hemos visto pocas películas suyas. Florinda Bolkan, que ha representado en algún momento la apoteosis de ese cine explosivo, basado en la audacia y el exhibicionismo, confiesa hoy que hay que volver a un cine sentimental, romántico, a un cultivo de los sentimientos hondos, como superación del erotismo superficial de los últimos años. En su voz hay unos dejes brasileños de dulzura que hacen de su conversación una música.

LA ACTRIZ BRASILEÑA QUE TRIUNFA EN EL MUNDO florinda bolkan

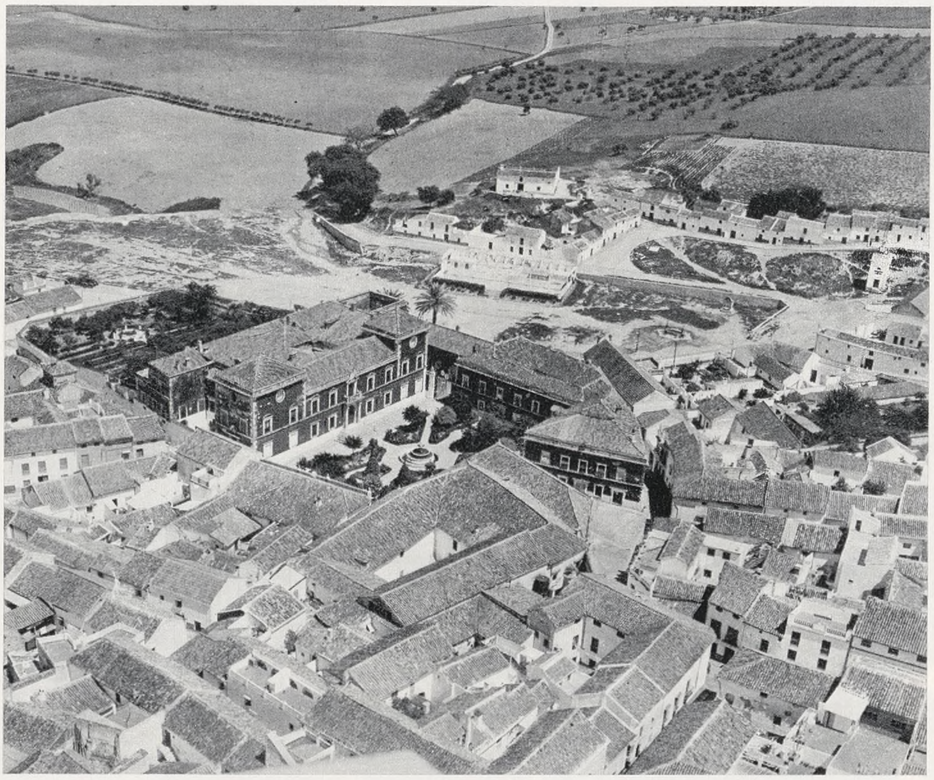






Florinda Bolkan, la famosa actriz brasileña que ha triunfado en el cine internacional, en una rueda de prensa, en Madrid, en un plano de una de sus películas, en Barajas y posando para la Prensa.

GRANDES EMBAJADORES DE ESPAÑA EN FRANCIA



por Antonio Losada Campos
de la Real Academia de Córdoba

Fernán-Núñez: panorámica de la villa cordobesa en la que se destaca el palacio ducal, antigua casa solariega de los Fernán-Núñez (Foto «Paisajes Españoles»).

Al ser conquistada Córdoba por Fernando III el Santo, en 1236, así como otras poblaciones andaluzas, ya mediando el siglo XIII, figuraba entre sus capitanes el adalid Fernán-Núñez. Por su valor y servicios prestados a la Corona, fue incluido en los repartimientos que, como botín de guerra, acostumbraba hacer el Rey entre sus vasallos más distinguidos, «para que pusiesen en labor los terrenos repartidos y los poblasen de cristianos, con la obligación, además, de levantar fortalezas o castillos para la defensa de estas tierras».

Le tocó en suerte al adalid Fernán-Núñez una gran extensión de tierra, campiña principalmente, situada al norte de la antigua ciudad romana de Ulia, hoy Montemayor (Córdoba), que limitaba con las tierras de la ciudad califal y en plena campiña cordobesa, granero de la vieja Turdetania y de todas las antiguas civilizaciones que en ella han incidido. Tierras exuberantes y trigueras, cuyos labrantíos ya sumaban larga herencia de bueyes, yuntas, aperos y besanas.

En estas tierras feraces y cerealistas levantó Fernán-Núñez su castillo en elevado alcor, signo de su dominio y señorío, y alrededor del mismo se fue formando el primitivo núcleo de la población que hoy corresponde a la villa de Fernán-Núñez, continuando el nombre del Estado del mismo título.

Se sabe que su fundador desempeñaba, a la vez que el de alcaide de su propia fortaleza, el Alguacilazgo Mayor de Córdoba, en el año 1258.

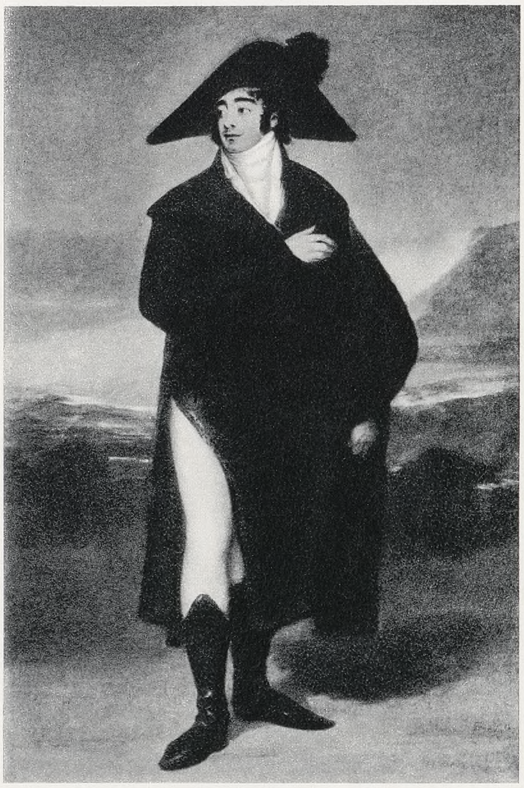
Su bisnieta, en línea de hembra, doña Inés Alfonso de Sotomayor, VI señora de Fernán-Núñez, casó con don Diego Gutiérrez de los Ríos, al parecer, descendiente de los reyes godos, según el lema de su escudo «Flaminum familia Gothorum ex sanguine Regum», quedando vinculado al viejo Señorío el apellido Gutiérrez de los Ríos, que le haría ilustre a través del tiempo, añadiéndole títulos y honores.

Uno de sus señores, el XVI, don Alonso Estacio Gutiérrez de los Ríos, fue agraciado por Felipe IV con el título de conde, con fecha 16 de abril de 1639, «en premio a los servicios de la Casa Gutiérrez de los Ríos y de las que en ella recayeren». Con este motivo, la ciudad de Córdoba, en cabildo celebrado con fecha 3 de mayo de 1639, acordó hacer visita de enhorabuena a la señora de don Alonso Gutiérrez de los Ríos, porque acababa de llegar la noticia de la concesión del citado título, según documento que obra en el Archivo de la Casa de Fernán-Núñez. El mismo título obtuvo asimismo la dignidad de Grandeza en 1728, recayendo ya en el IV conde de Fernán-Núñez, don Pedro Gutiérrez de los Ríos, el que murió sin sucesión en 1734, sucediéndole, en la totalidad de su herencia de títulos y tierras, su hermano José. Este casó en Francia con doña María Armanda de Rohan Chabot, hija del duque de Rohan, príncipe de León, de la que tuvo dos hijos, Carlos y Escolástica, los que quedaron huérfanos, niños todavía, por muerte temprana de sus padres. Encargado de su educación Fernando VI, al morir éste, fue su hermano Carlos III quién prosiguió el cuidado de los mismos hasta su mayor edad.

EL CONDE DE FERNAN-NUÑEZ, SUCESOR DEL CONDE DE ARANDA EN LA EMBAJADA EN PARIS, EN LOS PROLEGOMENOS DE LA REVOLUCION. CARTAS AUTOGRAFAS DE LUIS XVI Y MARIA ANTONIETA

Don Carlos Gutiérrez de los Ríos y Rohan de Chabot, VI conde de Fernán-Núñez, siguió por tradición familiar la carrera de las armas, como su padre, en la que obtuvo el grado de mariscal de campo, por su valiente actuación en Argel. Casó con doña María de la Esclavitud Sarmiento, hija mayor de los condes de Villanueva de las Achas y V marquesa de Castil-Moncayo. A poco de su casamiento, le nombró Carlos III su embajador en Portugal, donde prestó meritísimos servicios al Rey y halló aquél el verdadero camino de su vocación, la diplomacia. Una de las primeras y más brillantes de sus intervenciones fue la de

FUNDACION DEL ESTADO DE LA CASA DE FERNAN-NUÑEZ Y SU PRESTIGIOSO SEÑORIO FEUDAL





Pinturas de Goya: el duque de Fernán-Núñez y la duquesa de Montellano y de Fernán-Núñez.

preparar los casamientos que entroncaron las Casas Reales de España y Portugal, al contraer matrimonio el infante don Gabriel Antonio con doña Mariana Victoria, hija primogénita del rey de Portugal, así como el enlace del infante don Juan, hermano de la princesa portuguesa heredera de la Corona, con doña Carlota Joaquina, primogénita del Príncipe de Asturias.

Las bodas de los citados enlaces se celebraron con gran suntuosidad, para lo cual no regateó gasto alguno el conde-embajador, que costeó de su propio peculio los cuantiosos gastos. Esta esplendidez fue recompensada por Carlos III concediéndole el Toisón de Oro y con el nombramiento de consejero de Estado.

* * *

Casi una década llevaba el conde de Fernán-Núñez de embajador en Portugal, cuando en Francia dio comienzo el trágico quinquenio de su Revolución. Corría el 1786, y el embajador de Carlos III en París, conde de Aranda, iba a cumplir los catorce años de su mandato, en el que se había labrado un destacado prestigio.

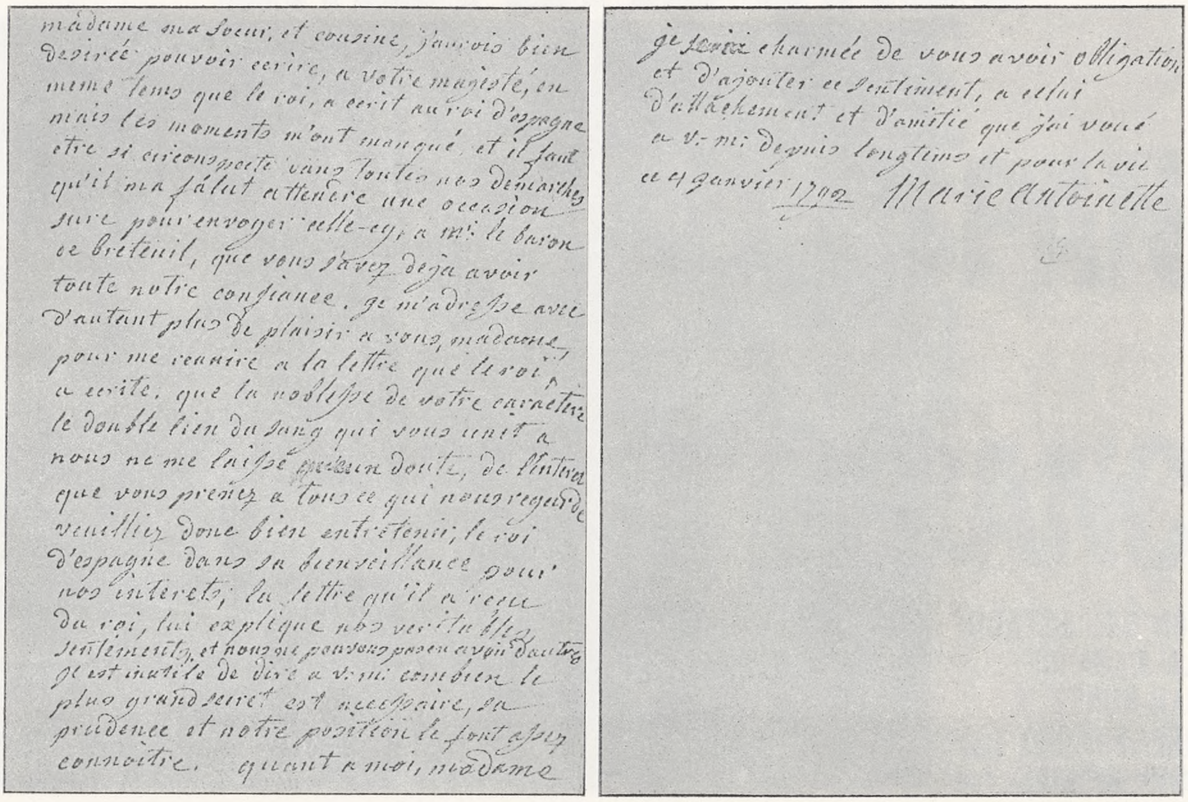
Los embajadores, como todos los hombres, suelen entrar por la puerta grande de la Historia por diversos motivos: su capacidad intelectual, principalmente; su sagacidad para resolver los más delicados asuntos, allanando obstáculos y suavizando asperezas; y hasta su habilidad para la intriga, quizá la más valorada. Pero en el caso de don Pedro Pablo Albarca de Bolea y Pons de Mendoza, hombre no destacado en los conocimientos militares ni brillando grandemente en el aspecto intelectual, ya que no ha dejado obra alguna que así lo acredite, la crítica histórica, sin embargo, ha encontrado en el mismo un verdadero diamante de la liberalidad y la esplendidez, cimentando a base de ellas su sólido prestigio en Francia como embajador de España. Para nadie es un secreto que «su casa y su mesa ofrecían hogar y comida continua y franca a toda la muchedumbre intelectual que bullía en la suprema cúspide del talento, que allí hallaba amistad, protección, si la necesitaba, y, sobre todo, la atracción de todos los sibaritismos que proporcionan el gusto y la opulencia derramados con mano pródiga arrastrada por aquella propensión irresistible y generosa a dejar llegar hasta él toda cumbre y toda cima de la inteligencia culta de su tiempo. Sí, ésta le pagó dando perpetuamente a su nombre aquella fama personal, que lo constituyó en la estimación del mundo culto europeo y en la sentencia perenne de la historia casi por encima de todas las reputaciones intelectuales españolas de su siglo».

Pero como todo tiene su límite, la excesiva generosidad del prócer embajador se reflejó en sensible merma de su hacienda. Ello unido a la nostalgia que sentía de la joven esposa residente en España, le llevó a escribir repetidas veces al conde de Floridablanca pidiéndole su relevo. Por fin se le concedió con fecha 6 de mayo de 1787, sustituyéndole don Carlos Gutiérrez de los Ríos y Rohan de Chabot, VI conde de Fernán-Núñez.

Por estas fechas, las embajadas entre España y Francia, ambas con monarquías reinantes de la rama borbónica, tenían el carácter de relaciones familiares, y los embajadores que las desempeñaban eran siempre personas de la entera confianza de las mismas. En este caso se hallaban el conde de Aranda y su sucesor el conde de Fernán-Núñez.

* * *

El nombramiento de embajador en París, si bien llenó de satisfacción al conde de Fernán-Núñez, por ser Francia la tierra de sus abuelos maternos, el duque de Rohan, Luis de Bretagne, y la duquesa Francisca de La Rochelaure, sabía que eran tiempos difíciles para el pueblo francés, especialmente para la Monarquía y la Nobleza. Los reyes le recibieron con la alegría que ya había manifestado María Antonieta al saber su nombramiento: «El Rey de España no nos manda un embajador, sino un amigo.» Así considerado desde


madame ma soeur, et cousine, j'aurois bien
desirée pouvoir ecrire, a votre majesté, en
meme tems que le roi, a ecrit au roi d'espagne
mais les moments m'ont manqué, et il faut
etre si circonspecte dans toutes nos demarches
qu'il m'a falut attendre une occasion
sure pour envoyer celle-cy, a mr le baron
de breteuil, que vous savez deja avoir
toute notre confiance. je m'adresse avec
d'autant plus de plaisir a vous, madame
pour me reunir a la lettre que le roi
a ecrite, que la noblesse de votre caractere
le double lien du sang qui vous unit a
nous ne me laisse aucun doute, de l'interet
que vous prenez a tous ce qui nous regarde
veuillez donc bien entretenir, le roi
d'espagne dans sa bienveillance pour
nos interets, la lettre qu'il a recu
du roi, lui explique nos veritables
sentiments, et nous ne pouvons pas en avoir d'autres
il est inutile de dire a v: m: combien le
plus grand secret est necessaire, sa
prudence et notre position le font assez
connoitre. quant a moi, madame

je serai charmée de vous avoir obligation
et d'ajouter ce sentiment, a celui
d'attachement et d'amitié que j'ai voué
a v: m: depuis longtems et pour la vie
ce 4 janvier 1792 Marie Antoinette

Carta autógrafa de la reina María Antonieta a la reina de España, María Luisa, fecha 4 de enero de 1792, con la firma de la reina de Francia (Archivo Histórico Nacional).

el día que presentó sus cartas credenciales en Versalles, fue creciendo cada día su intimidad en la Corte y haciendo más frecuentemente sus audiencias privadas, a despecho de toda etiqueta y del espionaje a que le sometía la opinión francesa, que vio seguidamente en él un amigo de los reyes, entroncado con la más rancia aristocracia de Francia.

Don Carlos Gutiérrez de los Ríos, hombre culto y en extremo perspicaz, se dio cuenta, apenas llegado al país de su embajada, de que se le había presentado la desagradable ocasión de presenciar el primer acto del largo y trágico drama de la Revolución Francesa: la reunión de la Asamblea de Notables, los que vieron seguidamente que los problemas que la nación les presentaba excedían, en mucho, a sus posibilidades para resolverlos, lo que les llevó a pedir al Rey la reunión de los Estados Generales, que no eran otros que la Nobleza, la Iglesia y el Estado llano. Predominando este último, logró que la reunión de los Estados se transformaran en una asamblea común, que se denominó Asamblea Nacional, una especie de Cortes Constituyentes, que haciéndose depositaria de la soberanía de Francia, legisló y promulgó la Constitución de 1791, en la que quedaban perfectamente delimitados los poderes, ejecutivo, legislativo y judicial. Constitución que fue aceptada por el rey Luis XVI, según lo explica él mismo en su carta al rey de España, Carlos IV, cuyo facsímil publicamos y traducimos:

«Sr. mi hermano y primo: Hubiera deseado hace tiempo hablar de mis sentimientos verdaderos con un pariente como Vd., pero a falta de ocasiones seguras y siendo el asunto tan reservado, como Vd. se dará cuenta, me han retenido. Con la confianza de siempre me dirijo a Vuestra Majestad para exponerle mi manera de pensar, y espero que en breve pueda hablarle con más detalle.

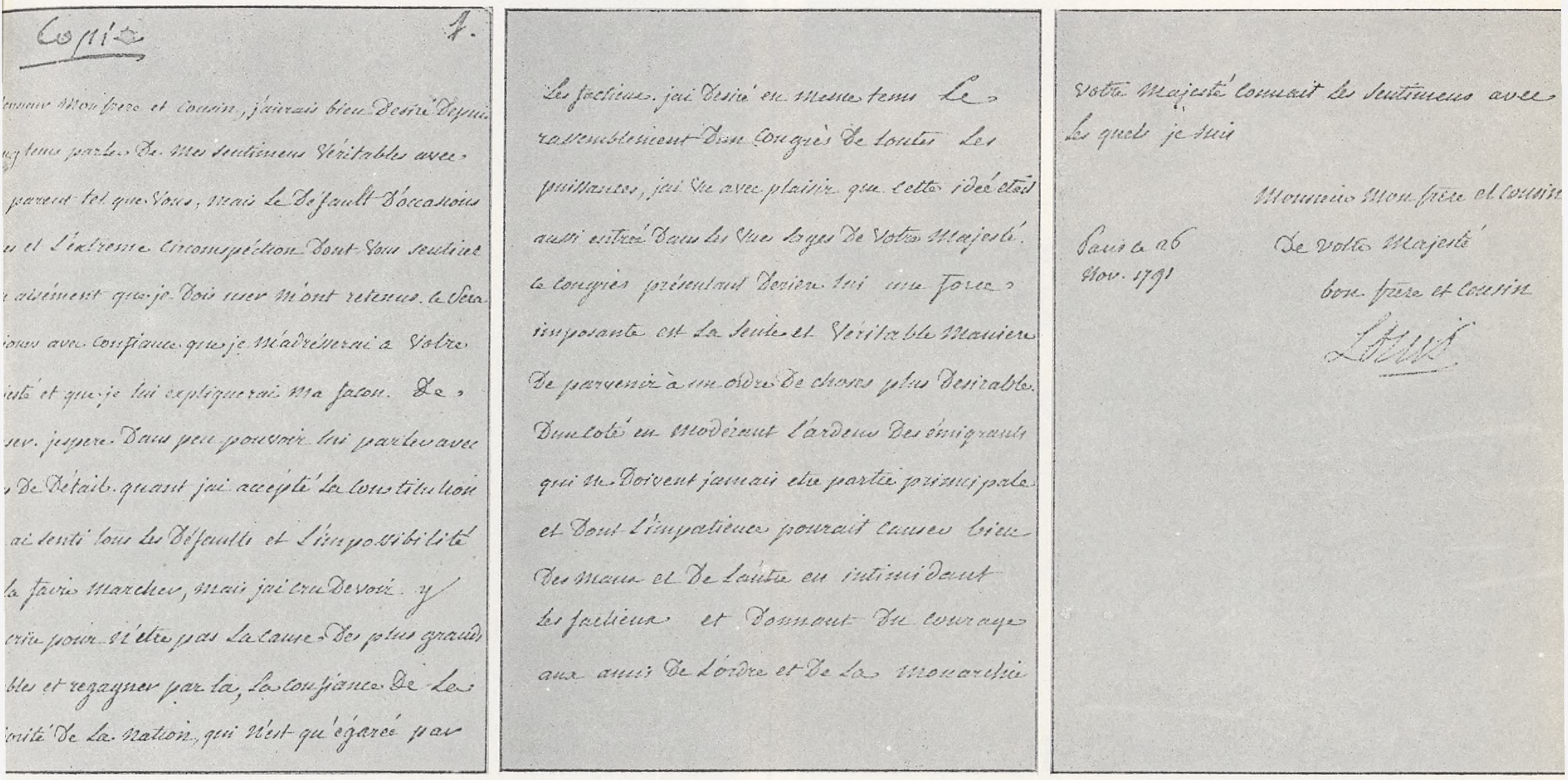
Cuando acepté la Constitución, me di cuenta de todos sus defectos y de la imposibilidad de hacerla viable, pero he creído un deber firmarla ante la Asamblea, para no ser la causa de más grandes inquietudes y ganar con ello la confianza de la mayoría de la nación, que aún está indecisa por los diferentes partidos. He deseado al mismo tiempo el acuerdo en la Asamblea de todas las fuerzas y he visto con satisfacción que esta idea había sido conforme con el sentimiento de Vuestra Majestad. La Asamblea presentaba detrás de ella una fuerza considerable, y es la sola y verdadera forma de llegar a un orden de cosas más deseable. Por un lado, moderando el ardor de los emigrados, que no deben ser nunca partido principal, y por lo cual la impaciencia podría causar muchos males; y por otro lado, intimidando a los partidos y dándole ánimo a los amigos del orden y de la Monarquía.

Vuestra Majestad conoce mis sentimientos.
Sr. mi hermano y primo.
De Vuestra Majestad buen hermano y primo, Luis.»
«París, 26 de noviembre de 1791.»
(Archivo Histórico Nacional-Estado-Madrid.)

No obstante haber aceptado Luis XVI la nueva Constitución, en aras de la concordia nacional, que él bien explica a Carlos IV, la Revolución no se detiene y sigue quemando sus etapas, cuyos relatos va recogiendo el embajador Fernán-Núñez en esa serie de despachos que su valija diplomática se encarga de llevar hasta Madrid, enmarcados entre las fechas de 1788 al 1793, que constituyen una documentación completísima de aquellos acontecimientos franceses, con la que el conde de Floridablanca estaba perfectamente informado, hoy conservada en cuidados legajos en nuestro Archivo Histórico Nacional, papeles de Estado, de Madrid.

* * *

La tribulación de los Reyes de Francia sigue en aumento. Luis XVI intenta huir, pero la fuga es descubierta y detenido en Varennes. Ello vino a aumentar más aún la angustia en que vivían los



Copie 4.

...onsieur Mon frère et Cousin, j'aurais bien désiré depuis ...g tems parler de mes sentimens véritables avec ...parent tel que vous, mais le défault d'occasions ...et l'extrême circonspection dont vous sentirez ...aisément que je dois user m'ont retenus. Le Sera... ...ions avec confiance que je m'adresserai à Votre ...sté et que je lui expliquerai ma façon de ...er. J'espère dans peu pouvoir lui parler avec ... de détail. quand j'ai accepté la constitution ...ai senti tous les défaults et l'impossibilité ...la faire marcher, mais j'ai cru devoir y ...crire pour n'être pas la cause des plus grands ...bles et regagner par là, la confiance de la ...orité de la nation, qui n'est qu'égarée par

les factieux, j'ai désiré en même tems le rassemblement d'un Congrès de toutes les puissances, j'ai vu avec plaisir que cette idée étoit aussi entrée dans les vues sages de Votre Majesté. Le congrès présentant devient lui une force imposante est la seule et véritable manière de parvenir à un ordre de choses plus désirable. D'un côté en modérant l'ardeur des émigrants qui ne doivent jamais être partie principale et dont l'impatience pourrait causer bien des maux et de l'autre en intimidant les factieux et donnant du courage aux amis de l'ordre et de la monarchie

Votre Majesté connait les sentimens avec les quels je suis

Monsieur Mon frère et Cousin
De Votre Majesté
bon frère et Cousin
Louis

Paris le 26 Nov. 1791

Carta autógrafa y firmada del rey de Francia, Luis XVI, al rey de España, Carlos IV, fecha 26 de noviembre de 1791 (Archivo Histórico Nacional).

soberanos, ya que a la inseguridad en que se hallaba la Monarquía se unía ahora la desconfianza que inspiraban las personas en las que la misma se encontraba representada, hallándose cada día más vigiladas. Este estado de ánimo se refleja en la carta que escribe María Antonieta a la reina de España, María Luisa, cuyo facsímil damos, así como su versión en castellano:

«Sra. mi hermana y prima: Hubiera deseado escribirle a V. M. al mismo tiempo que el Rey ha escrito al rey de España, pero el tiempo me ha faltado, y es preciso ser tan reservados en nuestros asuntos que me ha sido necesario esperar una ocasión segura para enviarle ésta con el Barón de Breteuil, que Vd. sabe tiene toda nuestra confianza. Me dirijo con tanto placer a Vd., señora, para unirme a la carta que el Rey ha escrito, ya que la nobleza de vuestro carácter aumenta los lazos que les unen a nosotros, de lo que no nos queda la menor duda.

El interés que Vd. toma por todo lo que nos concierne, quiera conservar el rey de España en su benevolencia para con nuestros intereses, y de ello estamos convencidos.

Es inútil decirle a Vd. hasta qué punto es necesario el secreto en nuestra correspondencia: su prudencia y nuestra situación le harán interpretarlo así. En cuanto a mí, señora, estaría encantada de tener alguna obligación para con Vd., y de aumentar este sentimiento de unión y amistad que he dedicado a Vuestra Majestad desde largo tiempo y por toda la vida.» «A 4 de enero de 1792.

Maria Antonieta.»

(Archivo Histórico Nacional-Estado-Leg, 3.942-Carp. núm. 3. Madrid.)

* * *

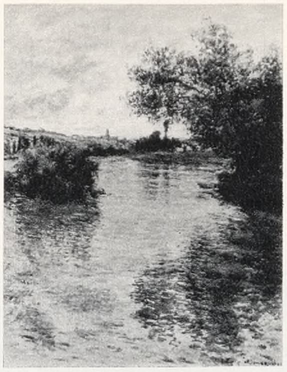
Mientras tanto, una nueva asamblea llamada Convención asumió el poder total de Francia, en la que entablaron girondinos y jacobinos una lucha a muerte, representados por Danton y Robespierre. Un aspecto de la Revolución, la que, como el dios Saturno, se va comiendo a sus propios hijos. Ya detenido Luis XVI, es María Antonieta la que sigue gestionando la ayuda de las naciones amigas, a pesar de la estrecha vigilancia a que está sometida. Hasta tres entrevistas privadas tuvo con el embajador Fernán-Núñez, en las que aquélla le entregó notas autógrafas para los reyes de España, pidiéndoles su pronta intervención, para salvar, no sólo la Corona, sino la misma vida de los soberanos...

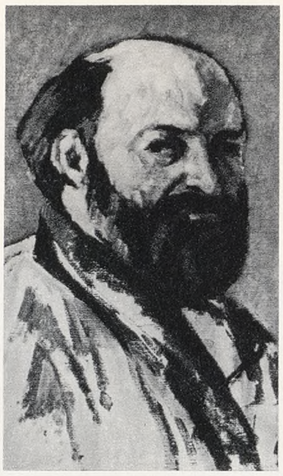
La Reina de Francia estableció comunicación con los Reyes de España, en correo privado y de toda confianza, que se encargó de hacer llegar a manos del embajador de España la reservada nota, que éste incorporó a su valija de fecha 19 de abril de 1791, en la que aquélla, después de pedir urgentes socorros en tropas y dinero, decía:

«Yo quería hablar ayer en nuestro nombre a la persona, pero esto que ha pasado, hace la cosa urgente, y no se exagera diciendo que el retraso puede hacer perder la vida y la corona a una rama que está de corazón y de sentimiento ligada a sus más próximos parientes y aliados.»

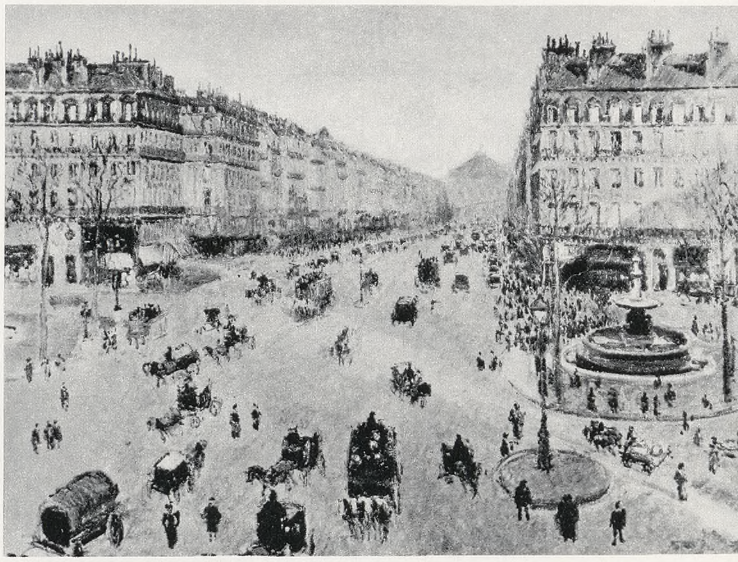
* * *

El conde de Fernán-Núñez hizo todo lo posible por ayudar a Luis XVI y María Antonieta, a los que se hallaba unido por razones de amistad y lejano parentesco, pero no tuvo en su mano el poder para desviar el terrible golpe que la Revolución descargó sobre ellos. El también, en cierto modo, fue víctima de ella, ya que debido al hecho de haber asistido a la jura de la Constitución por Luis XVI, en unión de todo el Cuerpo Diplomático y como deferencia al mismo que así lo deseaba, no fue el agrado del Ministro de Estado, conde de Floridablanca, su jefe, contrario en política al embajador, siendo sustituido. Ello le dio motivo para salir del infierno de la Francia de aquellos días y para viajar tranquilo por varios países de Europa, y a su vez volver a España, donde murió en Madrid el día 23 de abril de 1795.



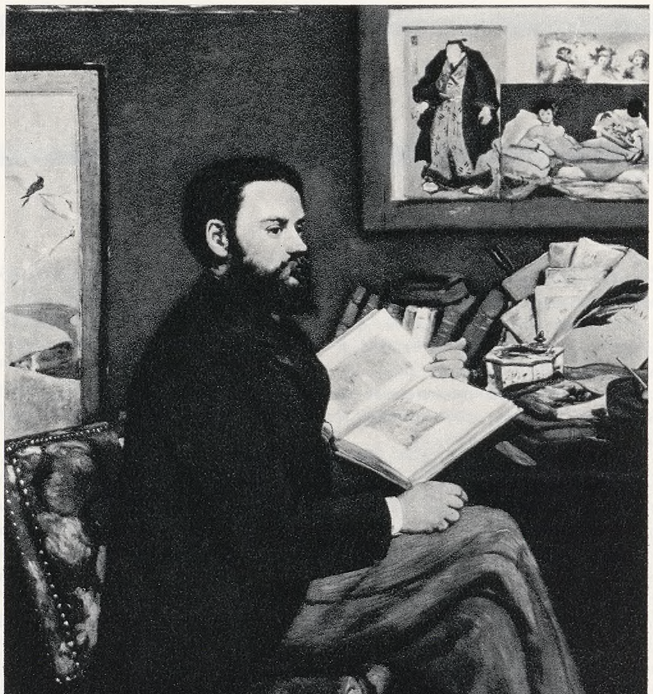


LOS IMPRESIO-NISTAS



GRAN EXPOSICION COLECTIVA DE LOS IMPRESIONISTAS FRANCESES EN MADRID



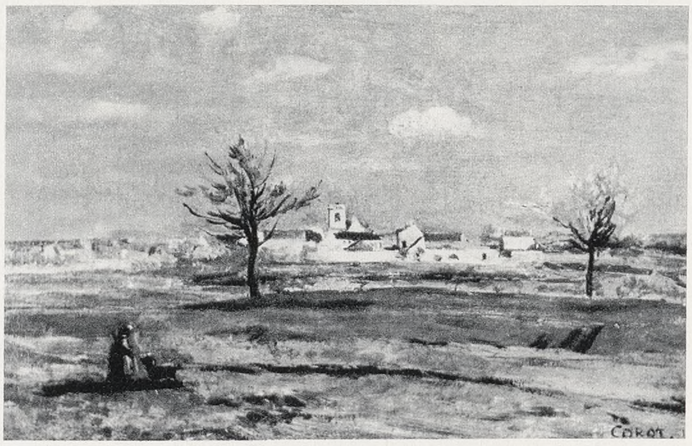


Arriba, «Ventheuil», de Monet; autorretrato de Cézanne, y «Avenida de la Opera», de Pissarro. A la izquierda de estas líneas, «Inundación en Port Marly», de Sisley. Encima de este texto, retrato de Zola, por Manet.

«Caballo blanco», de Gauguin; «Rosny», de Corot; «Italiana», de Van Gogh y, abajo, «Joven en traje de baile», de Morisot.

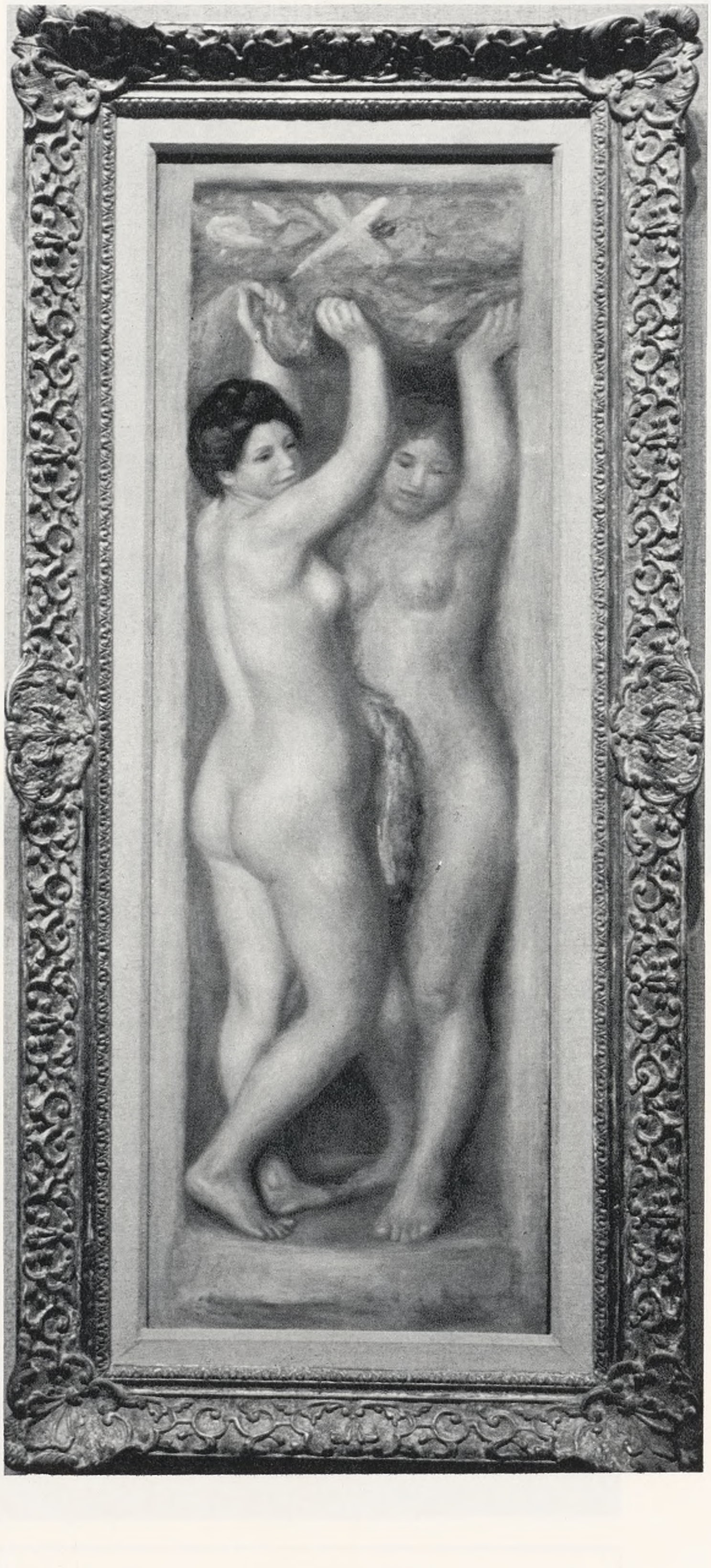








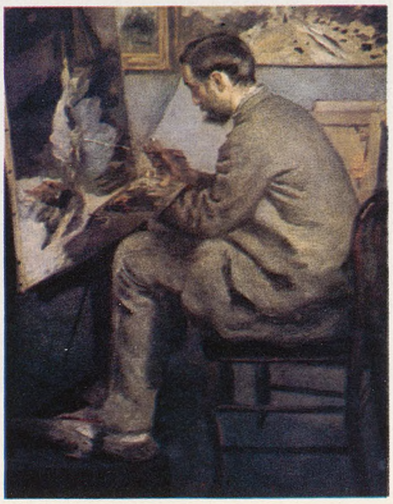




«Bailarina en reposo», escultura de Degas, y, en la misma página de negro, «Las cariátides», de Renoir. En esta página de color, autorretrato de Pissarro; «Las bailarinas azules», de Degas; «Retrato de Bazille», de Renoir; «Pajar con tres paseantes», de Vuillard; «Ensayo de un ballet sobre el escenario», de Degas.



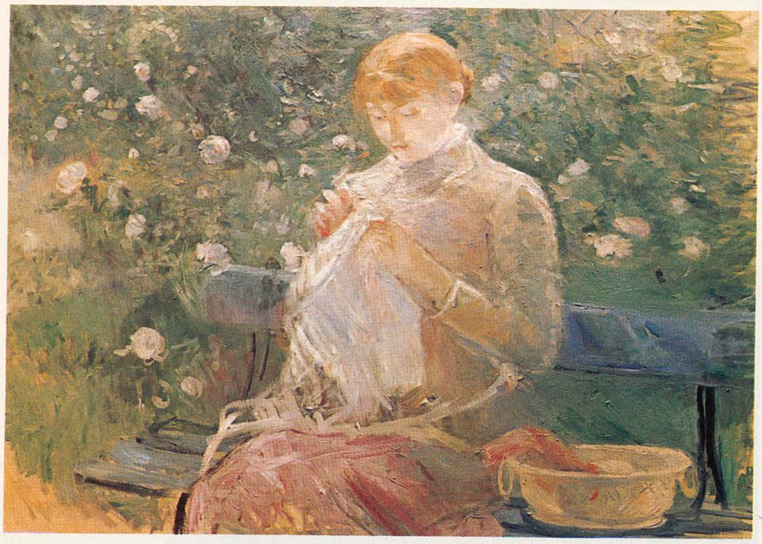




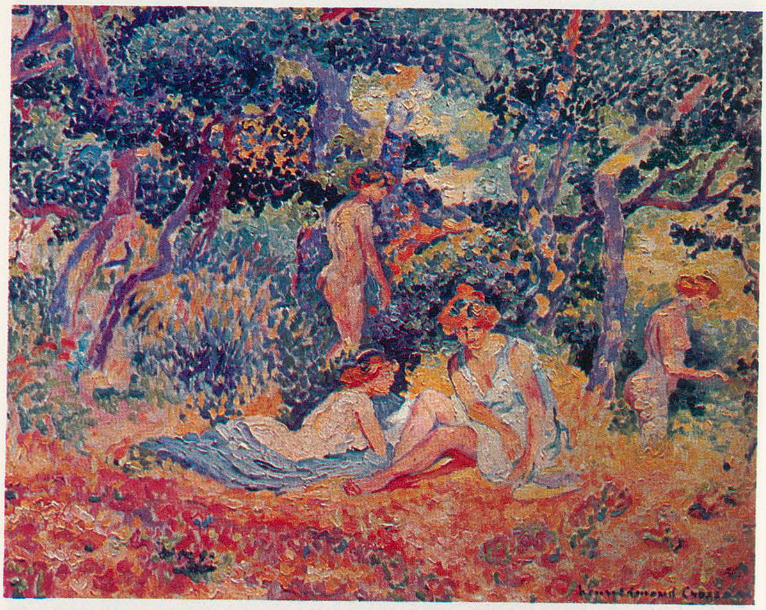
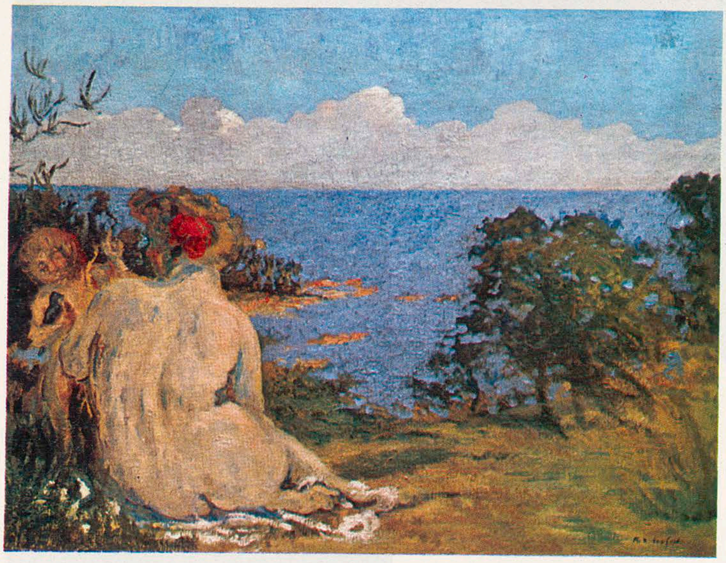




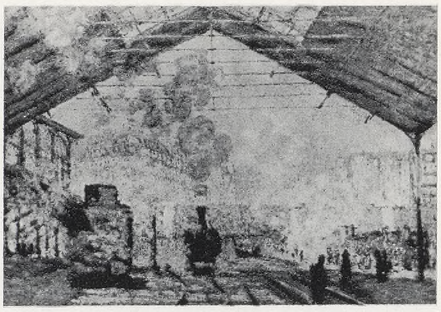
LOS IMPRESIO-NISTAS





LOS IMPRESIONISTAS



En color, «Joven cosiendo», de Morisot; «Mery Laurent o el otoño», de Manet; «El vestido rosa», de Bazille; «La cuna», de Morisot; «El bosque», de Cross; y «Venus y amor a la orilla del mar», de Roussel. En esta página de negro, «Estación Saint-Lazare», de Monet.

EL arte es un verdadero revelador del individuo, plegado, sin embargo, en una gran parte a las disciplinas de grupo, pero hallando en el mismo un irreprimible deseo de afirmarse en su personalidad distinta. A los impresionistas no les fue fácil, ciertamente —comenta Arnold Hauser—, hacer que la gente siguiera sus ideales artísticos. ¡Pero cuál debió ser la comprensión para el arte de un público que dejó casi morir de hambre a artistas tan grandes y tan honrados y tan pacíficos como Monet, Renoir y Pissarro!

El impresionismo, nos dirá también Hauser, no es sólo el estilo temporal que domina la totalidad de las artes, sino el último estilo europeo de valor general, la última tendencia artística que se apoya en un asentimiento del gusto.

MAS DE UN CENTENAR DE OBRAS

Un centenar largo de obras de los impresionistas franceses se nos ofrece en estos momentos en el Museo de Arte Contemporáneo (1), como una de las muestras más completas que jamás podrá contemplar el público español. Se nos muestra toda la variedad y la unidad de este movimiento que fue el primero de los «ismos» del arte contemporáneo. La creación de estos artistas es siempre una referencia personalizada a una presión sensible de lo real. Es como el sismógrafo lúcido que registra la existencia del universo a través de su sensibilidad. Lo que cada uno propone sobre el lienzo es propiamente la afirmación de su libertad personal en el mundo. La invención que representa una obra es la firma del alma que fija las formas y los colores.

La exposición ha sido concebida en varias secciones: el pre-impresionismo, que está integrado por obras de Boudin, Corot, Daubigny, Fantin-Latour, Guigou, Guillamin, Harpignies, Jongkind, Lepine, Monticelli y De Nittis.

La sección del impresionismo agrupa obras de Bazille, Caillebotte, Cézanne, Degas, Lebourg, Manet, Morisot, Pissarro, Renoir y Sisley.

Se han reunido en el impresionismo pinturas de Bernard, Gross, Gauguin, Maufra, Meyer de Hann, Rafaelli, Redon, Seurat, Signac, Valtat, Van Gogh y Toulouse-Lautrec.

También existe un apartado para los «Nabis», en que se integran las obras de Denis, Bonnard, Vuillard, Maillol, Roussel y Lacombe.

Además, se nos depara la oportunidad de contemplar esculturas de Renoir y Degas.

DE LOS MUSEOS DE FRANCIA

Todas estas obras que componen la exposición proceden de gran número de museos franceses, entre ellos el del Louvre. La selección ha sido realizada por Helene Adhemar, conservadora de las Galerías de Jeu de Paume y de la Orangerie, de París, y la exposición forma parte del convenio cultural franco-español.

Debido a la gran importancia de las obras que integran la muestra —nos explican los organizadores— los museos y colecciones de que proceden no pueden permanecer durante mucho tiempo privados de ellos, por lo que la exposición sólo se celebrará en Madrid, con una duración de treinta días.

Para iniciar nuestro recorrido crítico hemos querido mantener cierta cronología, y hemos empezado por Corot, que se halla integrado dentro de la sección de los pre-impresionistas. Corot planta su caballete ante la catedral de Chartres en 1830. En ese momento en que el romanticismo desencadena sus gestos y sus frenesís, Corot parece conservar en él el alma de un primitivo del siglo XV. Abre los ojos con asombro ante la Naturaleza. Se entusiasma con la luz y sus transparencias. Con una especie de humildad de corazón no trata más que de fijar todo lo maravilloso que se le ofrece. ¿Podríamos hablar de realismo? En absoluto, ya que en la elección de esta disciplina de exactitud se impone el pintor y nos revela su ser. Su personalidad está hecha de pureza y no tolera ningún artificio, ni recurso a la retórica.

DEGAS Y MANET

La obra expuesta aquí de Degas es de las más características de su producción.

En cualquiera de sus lienzos conserva la firmeza de su ética, la certidumbre de las razones del talento y, sobre todo, se aprecia como si siempre hubiera sentido una necesidad absoluta de trabajo. Paul Valery, gran amigo suyo, le dedica una frase maravillosa con ocasión de su fallecimiento: «Ha muerto después de haber vivido mucho, porque ha muerto tras de su luz.»

Manet se ha convertido, con Cézanne, Gauguin y Van Gogh, en uno de los pintores más estimados del mundo. Sin embargo podemos recordar que en su tiempo desató los escándalos más considerables. La gente airada levantaba el puño ante sus cuadros y la prensa desencadenó unas campañas violentas contra él por la célebre «Olympia». ¿Qué ha pasado desde entonces? Simplemente, que dio una alta lección por el mérito ejemplar de sus telas que transformaron la pintura de la época. Fue una revolución con unas consecuencias infinitas. Manet fue verdaderamente el padre de la pintura moderna y después de él ya no se pintó como antes que él. En aquel tiempo resultaba muy difícil exponer. Los jurados no admitían más que una pintura conformista. Todo lo que se alejaba un poco de las tradiciones académicas era condenado.

EL GRAN SISLEY

Después del escándalo de «Olympia», que dio una gran popularidad a su autor, los jóvenes artistas hostiles a la postura oficial decidieron reunirse. Y en el café de Batignolles se dieron cita Degas, Bazille, Pissarro, Cézanne, Monet, Renoir y otros. Un día, un escritor amigo de Cézanne fue presentado a Manet. Se llamaba Emilio Zola, y cuando el escándalo del «Olympia» se había puesto a su favor.

Posiblemente uno de los «impresionistas» mejor representados en esta exposición sea Sisley. Enamorado de la Naturaleza y de la realidad, Sisley las ha pintado siempre como amable accidente de su existencia cotidiana. Sus cuadros siguen su destino y le acompañan muy de cerca. Su profunda originalidad fue vivir su pintura y pintar su vida.

Aparte de algunas naturalezas muertas y algunas escenas de interior, Sisley ha sido casi exclusivamente un paisajista. Fue el pintor de la Isla de Francia, de las pequeñas localidades asentadas en las riberas del Sena y del Loing.

Murió demasiado pronto para que sus contemporáneos pudieran reconocer sus cualidades de pintor. Pero poco después de muerto, fue descubierto por algunos coleccionistas y por los «marchands» que vieron en su obra una posibilidad de especulación.

VAN GOGH Y GAUGUIN

Uno de los mayores atractivos de la exposición es Van Gogh, incluso para las personas que no sienten ninguna preocupación artística. Pero, naturalmente, las peripecias de su febril existencia cuentan mucho en este atractivo general. Pero esto no debe sorprendernos, porque el destino de Van Gogh es mucho más que el de pintor: es el de un hombre desbordante de fuerzas prodigiosas, que pudo expresarse también por otros medios que no fueran las líneas y los colores. Su aventura fue la de uno de los grandes místicos que, muy de tarde en tarde, surgen en el mundo y dejan una profunda huella. A pesar de sus crisis, él continuaba trabajando apasionadamente como un poseído. Su arte, además, ganaba en potencia expresiva. «Mis cuadros —decía él mismo— son como un grito de angustia.» Luchaba desesperadamente contra el mal y arrancaba a la noche su obra luminosa.

Otro de los grandes monstruos de la exposición es Paul Gauguin, el artista cansado de una sociedad demasiado vieja y esclerotizada, que huye hasta el Pacífico para morir en un retorno hacia las fuentes intactas. Pero referirse a Gauguin es evocar una paradoja. Era el hombre hablador y amigo fiel, dotado de una gran sinceridad, pero a veces implacable y aureolado por sus arbitrariedades y sus desdenes. El artista no resulta menos desconcertante, ya que parte del post-impresionismo, es decir, de una segunda cohorte del «plein-air», y prepara unas telas de «taller», cuidadosamente meditadas, que luego ejecuta en la Naturaleza. Los elementos de su vida son muy complejos. Indudablemente, la ascendencia interviene de manera decisiva en los componentes del genio. Por parte de su madre, desciende lejanamente del último emperador azteca, Moctezuma, y más directamente de los incas del Perú. El abuelo de su madre, Mario Tristán y Mosco, era un noble peruano, de origen medio español, medio indígena. Artísticamente, recibe una evidente influencia de Corot y también de Boudín, se interesa por Cézanne, y en el colmo de su gloria, se puso a ejecutar una copia de la «Olympia», de Manet. Más tarde conoce a Pissarro, por quien manifiesta una gran admiración.

LOS «NABIS»

Entre los «Nabis» hay que destacar, sin duda, la figura de Maurice Denis, quien ocupó un lugar importante en los medios artísticos de finales del XIX y principios del XX. Sin duda alguna, su situación privilegiada se debió en parte al papel que jugó entre sus amigos, los «Nabis», al interés que provocaron sus artículos de crítica y a los esfuerzos que realizó para renovar la pintura decorativa, especialmente la religiosa. Dentro de este mismo grupo hay que citar a Vuillard, pintor que únicamente se siente libre en la calma, la vida con sordina y todo aquello que le recuerda a su infancia. Los ambientes de opulencia y ostentación le resultan hostiles. Tampoco hemos de olvidar en esta relación a Bonnard, con su extraordinaria vibración de colores y su borrachera luminosa, pintor que difícilmente encuentra su equivalente en toda la pintura de este siglo.

Naturalmente, nuestro comentario no se ha extendido a toda la lista de artistas que integran esta exposición de «Los impresionistas franceses». Hemos tratado de evocar algunas de las figuras más características, tanto por su obra como por su personalidad. El movimiento impresionista, como decíamos al principio, constituye la cima de una lenta progresión por afirmar el artista su propia naturaleza. Desde épocas primitivas, jamás se dio oportunidad al individuo de manifestarse plenamente en la colectividad humana. Fue necesario un esfuerzo milenario que no comenzó a adquirir fuerza hasta el Renacimiento y alcanzaría su plena efectividad en la segunda mitad del siglo XIX, con los impresionistas. La exposición es un exponente de gusto, de talento, de cultura y de poder de creación, en un momento muy determinado de la historia del arte.

José RODRIGUEZ ALFARO

(1) Esta exposición está organizada por la Comisaría General de Exposiciones, Dirección General de Bellas Artes, Ministerio de Educación y Ciencia, con la colaboración de los Ministerios de Negocios Extranjeros y Asuntos Culturales de Francia.



EL VESTUARIO DE LA ESCENA ESPAÑOLA VIAJA CONTINUAMENTE A AMERICA

LA HISTORIA DEL TRAJE

Las costureras, los almacenes de ropa, las pieles. La historia del traje al servicio del teatro y el cine.

Los adornos y plumas se guardan en cajones que son como el archivo de la frivolidad. Los artistas de la indumentaria crean ropa de todos los tiempos.



Alumnos de la Escuela de Artes y Oficios decoran una casaca. La modista la confecciona. A doble página, sobre el mostrador, el cuello duro y el canotier: el cadáver de la elegancia pasada. «Aquellas ropas chapadas, ¿qué se hicieron?»





YA Larra, en sus críticas de teatro, prestaba especial atención a los trajes de los actores. Roland Barthes, el gran crítico estructuralista francés, ha dedicado muy lúcidos ensayos al traje en escena, a la manera de vestir una obra. Las casas Peris o Cornejo, de Madrid, pueden ser, entre otras, un resumen de la historia del traje.

Sombreros, zapatos, camisas, cinturones. Cuatrocientos mil trajes de época completos, sólo en Madrid. El vestuario de la escena española viaja continuamente a América y al resto del mundo. Acaba de salir un embarque para Venezuela, donde se ha contratado el vestuario para un documental que va a realizar el Gobierno de aquel país en conmemoración de la batalla de Carabobo, decisiva en la independencia venezolana. Este vestuario fue solicitado a la vista de la película «Simón Bolívar», donde se utiliza. Hay en esa película casacas que han costado cien mil pesetas. Llevan hilo de oro.

Hay en esta colección trajes de trescientas mil pesetas. Televisión Española se nutre de este inmenso armario, y los estudios de cine, y las compañías de teatro, y las cabalgatas. Una constante documentación en los libros de Historia permite a estos sastres, que cosen para todos los tiempos, ser fieles a la verdad indumentaria de cada época. Actores españoles y extranjeros han pasado por estos talleres. La ropa está en los grandes almacenes. Carmen Sevilla y Luis Prendes han coincidido hoy en la sastrería. Son dos habituales. Hay sombreros de todas las epocas, sombreros que han abrigado todas las ideas que hicieron historia. Hay alas de ángel colgadas de una percha. Hay cortadores que le hubieran cortado una casaca a Luis XV y le habrían pagado contento. Las costureras trabajan en sus máquinas de coser. Los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios dibujan casacas orientales para una película. El figurinista afina sus figurines. La historia del traje se escribe en estos talleres madrileños.

Los cuellos duros que ya no se llevan sino en el cine. Los sombreros canotier, de los años veinte, olvidados de la mano de un Chevalier que los haga voltear en el aire con gracia de antaño. Las pieles. Los guantes de manopla, los botines de colores, los pañuelos brochados, los flecos de seda, las corbatas militares, los lazos, las aplicaciones de plata, las borlas, los plastones, las cintas de fantasía, los cuellos de piel, las plumas de cuchillo, los guantes de revista, los abanicos de plumas, los pompones y los morriones, los collares enredados... Todo el pasado de la indumentaria está en estos grandes almacenes madrileños donde se alquila la historia, se presta el pasado. se cede a plazo fijo la posibilidad de viajar al siglo XVII, o al XIX, convertido en un personaje de época.

La ropa está en armarios y los adornos en cajas. Madrid tiene estos grandes desvanes de donde vuelven a salir todos los días los fantasmas brillantes del pasado. La historia del traje es la historia del hombre, ni más ni menos. Somos como nos vestimos. Los actores del cine y del teatro, las gentes carnavaleras que se disfrazan para una fiesta, tienen la emoción alucinante de ser por unas horas seres de otro tiempo, viajeros del túnel de los siglos, intrusos del ayer. Claro que los figurinistas, hoy, más que a reproducir exactamente el ropaje de una época, tienden a estilizarlo, a confeccionar un recuerdo esquemático de aquello. Pero en estos grandes armarios madrileños está la ropa de verdad, un naturalismo indumentario que cuida los menores detalles. Con la aguja y el dedal también se escribe la Historia.



El actor Luis Prendes se prueba una levita romántica.



por
Nivio
López
Pellón

VOCES DE



ALFONSO JUNCO Y LA REALIDAD DE ESPAÑA EN 1971

DECIR el nombre de don Alfonso Junco, de Méjico —poeta, ensayista, periodista, historiador, crítico, conferenciante, director de «Abside»—, es decir el nombre de un autor de más de cuarenta libros de palpitante actualidad americana. ¿Quién no ha leído algunas páginas escritas por don Alfonso Junco? ¿En qué biblioteca de América no están sus obras? Decir el nombre de este escritor, maestro de la prosa y del verso, es decir además el nombre de una persona muy querida en España, caballero de grandes jornadas hispánicas y que ha librado recias batallas por la defensa de la gloriosa España de hoy. Su hidalgo concepto de la vida y su honda concepción católica lo definen como uno de esos hombres que han nacido para ser alcázares de las causas nobles y abanderado de ideas salvadoras.

El objetivo de su visita esta vez a España, él mismo nos lo dice:

—He venido como delegado de la Academia Mejicana de la Lengua, a la que pertenezco, para tomar parte en los trabajos de la Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua, en la que participan, rotativamente, los académicos hispanoamericanos.

—¿Contempla usted peligros para la conservación de la unidad o pureza del idioma?, ¿habrá que montar una guardia en su defensa?

—Son muchos, desde luego, los influjos, y algunos de ellos muy poderosos, que inciden sobre nuestra lengua, que es tan hermosa, sentida, vivida y comprendida. Quizás haya que vigilar, sí, el idioma en su lenguaje técnico, y es importante que la Academia esté siempre pronta para sugerir, proponer y establecer designaciones a las cosas nuevas que van surgiendo.

Pero no creo que haya, en líneas generales hablando, un peligro grave. El español, no ya en el mundo hispánico, sino en el mundo que no lo habla, se está difundiendo más y más, y la importancia de esta lengua en nuestros días, hablada por tantos pueblos, es algo que se impone a cualquier observador inteligente.

LA ESPAÑA DE HOY

—Usted que ha librado tantas batallas con su pluma por la España de hoy y ha publicado varios libros sobre el tema, ¿qué es para usted la España de 1971?

—Creo que concentra todos los elementos mejores de la España eterna y que el gran sacrificio de la guerra trajo un fruto extraordinario que han ido reconociendo todos a medida que los sucesos se han ido desarrollando. Todos han tenido que ir abriendo los ojos a la verdad. Y ésta ha sido la verdad de España: continuidad en las cosas fundamentales y un gran espíritu de modernidad en las cosas en las que debía darse un paso rápido y justiciero, de cara a esa justicia social, uno de los grandes objetivos del mundo moderno, que han sido igualmente una de las metas y realización de la España actual. Yo me regocijo de esto porque coincide con lo que siempre he pensado y porque implica sobre todo la mayor grandeza, el mayor desarrollo, la mayor gloria de España.

—¿Cree que la América de hoy comprende, en forma como usted, esta España de hoy?

—Como siempre, hay diversidad de pareceres. Pero es indudable que todos han tenido que reconocer la verdad y que la realidad de España actual se impone a todos los hombres de buena fe. Cuantos quieran asomarse a España, podrán conocerla.

LA JOTA DE MEJICO Y OTRAS DANZAS

«La jota de Méjico y otras danzas», así se llama uno de los recientes libros de este gran escritor mejicano (escribimos así, «mejicano», como gusta y defiende don Alfonso Junco).

—Este libro, dice, sale al paso de lo que aún se empeñan en seguir escribiendo Méjico con equis. Es ésa una ortografía arcaica de cuando se escribía relox, exército, trabaxo, etc. Es un absurdo pronunciar Méjico con jota y escribirlo con equis. Y es un problema ridículo, de falsa patriotería a estas alturas, querer seguir con esas antigüedades. No se diga que el nombre oficial es el de «Estados Unidos Mexicanos», porque también hay muchas cosas oficiales que están escritas con jota. Ya en 1815 nuestra Academia determinaba que se escribiese como se pronunciaba. Y tanto se le prestó oído a ese dictamen, que en 1821, cuando nuestra independencia, los periódicos hablaban de Méjico y no de México. En los autógrafos de don Benito Juárez —cosa que muchos de sus admiradores no saben— Méjico aparece como en realidad es: con jota. Todo lo demás es una anticuada ortografía.



LA HERALDICA, VIGENCIA Y VITALIDAD

«AUNQUE los estudios heráldicos no gocen actualmente de la preponderancia que en tiempos pasados tuvieron, no son hoy ciencia muerta ni han dejado de seguir teniendo vigencia y vitalidad.»

Quien así nos habla es el presidente de la Junta de Genealogía y Heráldica de Buenos Aires, Argentina, don Jorge de Zarazaga Berenguer, catedrático además en el Instituto de Altos Estudios de Genealogía, Heráldica Nobiliaria y Derecho Nobiliario de la capital argentina.

El señor Zarazaga nos sigue diciendo:

«La Heráldica no es algo que se ocupa de sólo escudos de familias, sino que hay también una heráldica municipal, una heráldica provincial, como también una heráldica nacional. Y siempre tendrá vigencia, vitalidad. Porque tiene un contenido altamente espiritual.

»Occidente ha desenvuelto toda su civilización bajo ciertos símbolos en determinados momentos: signos de familia que después fueron de ciudades y naciones, incluso de batallas y de grandes hechos históricos y tantas empresas y conquistas que ocurrieron siempre con los escudos. La heráldica es lo más normal en la vida del hombre, por lo que tiene de mensaje, de símbolo y de espiritualidad. Y cualquier nación, aun las hoy dominadas por un régimen socialista, tienen una determinada heráldica.

»El hombre nunca ha dejado —ni dejará— de enarbolar siempre un símbolo. Hasta para subir a la luna se escoge un emblema. La heráldica es lo más humano que hay, con vigencia en pueblos, empresas y naciones.

»En Buenos Aires, nuestra Junta de Genealogía y Heráldica llena un cometido práctico hoy día. En las últimas treinta poblaciones, por ejemplo, que de acuerdo al crecimiento de su población han pasado, según las leyes del país, de su denominación de villas a la de ciudades, al adoptar su escudo no ha quedado éste a merced de improvisados dibujantes, sino que se han ajustado a la historia y a los preceptos en la materia.»

LA HERALDICA E HISPANOAMERICA

—¿La Heráldica, señor Zarazaga, que un día España llevó a Hispanoamérica, ha llegado hasta nuestros días en sus pueblos y naciones?

—Eso debió haber sido, pero lamentablemente se rompió la tradición. Refiriéndonos a escudos de ciudades, en algunos sí, pero en la mayor parte, no. En Argentina, por ejemplo, respetan esa tradición recibida, los escudos de sólo dos ciudades: Buenos Aires y Córdoba. Los escudos nacionales de América ya son otra cosa.

—¿En qué sentido?

—En el siguiente: con la independencia de nuestros pueblos quebró la tradición en los escudos, y lo grave además es que los escudos nacionales de nuestras Repúblicas son casi todos muy malos. Y sin referirme a ningún país más que al mío, confesamos que su escudo, heráldicamente, es el peor de todos; tiene una forma subalterna. Afortunadamente —continúa diciéndonos nuestro informante— hoy se están promoviendo en casi todos los países, Juntas que se ocupan de la Heráldica. Incluso existe ya una Confederación de Institutos Latinos de Genealogía y Heráldica. Su sede está en São Paulo, Brasil, y se celebran también congresos. Brasil es, en Hispanoamérica, el país en que mejor se está trabajando.

—¿Y Europa...?

—Para estas disciplinas en Europa hay que venir a Inglaterra y a España, que son, realmente, los dos países que tienen un concepto más depurado de heráldica y una más permanente y mayor vitalidad.

—¿Objetivo de su viaje a España?

—Vine, invitado por el Instituto de Cultura Hispánica, para hacer trabajos de investigación de historia medieval en distintos archivos, especialmente en los catalanes, porque son los de la Corona de Aragón y están muy completos, y también preferentemente en el de Valencia, que es muy importante. También vine para estudiar, tanto aquí en España, como en Inglaterra, los escudos y símbolos que utilizan corporaciones, ejércitos, instituciones y ciudades. Una serie de estudios, en fin, de muchas cosas del pasado, que relacionan tan fuertemente a Hispanoamérica con España.



EL INSTITUTO CULTURAL HISPANO-MEJICANO

EL profesor don Angel O'Dogherty, director del Instituto Cultural Hispano-Mejicano, vino a España acompañando un grupo de casi un centenar de mejicanos. Esta visita cobra relieve más allá de las simples líneas de una nota periodística, por la proyección que promete tener. El director Dogherty nos explica, brevemente, la promoción cultural que se ha iniciado con este primer grupo y algunas características de la institución que él representa.

La labor del Instituto Cultural Hispano-Mejicano se ha ido canalizando, desde su fundación, por distintas vertientes, y ahora ha comenzado esta promoción de viajes a España.

—¿Con vistas a regularizarlos? —es la primera pregunta que obligadamente le hacemos.

—Exactamente —nos dice—. Ese es el plan que tenemos. El proyecto es hacer cuatro o cinco viajes como éstos al año, en grupos cada vez de ochenta o noventa, pero obedeciendo siempre a un programa de buen aprovechamiento cultural. La idea es promover un par de grupos en otoño y otros dos o tres en verano, viniendo a tomar parte, por ejemplo, durante mes y medio o dos meses, en los cursos de verano que organiza el Instituto de Cultura Hispánica. Este primer grupo de ahora ha sido un ensayo de organización y promoción solamente. Después haremos la venida de los grupos ajustados a los programas de los distintos cursillos que en España se ofrecen.

—¿Son grupos organizados a nivel de...?

—Tratamos que los grupos se integren más bien por estudiantes que han acabado la segunda enseñanza y van a empezar su carrera universitaria. Es la mejor de las edades para una saludable influencia cultural. Y es un modo de hacer hispanidad con las juventudes de hoy, que serán los hombres del mañana inmediato de América.

EL INSTITUTO MEJICANO

Del Instituto Cultural Hispano-Mejicano, nos habla ahora el señor Dogherty:

—Es una institución surgida en buena parte por una promoción de españoles residentes en Méjico. Pero no es, como pudiera alguien pensar, una asociación de sólo españoles o hijos de españoles que residan allá, sino una profunda manifestación hispánica en Méjico, como la hay en los demás países hispanoamericanos. Es una entidad muy mejicana, expresión del amor que los hijos de aquella tierra tienen a España y a cuanto ella significa.

—¿De cuándo data su constitución?

—Creado y reconocido como una asociación civil, fue fundado en el año 1958. Después de una primera etapa de allegar fondos y de construir incluso un edificio propio, empezó sus actividades en marzo de 1960.

—¿Muchos socios?

—El Instituto se sostiene con las aportaciones o cuotas de sus socios, más las contribuciones de una serie de cooperadores o benefactores. Sus asociados suman hoy cerca de cuatrocientos, pero no se puede valuar la institución, si de números se quiere hablar, por esta lista, sino por la cuantía de los alumnos que asisten a sus cursos y a los diversos actos.

—¿Actividades del Instituto?

—La labor de la institución se ha venido desarrollando, desde su fundación, en distintas vertientes: actos académicos y culturales, institución de un buen número de cursos, intercambio de profesores españoles, atención a todo lo referente a la convocatoria de becas que ofrece el Instituto de Madrid, facilitar cuanto se relaciona con la llegada a Madrid de los universitarios mejicanos, y últimamente, la creación de un diploma de Estudios Iberoamericanos. Esto último se hace en coordinación con la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, de Santander. Y es ahora —termina diciéndonos—, cuando hemos iniciado, con el primero de los grupos, estos viajes de estudiantes mejicanos a España.



PROMOCION TURISTICA DE EL SALVADOR

EL Salvador es un país que está empeñado, con muy buen acierto, en una promoción turística de sus muchos recursos. No cabe duda que uno de los caminos que van abriéndose anchamente hoy en la comunicación entre España e Hispanoamérica es el del turismo, que modernamente adquiere mayor importancia por cuanto arrastra consigo: conocimientos, intercambios, relaciones, desarrollo económico, etc. Es, sin duda, una de las varias características que definen la vida moderna. Y los acuerdos o convenios que en este orden turístico, entre otros, ha dejado a su paso por Hispanoamérica, en el primero de sus tres viajes este año el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, da buena razón de esta actualidad turística.

Estas mismas ideas nos acentúa en su visita a Madrid, el directivo del Instituto Salvadoreño de Turismo y protesecretario de la COTAL o Confederación de Organizaciones Turísticas de la América Latina, don León Avila A., gerente de *El Salvador Travel Service*.

Con él sostenemos el diálogo del que sustanciamos aquí las principales afirmaciones que nos hace:

—Le puedo asegurar —dice—, que desde la creación de nuestro Instituto Salvadoreño de Turismo, que con tanto dinamismo preside don Ernesto A. Freund, hay un empeño nacional en que dentro de cortos años la actividad turística aventaje en El Salvador a los otros renglones de exportación con excepción naturalmente del café. Las propias agencias de viajes dejan de ser hoy meras firmas comerciales y adquieren responsabilidad nacional al poder contribuir a estos planes de desarrollo. A ellas corresponde hoy, como muy bien ha señalado el ministro español de Información y Turismo, un importante papel: ser las «embajadoras de nuevas formas de conocimiento de los pueblos».

—¿No cree usted, señor Avila, que si bien el turismo es codiciado por todos los países hoy, por lo que de ingreso de divisas supone, no es menos cierto que el camino para lograrlo no es corto, ni fácil, ni pronto?

—Sí y no. Quiero decir que en parte así es, porque la actividad turística es una economía que conlleva incluso la preparación de una infraestructura en el país, requiere técnica en su organización y funcionamiento, y muchas otras cosas más, pero también nos cabe esperanzarnos en cierta aceleración por la ayuda, asistencia, becarios y tantos otros capítulos en los que España hoy ofrece en este campo su cooperación a Hispanoamérica.

—¿Concretamente El Salvador?

—Nuestro país fue precisamente de los primeros que firmaron con España un convenio de esta clase.

—¿Ya en ejecución?

—Nuestro presidente, el señor Freund, ha avanzado mucho en este aspecto. La visita que hizo, en su oportunidad, a España, fue muy positiva en este sentido. Próximamente se mandarán nuestros primeros becarios a España para las distintas ramas del turismo y se termina ya el estudio o planificación de la deseada asistencia técnica española.

—No quisiera terminar esta breve charla, señor Ávila, sin recabar su opinión sobre lo siguiente: ¿no cree que dista mucho aún para que los nuevos medios de transporte aéreo hagan el turismo, al menos el interoceánico, asequible a un número mayor que el actual?

—No sé si distará mucho o poco, pero lo que sí sé es que tarde o temprano se llegará a eso. Y más importante es saber que también se llegará en su día a una comunidad turística de los pueblos hispánicos, como muy bien ha preconizado el ministro español señor Sánchez Bella. Se están poniendo los cimientos en ese sentido y será la comunidad turística hispánica una de las más beneficiosas realizaciones de nuestra hermandad de pueblos.









EL TEMPLO DE DEBOD

Piedras egipcias entre palmeras madrileñas. El templo ha sido instalado en lo que fuera el Cuartel de la Montaña. Se trata de una donación a España de la República Arabe Unida.

EL TEMPLO DE DEBOD





POR acuerdo del Consejo de Ministros, el templo de Debod, donado a España por la República Arabe Unida, está siendo instalado en los terrenos del desaparecido Cuartel de la Montaña, de Madrid. El Ayuntamiento se encarga de la reconstrucción y conservación del templo, que luce ya sus piedras egipcias, doradas de siglos, entre palmeras madrileñas.

Actualmente se trabaja en la creación de espacios verdes que van a enmarcar el milenario monumento, dignificando notablemente esa zona de la capital, entre el Parque del Oeste, Rosales y la Plaza de España. Realmente, esto prolonga el Parque del Oeste hasta la Plaza de España. Madrid es así la única ciudad de Europa que cuenta con un templo egipcio decorado. Se trata de una valiosísima reliquia arquitectónica del siglo IV antes de Cristo. Su donación a España por el Gobierno de El Cairo es una correspondencia a la importante labor llevada a cabo por los arqueólogos españoles, con Martín Almagro como director, para salvar los templos amenazados por las aguas de la presa de Assuán. Las piedras del templo vinieron de la isla Elefantina y todo el conjunto está siendo acertadamente reconstruido en Madrid.

La Delegación de Obras y Servicios Urbanos del Ayuntamiento madrileño trabaja cuidadosa y tenazmente en esta reconstrucción, así como en el embellecimiento de la zona. El parque, de 6,20 hectáreas, en plena cornisa de Madrid, queda frontero a la Casa de Campo. «En el esquema de composición —dice la Memoria al efecto— se ha estudiado en primer término el emplazamiento y mejor disposición para el templo de Debod, conservando en lo posible su estado y disposiciones primitivas. Se sitúa en una rampa que llega a sumergirse en la lámina de agua y cuya disposición se asemeja a la que tuvo a orillas del Nilo.»

En la disposición actual se consigue un aislamiento del templo con el estanque, quedando únicamente acceso por dos escaleras próximas a la fachada, que llevan puertas de hierro. Los ensanchamientos del Paseo de Rosales y la calle de Ferraz, así como la creación de un camino de circunvalación, vienen a aislar y comunicar, al mismo tiempo, el templo de Debod. Se crea un paseo de cornisa a lo largo de la fachada a la Casa de Campo, y se proyectan las pantallas verdes para evitar fondos que perjudiquen a la ambientación del recinto. Los dos pilones del templo quedan enclavados de forma que los fondos urbanos de Madrid no perjudiquen su perspectiva.

No dejará de resultar sorprendente, para el visitante de Madrid, encontrarse en esta ciudad, y en punto muy céntrico, con una reconstrucción tan completa de un templo egipcio. Pero el valor arqueológico del templo justifica sobradamente todo este esfuerzo. Por otra parte, Madrid, capital de una nación que mira a los países árabes con amistad tradicional, encarna y simboliza así, en este templo, su ecumenismo histórico. Así como la presencia americana es primera en lo madrileño y lo español, la presencia de estas viejas razas y sangres árabes, tan mezcladas con la española, viene a completar un tapiz milenario con el que Madrid se engalana una vez más en este mayo de su Patrón y de sus fiestas.

(Reportaje gráfico CONTIFOTO)



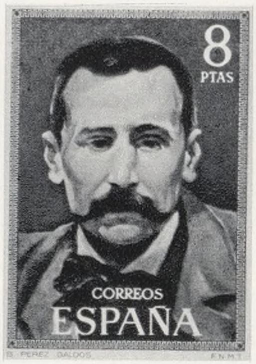




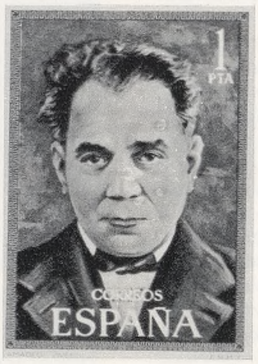
filatelia

LUIS
MARIA
LORENTE











ENTRE las emisiones recientemente puestas en servicio en España, hay una de especial significación, en razón de las personalidades que son homenajeadas en los correspondientes sellos. En total son cuatro unidades y las personalidades que en ellas figuran son de primera magnitud en su propio quehacer. Tal serie por los nominales de: 1, 2, 8 y 15 ptas., están dedicados respectivamente a:

Amadeo Vives, el extraordinario compositor catalán, autor de obras tan famosas como son la ópera *Maruxa*, la zarzuela *Doña Francisquita* y otras tantas, archiconocidas por el público hispanoamericano. En su haber tiene también este compositor, el ser junto al maestro Luis Millet, creador del famosísimo Orfeó Catalá, una de las masas corales más prestigiosas que hay en España, junto, por ejemplo al Orfeón Donostiarra.

Santa Teresa de Jesús está en otro de los sellos en razón de su reciente nombramiento de Doctora de la Iglesia, figurando en el mismo según talla que se conserva en el convento de las Madres Carmelitas Descalzas de Burgos, imagen que, aunque clasificada como de autor desconocido, sin embargo tiene una tremenda similitud con la existente en el Museo Nacional de Escultura de Valladolid, atribuida a Gregorio Fernández. Ambas son de cuerpo entero y junto a ellas hay otra de medio cuerpo, también de un parecido extraordinario con las dos anteriores que se encuentra en el convento del Corpus Christi de las Carmelitas Descalzas de Alcalá de Henares.

Don Benito Pérez Galdós, el gran novelista, ensayista y autor teatral, del cual ¡quién no ha leído sus *Episodios Nacionales*!, ese magnífico cronicón novelado de la historia española del siglo XIX. Figuran en el efecto postal hecho según el cuadro que pintó Sorolla y que hoy día es propiedad de su hija doña María Pérez Galdós, viuda de Verde.

Y finalmente, el gran polígrafo, investigador y académico, recientemente fallecido, don Ramón Menéndez Pidal, está en el último sello, hecho a base de una fotografía, al igual que el del maestro Vives.

Para completar la referencia técnica de esta serie, ha de decirse que está impresa en huecograbado multicolor y su tirada es de 8.000.000 de ejemplares para los tres primeros signos de correos y de 12.000.000 para el último.

* * *

ARGENTINA.—La conquista del Polo Sur, por una patrulla del Ejército significa un sello, mientras que otros dos con sobretasa de: 20+10 y 40+20 centavos, son pro infancia, figurando en ellos dos especies de peces: una dorada y un pejerrey.

BOLIVIA.—A resultas de la falta de algunas tasas de correos ha habido que sobrecargar ejemplares de emisiones anteriores, siendo uno de ellos, el que lleva el retrato de Ñuflo de Chaves, efecto postal, por cierto fabricado en la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre de Madrid.

COLOMBIA.—A este país le ha correspondido organizar los VI Juegos Deportivos Panamericanos, desarrollados en la ciudad de Cali y los mismos se han filatelizado con dos unidades para el correo aéreo, mientras que un 1,30 pesos, muestra el baile titulado el Bambuco.

COSTA RICA.—Ocho escudos figuran en otras tantas piezas, todas para uso en la correspondencia por avión.

CHILE.—En poco tiempo ha hecho varias emisiones y que son: la dedicada a los boy-scouts de 5 centésimos y 1 escudo; la del Unicef de 2 escudos; la conmemorativa de la Expedición liberadora del Perú, cuando la independencia en 1820; la del Servicio de telecomunicaciones ENTEL-Chile y la de la Marina Mercante, de 52 centésimos y 5 escudos.

DOMINICANA.—Una vez más la Virgen de Altagracia figura en un sello de sobretasa de 2 centavos.

ECUADOR.—Otro país que, por la falta de algunas tasas, ha tenido la necesidad de habilitar timbres móviles, con distintos nominales, todos para el correo aéreo.

ESPAÑA.—Además de la serie de personalidades comentada hay las siguientes:

Trajes típicos: en abril salió el de la provincia de Zamora y en mayo el de la de Zaragoza, con el cual se finiquita esta emisión. Ambos de 8 ptas.

Europa 1971: con precios de 2 y 8 ptas., según el dibujo aprobado por la Conferencia Europea de Correos y Telecomunicaciones.

Día Mundial del Sello: en donde se reproduce el 6 cuartos de la primera emisión española de 1850, con el matasello estimado como «raro» que es la marca de abono, empleada en la Posta de Barcelona, aun antes de la existencia de los sellos. Valor, 2 ptas.

Fauna española: formado este conjunto con valores de 1, 2, 3, 5 y 8 ptas., donde figuran respectivamente las especies típicas del país: avutarda, lince, oso pardo, perdiz roja y cabra montés.

IX Copa europea de Gimnasia masculina: competición a celebrar en Madrid y la cual da lugar a un 1 pta. y a un 2 ptas., cuyos motivos son ejercicios en caballo de aros y en barra fija.

FILIPINAS.—La conferencia de empresas de turismo del área del Pacífico celebrada en Manila dio lugar a una serie, mientras que otra lleva motivos turísticos.

GUATEMALA.—Conmemora esta nación centroamericana el IV centenario de la traducción al castellano de la Biblia.

HAITI.—Las estampillas dedicadas a Apolo XII ahora han sido sobrecargadas para recordar la hazaña del Apolo XII.

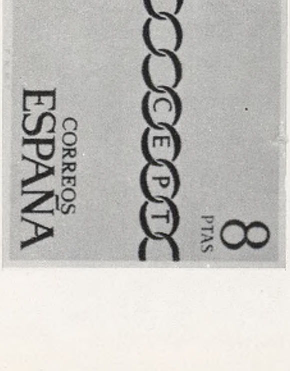
PANAMA.—También dispone de su serie turística formada por diez unidades.

PERU.—La ayuda prestada por países extranjeros a los damnificados por los terremotos, se significa en tres piezas, todas para el correo aéreo, mientras que el restante de la serie en honor de San Martín de Porres, se sobrecargó con Pro Navidad.

URUGUAY.—Un médico y benefactor nacido en Santa Cruz de Tenerife, el doctor Espínola figura en un 5 pesos.

VENEZUELA.—Una emisión que en cada efecto figura el mapa de uno de los estados, está saliendo paulatinamente. Por ahora sabemos de la existencia de los correspondientes a: Guarico, Zona de reclamación en la Guayana, Bolívar, Apure y Aragua.









EN EL PALACIO DE LA ZARZUELA S.A.R. el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, recibió en su residencia oficial del Palacio de la Zarzuela a los miembros de la Junta Directiva de la Unión Interparlamentaria, presididos por el Conde de Mayalde. Figuran en la foto los señores Fueyo, Aranegui, Herrero Tejedor, señorita Belén Landaburu, Marqués de Valdeiglesias, Fanjul, y Gómez de Aranda.



REGRESO DEL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES

El ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, ha regresado a Madrid después de visitar Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay y Brasil. Acudieron a recibirle el ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, el teniente general, don Manuel Díez de Alegría, el subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Fernández Valderrama, el embajador de Uruguay en Madrid, don Luis María de Posadas, y otras destacadas personalidades.



ENTREVISTA MONREAL LUQUE-ORTIZ MENA

El ministro de Hacienda, don Alberto Monreal Luque, ha recibido en su despacho oficial al presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, doctor Ortiz Mena, con ocasión de la visita que este último ha efectuado a España. En su transcurso se ha entrevistado con los más destacados dirigentes de los organismos financieros y técnicos del país.



EN ESTOCOLMO

El Príncipe don Alfonso de Borbón, embajador de España en Suecia, presidió la ceremonia de jura de la bandera de los nuevos reclutas en la sede de la Embajada.



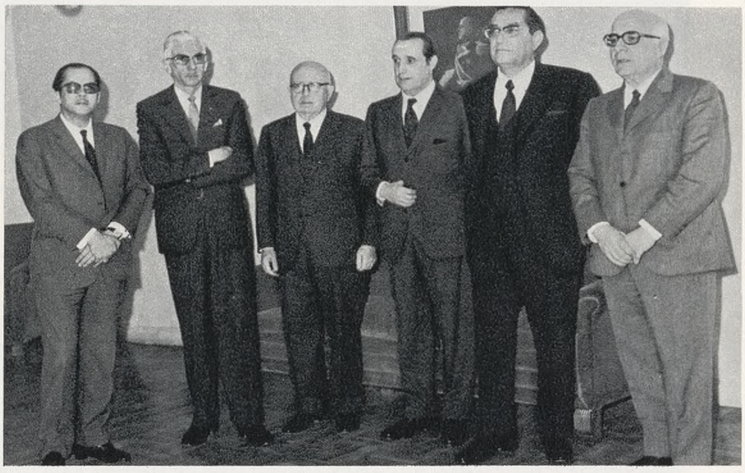
«DIA DEL CORRESPONSAL IBEROAMERICANO» EN MADRID

En el Club Internacional de Prensa se ha celebrado el «Día del Corresponsal de Prensa Iberoamericano». El presidente de la Asociación de Corresponsales Iberoamericanos, don José R. Chelala, en el centro de la foto, hizo entrega de las distinciones que dicha Asociación ha otorgado a diversas personalidades, entre las que hay que destacar al ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente.



EN MANILA

El embajador de España en Manila, don Nicolás Martín Alonso, ha ofrecido una recepción en honor de don Carlos P. García, ex presidente de la República de Filipinas, a la que asistieron destacadas personalidades de la vida política del país y el alto personal de la Embajada de España.



PREMIO DE POESIA «LEOPOLDO PANERO»

Ha sido galardonado con el Premio de Poesía «Leopoldo Panero» —que anualmente convoca el Instituto de Cultura Hispánica— el libro titulado *Los signos del cielo*, del que es autor el poeta chileno Fernando González-Urízar. El Jurado presidido por don Dámaso Alonso, presidente de la Real Academia Española, lo integraban: don Gregorio Marañón, director del Instituto de Cultura Hispánica; los académicos de la Española, don Luis Rosales y don Manuel Halcón; don Dionisio Gamallo Fierros, correspondiente de la Real Academia; don Hugo Lindo, de la Academia Salvadoreña de la Lengua y embajador de El Salvador en Madrid, y don José Rumeu de Armas, director de Ediciones Cultura Hispánica, que actuó como secretario.

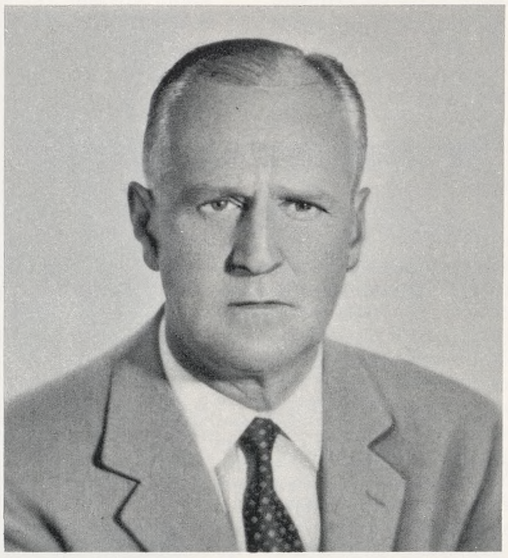
NUEVO CONSEJERO DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN MANILA

El ministro de Asuntos Exteriores ha nombrado consejero de la Embajada de España en Manila a don Luis Mariñas Otero, que hasta ahora había desempeñado el cargo de subdirector general de Asuntos de Iberoamérica en la Dirección General de Política Exterior. El señor Mariñas Otero ha servido con anterioridad en las misiones diplomáticas españolas de La Habana, Guatemala —como agregado cultural para los países centroamericanos— y Caracas. Tiene publicados varios libros sobre aspectos constitucionales de Haití, Honduras, Guatemala y Venezuela, así como un estudio amplio de Honduras. Con frecuencia ha abordado el ensayo periodístico, uno de sus más recientes artículos figuró en las páginas de nuestro anterior número.



NUEVO SUBDIRECTOR GENERAL DE ASUNTOS DE IBEROAMERICA

Por el ministro de Asuntos Exteriores ha sido designado subdirector general de Asuntos de Iberoamérica de la Dirección General de Política Exterior, el ministro plenipotenciario don Antonio Gil-Casares Pérez. Su extensa relación de destinos en misiones diplomáticas anteriores y su extraordinaria experiencia obtenida en destinos del área americana —República Dominicana, O.E.A. y Embajada de España en Washington— le permitirán desempeñar las nuevas funciones para las que ha sido nombrado con gran eficacia. Cuenta, asimismo, en su haber con una meritoria labor desarrollada en la Escuela Diplomática, de la que ha sido subdirector y jefe de Estudios. Está en posesión de diversas condecoraciones españolas y extranjeras.





COLABORACION ESPAÑA-O.E.A.

El arquitecto español señor Rodríguez de Valcárcel ha presentado al secretario general de la O.E.A., don Galo Plaza, los planos completos de la restauración del área antigua de la ciudad panameña de Portobelo, que será reconstruida por la O.E.A. con la colaboración técnica de España. En la foto, junto a los citados, el embajador de Panamá, los funcionarios de la organización señores Martínez y Malagón y el representante de España, don Enrique Suárez de Puga.



EN PORTO ALEGRE

En el Consulado de España en Porto Alegre se ha celebrado la ceremonia de entrega del Premio «Hispanidad», convocado por el Instituto de Cultura Hispánica, a la periodista Núbia Silveira del diario *Fôlha da Manha*. Estuvieron presentes el hermano Dionisio Fuertes Alvarez, director de los Cursos de Español; doña Inés Vinhas, de *Diario de Noticias;* don Juan Manuel de la Vega, cónsul de España en Porto Alegre; don Francisco Juruena, presidente del Instituto de Cultura Hispánica de Rio Grande do Sul; el hermano Elvo Clemente, secretario de la Pontificia Universidad Católica, y el presidente de la Asociación Riograndense de Prensa, don Alberto André.



EN MADRID

El buque-escuela chileno «Esmeralda» ha realizado una visita a España durante su viaje de instrucción alrededor del mundo. En la fotografía un momento del desfile de los guardiamarinas, ante el monumento a Cristóbal Colón en Madrid, después de la ofrenda floral.



EN LA EDITORA NACIONAL

En el salón de la Editora Nacional se ha presentado el nuevo libro de Ernesto Giménez Caballero titulado *Las mujeres de América*, que fue comentado por las escritoras Peggy Donovan, de Estados Unidos; Juanita Berthomier, de Paraguay, y Juana María López, de Argentina. Al acto asistieron destacadas personalidades del mundo de la diplomacia y de las letras.

EN BAYONA LA REAL

El Cuerpo Consular acreditado en Vigo ha rendido homenaje ante el monolito que recuerda la gesta de la carabela «La Pinta», que, bajo el mando de Martín Alonso Pinzón, arribó al puerto de Bayona la Real hace 478 años. Estuvieron presentes: el gobernador civil de Pontevedra, don Ignacio García López; el gobernador militar, general don Federico López del Pecho; los Comandantes de Marina de Vigo y de la E.T.E.A., señores Díaz del Río y González-Aller y Manso Quijano; la totalidad del Cuerpo Consular y de las autoridades provinciales y locales; el jefe de Ceremonial del Instituto de Cultura Hispánica, don José Jara Peralta, y el alcalde de Bayona, don Manuel Copena Araujo. En la foto superior, una vista general del acto. Abajo, el momento en que los cónsules generales de Argentina y Brasil, en Vigo, señores Costa Bonorino y Deloy Gibbon, depositan la corona de laurel ante el monumento.

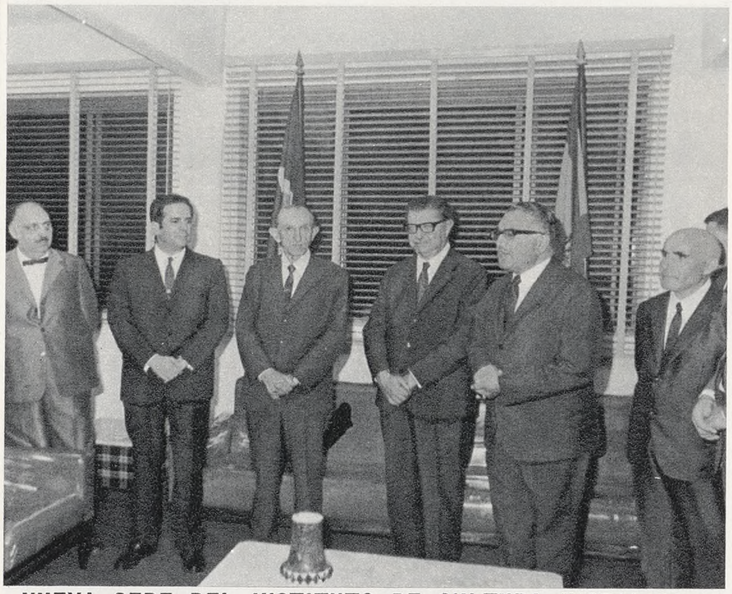






OFRENDA A CRISTOBAL COLON

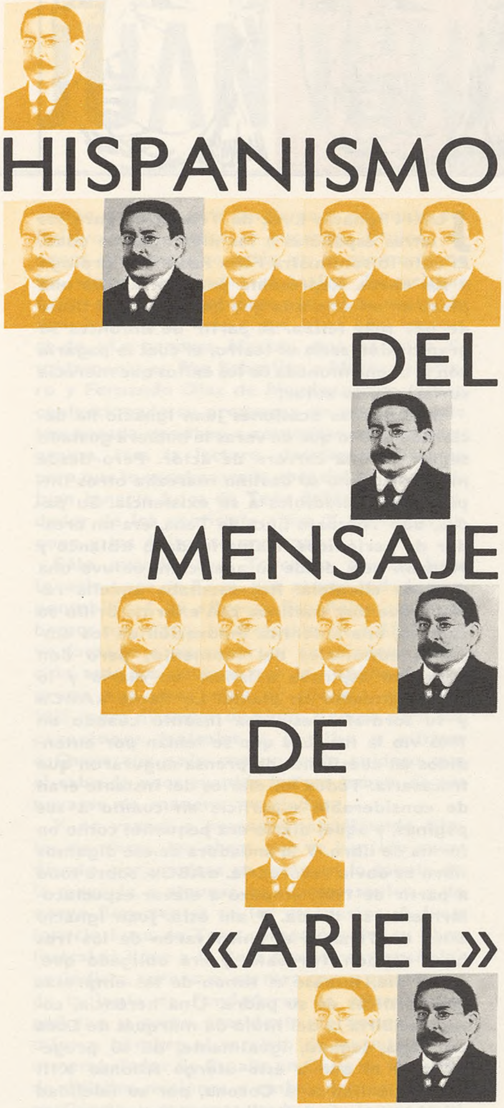
Como premio al dinamismo y la eficacia de su trabajo, un nutrido grupo de jóvenes vendedores de diarios de Norteamérica visitan España. Durante su estancia en Madrid rindieron homenaje al descubridor de América, momento que recoge la fotografía.



NUEVA SEDE DEL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA DE RIO GRANDE DO SUL

Se ha celebrado el acto de inauguración de los nuevos locales del Instituto de Cultura Hispánica de Rio Grande do Sul, con la asistencia del vicecónsul de España, don Alvaro Raya Ibáñez; cónsul general del Uruguay, señor Zuleik Ayala Cabeda; cónsul general de España en Porto Alegre, don Juan Manuel de la Vega Gómez-Acebo; rector magnífico de la Pontificia Universidad Católica, hermano José Otão; ex secretario de Estado de Educación y Cultura, profesor Luiz Lesseigneur de Faria; presidente del Instituto de Cultura Hispánica de Rio Grande do Sul, profesor Francisco Juruena, y el director de los Cursos de Lengua y Literatura Españolas del citado Instituto, hermano Dionisio Fuertes Alvarez.

EL HISPANISMO DEL MENSAJE DE «ARIEL»



«EN ausencia de esa índole perfectamente diferenciada y autonómica, tenemos los americanos latinos una herencia de raza, una gran tradición étnica que mantener, un vínculo sagrado que nos une a inmortales páginas de la Historia, confiando a nuestro honor su continuación en lo futuro.» (ARIEL.)

Creyó el maestro en la España perpetua, la España *Sub specie aeternitates*, sellada su inmortalidad por el genio de Cervantes. Y dijo: «Mediante América, el genio de España y su más sutil esencia, que es su idioma, tienen puente seguro con que pasar sobre la corriente de los siglos y alcanzar hasta donde alcanza la huella del hombre.» «Mi orgullo americano —proclamaba— es el orgullo de la tierra, y es, además, el orgullo de la raza, y no se satisface con menos que con la seguridad de que la casa lejana, de donde viene el noble blasón esculpido al frente de la mía, ha de permanecer siempre en pie y muy firme y muy pulcra y reverenciada.»

La España del siglo XVI, maestra moral de Europa, hemos de reencontrarla en nosotros mismos, no como peso muerto o resto de arqueología, sino como elemento vivo, latente en las creaciones nuevas y originales de América, no sólo en lo que España hizo y dejó en América, sino en lo que los americanos crearon por sí mismos, diferenciándose de los españoles. Insiste Federico de Onis en los mismos conceptos cuando marca los caracteres diferenciales entre España y América. Comenzaron desde el primer contacto, y están registrados en el primer documento de la literatura hispanoamericana, o sea la carta que escribiera Colón, dando cuenta a los Reyes de su primer viaje.

Diferenciación, sí; pero ante la perspectiva de la historia y de los siglos, es una misma *alma mater*, levadura de la raza. Raza nuestra y de España que no significa, tan sólo, una entidad étnica originaria, de casta o de linaje, sino el acervo grandioso de los ideales, los sentimientos y los hechos *Alma mater*, otrora forjadora de imperios; matriz de valores humanos, descubridora y civilizadora. Manda a América, junto con los hombres de la conquista y de la colonia, sus legisladores y sus gobernantes: el espíritu de sus preclaras creaturas del siglo de Oro, con todo el ascendiente de su humanismo barroco y el sentido teológico de sus personalidades y de sus vidas. Héroes, genios y santos, y sobre todo, teólogos, *in acta exercitu*. Los sorprendemos tanto en el *Quijote*, como en *La vida es sueño*, en *La política de Dios y gobierno de Cristo*, de don Francisco de Quevedo; en la «Rendición de Breda», de Velázquez, y en los sonetos de Góngora.

Continúa la unidad de España y las nuevas nacionalidades, aunque en los tiempos que transcurren no descanse en el orden de las alianzas políticas, ni en los guarismos, ni en las estadísticas. Por sobre las contingencias del tiempo y del espacio, se interna la raíz hispana en el terreno indeleble de nuestra alma: sangre, costumbres, tradiciones, religión, conceptos permanentes de la personalidad humana, *Alma mater*, unidad indisoluble, ni temporal, ni circunstancial, ni fortuita. Arrancan de la realidad congénita de América y España, sus instituciones —virreinatos, audiencias, municipios—; sus leyes fundamentales de Indias; su legislación social; el sentido inmaterial y humano que supo transfundir al mundo aborigen; su Dios, su honor. Todo eso que se encumbra sobre los intereses inmediatos.

Ya se ha desvanecido, por fortuna, el absurdo intento de cierto imperialismo moral, y una especie de juicio infravalorativo para la cultura de América. Y ésta es la hora en que se puede afirmar que «entre España y nosotros existe un sentimiento de nivelación y de igualdad». Dentro del mundo hispánico, ya no somos el *dialecto* cosa secundaria, eventual aproximación política. ¡No!, contesta Ortega, coincidencia progresiva de los países de América con la metrópoli es un *común estilo de humanidad*. Sobre la base de una permanente y deliberada hispanidad se debe abarcar también el plan del porvenir.

Después de gobernar en lo político la comunidad nacional más extensa y vasta de la Historia del mundo, hoy continúa España, pero en un orden superior, en la directiva de los imponderables. No reposa sobre las fuerzas evidentes o materiales, ni sobre las obligaciones contractuales, juramentos o intereses peculiares. Su misión descansa en la cultura, en la paz, las libertades esenciales, los principios cristianos y la responsabilidad ante la Historia. España perdió su trono que estuvo guardado por un león. Le quedaron, sin embargo, el valor, el honor, el amor y el sueño. Cuádruple legado que recibiera América; «eje de diamante», dijera Ganivet; la garra del espíritu, más fuerte que la del simbólico felino. De aquí el inquietismo profético del *Quijote*. Quiso transformar al mundo, sin esperar el trabajo de siglos de ciencia y de técnica. Fuerza y grandeza de España. La señala el escritor francés, en el anticipado desdén del Renacimiento por la civilización industrialista, hoy, cuando el honor se quiere sustituir por el poderío material, y lo inconmovible por la agonía de las cosas y de los sistemas.

¿Europeísmo cultural de América? Evidentemente, en cierto modo, pero acaso el de la propia España, para quienes no olvidan ciertas directivas del siglo XVIII; y otras más recientes todavía hacia las más abigarradas influencias extranjeras.

ARIEL europeísta; ARIEL ecuménico; ARIEL americanista.

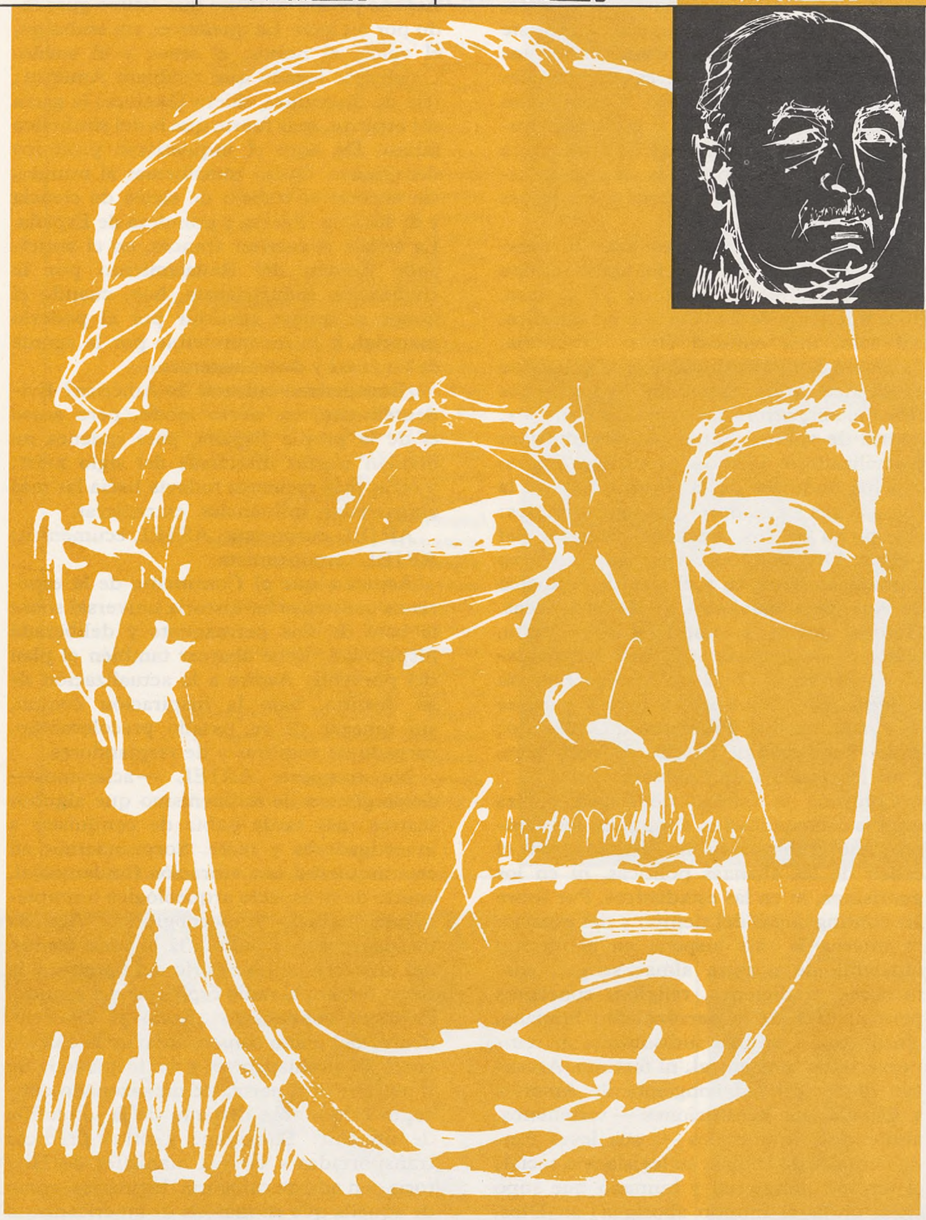
Aspira a que el Continente de la esperanza construya su historia universal sobre la base de una permanente y deliberada hispanidad; debe abarcar también el plan del porvenir. Aspira a la actualización de su destino, bajo la inspiración común, sin renegar de su pasado precolombino, cargado de sombras y de resplandores.

No comparte ARIEL —aclaramos— cierto género de indigenismo que algunos lustros más tarde había de conquistar a investigadores y *snobs*. Sorprendemos en esta inquietud una vibración fundamental, aparte de su aspecto arqueológico o simplemente literario y escenográfico. Aquélla de incorporar el indio a la historia común del universo, al repertorio del hombre y la tierra virgen, al radio espiritual del mundo. Pero no cohonestaba Rodó el divorcio, dentro del plano constructivo de la cultura entre lo prehispánico y lo hispánico. Se trata, por otra parte, de un sazonado concepto crítico, tan distante de la idiolofilia de un Fray Bartolomé y otras prédicas transportadas a ciertos manuales de Historia con adusta categoría dogmática, como de aquella que en materia de americanismo ha pretendido pronunciar la primera palabra y plantear, desde cero, en un intento ilusorio, los fundamentos de una «distinta» cultura. Arrestos sobre la base de un indigenismo artificialmente arqueológico, parejo absurdo como el de confundir con lo antieuropeo determinados aspectos remotos de la raza española: lo celtíbero, fenicio, cartaginés, godo, visigodo, árabe (¡y las seiscientas generaciones de vascos!), por el acicate de la incomprensión futurista.

Pero en definitiva ARIEL es español «de conciencia, obra y deseo», tal como Darío cantara en limpias estrofas filiales: *Con la España que acaba y la que empieza — canto y auguro, profetizo y creo — pues Hércules allí fue como Orfeo — ser español es timbre de nobleza.*

José G. ANTUÑA





JUAN Ignacio Luca de Tena nace para las letras españolas a los diez años de edad. El dato lo suministra Félix Ros en un prólogo a sus obras. Representó para su familia una pieza en un acto a la que había dado el título de «El más feliz». A partir de entonces su gran ilusión sería el teatro, el cual le pagaría con la buena moneda de los éxitos que merecía su talento de autor.

En repetidas ocasiones Juan Ignacio ha declarado que lo que de veras le hubiera gustado seguir es una carrera de actor. Pero desde muy temprano su destino marcaba otros imperativos ineludibles a su existencia. Su padre, don Torcuato Luca de Tena, era un creador de periódicos. Había fundado «Blanco y Negro» que, desde su aparición, obtuvo una dilatada clientela. Representaba aquella revista, que hoy continúa con enorme brillo su camino, una auténtica innovación en los empeños editoriales del momento; pero don Torcuato aspiraba a lanzar un diario y lo puso asimismo en planta. Lo llamó «ABC» y su formato resultaba insólito cuando en 1905 vio la luz. Los que se tenían por entendidos en cuestiones de prensa auguraron que fracasaría. Todos los diarios del instante eran de considerable superficie en cuanto a sus páginas, y aquel diario era pequeño; como en forma de libro. Y la andadura de ese digamos libro es obvio recordarla. «ABC», sobre todo a partir de 1909, empezó a elevar espectacularmente su tirada. Y ahí está. Juan Ignacio Luca de Tena es el único varón de los tres hijos de don Torcuato, y era obligado que, en su día, tomase el timón de las empresas periodísticas de su padre. Una herencia, como recibiría la del título de marqués de Luca de Tena, legado, igualmente, de su progenitor, y al que a éste otorgó Alfonso XIII por su lealtad a la Corona, por su fidelidad a la Monarquía defendida ardidamente en las páginas de sus publicaciones, que, sin embargo, no se mordían la lengua llegado el momento de la crítica, o la polémica.

Terminados los años de colegio y bachillerato, Juan Ignacio Luca de Tena cursa Derecho en El Escorial y se licencia en la Universidad Central. Su padre estima que su aprendizaje como periodista debe iniciarse. Las publicaciones de don Torcuato tienen un techo común: «Prensa Española». El «aprendiz» trabaja sucesivamente en todas las especialidades que van engranándose en el complejo artilugio, que es un periódico. Pasa por talleres, redacción, dependencias administrativas, etc., y en 1925 se le confía la dirección de «Blanco y Negro» hasta que, en 1929, el primer marqués de Luca de Tena muere, y toma en sus manos la dirección de «ABC». Al frente de «ABC» cubre dos etapas, la primera acaba en 1936, cuando la guerra civil estalla. En 1939 el periódico es recuperado por los sucesores de su fundador y Juan Ignacio Luca de Tena vuelve a tomar sus riendas hasta 1940 en que tiene que atender a obligaciones que le hacen alejarse de la tarea periodística cotidiana, aunque de cerca, o de lejos, no abandone su patronazgo.

Antes de morir el padre, Juan Ignacio Luca de Tena alterna los quehaceres de periodista con los de comediógrafo. Todavía estudiante estrena con Catalina Bárcena en Eslava la comedia «Lo que ha de ser». Es un mozo de diecinueve años quien escucha por primera vez los aplausos de unos espectadores que no conoce, y que le hacen salir a saludar al escenario. Esos aplausos le estimulan. Su vo-



por Miguel Pérez Ferrero

JUAN IGNACIO LUCA DE TENA

cación de autor está confirmada de modo definitivo. Los títulos se suceden; títulos, no pocos de ellos, que están en la memoria de los viejos aficionados al teatro. Su primer éxito rotundo lo obtiene con «Las canas de don Juan» y a éste sigue otro aún mayor, el de «La condesa María», que ha leído tímidamente en San Sebastián a María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza, que tenían confeccionado su programa de obras para la temporada que iban a comenzar, el cual programa, tras la lectura, decidieron dislocar para que lo encabezase la obra del joven autor. Juan Ignacio Luca de Tena debía andar alrededor de los ventisiete años. Y las obras siguen y los éxitos se engarzan.

Sólo cuando don Torcuato muere Juan Ignacio Luca de Tena, que asume toda la responsabilidad de «Prensa Española» y, como hemos apuntado, la dirección de «ABC», se ve forzado a posponer su arrolladora vocación ante los deberes que le impone su empresa. Son unos años de silencio, pero en 1935 logra disponer de algún tiempo para sus creaciones teatrales y escribe y estrena «¿Quién soy yo?» con un éxito ruidoso que al cabo de unos cuantos lustros habría de renovarse de manera arrolladora...

Y no vamos a proseguir escribiendo títulos de obras, las obras que se han ido sucediendo, porque ésas ya están en la mente de la mayoría, y algunas de ellas presentes, y de nuevo florecientes en los escenarios. A Juan Ignacio Luca de Tena comediógrafo, su obra teatral le lleva a la Real Academia Española; periodista, corona su carrera como presidente de la Junta de Fundadores de «Prensa Española» y como presidente de honor de la misma, hombre al servicio de su patria, como embajador de España en Chile en tiempos de difíciles misiones y embajador de España en Grecia, y persona, desde muy joven en el primer plano de la vida de su país, al conocimiento, al trato, y también al antagonismo, ejercido por su parte con ejemplar nobleza y valentía, de grandes y de notorias figuras.

Estamos trazando un esbozo biográfico, acaso con demasiada precipitación, de Juan Ignacio Luca de Tena; un esbozo con datos conocidos, archisabidos. Simplemente los hemos recogido a guisa de recordatorio de urgencia. Pero tras esos datos es fácil adivinar la personalidad ardiente, múltiple y recia del que los suscita, de aquel a quien pertenecen.

No obstante la primacía que él concede a su vocación teatral, son a juicio nuestro dos grandes vertientes las de su personalidad intelectual; la del autor de teatro, naturalmente, y la del periodista. Juan Ignacio Luca de Tena es un periodista de cuerpo entero, un periodista, que sin alardear jamás de esas excepcionales dotes, ha mantenido la herencia de su padre con pulso firme y visión segura. Durante sus etapas de director de «ABC» llamó a colaborar, junto a los maestros consagrados que estampaban sus firmas al pie de sus artículos, a escritores y periodistas que empezaban a despuntar, y a otros, desconocidos a la sazón, que él descubría. Y en el campo político mantuvo sus convicciones, y conoció horas, largas horas, dramáticas para su patrimonio, su destino y su misma vida.

Hay en Juan Ignacio Luca de Tena un espíritu liberal de pura cepa y ese espíritu ha alimentado el cauce de su vida. Así reunió en las páginas de sus publicaciones a colaboradores y redactores de matices, e incluso signos, distintos, sin pedirles otra cosa que calidad y responsabilidad en sus escritos y lealtad, en ellos, a las líneas fundamentales que constituían y constituyen los principios de sus periódicos; líneas trazadas por su progenitor y en las que él cree con firmeza. Siempre hizo juego limpio Juan Ignacio Luca de Tena. Cortés con el oponente, a condición de que éste respetara la cortesía, y duro como una roca frente al exabrupto y la provocación. Con el corazón y el entendimiento abiertos a la discusión honesta, y el temple de acero para el asaltante solapado, o brutal. Es inútil recordar hechos que abonen estas afirmaciones. Sería repetir una vez más lo notorio.

Antes hemos escrito que la herencia espiritual de su padre ha sido, y es, para Juan Ignacio Luca de Tena, entrañable bandera. A la muerte de don Torcuato instituyó, en su memoria, el premio periodístico Luca de Tena, destinado a recompensar artículos aparecidos sin firma, para emparejarlo con el Mariano de Cavia, destinado a artículos firmados, que el fundador de la casa instituyera. Y años más tarde pensó que los dibujantes y fotógrafos también deberían poder optar a un galardón al cual dio como nombre el de Mingote, en honor a sus méritos y a sus éxitos en las publicaciones de «Prensa Española».

Con lo que hemos dicho, y ateniéndonos a ello únicamente, pues habría que decir mucho más al caso, queda bien sentado que con sólo esa vertiente del periodismo Juan Ignacio Luca de Tena sería una personalidad de primer plano, si no lo fuera por partida doble por el teatro. Como, periodista-escritor, si hemos de ser exactos refiriéndonos a lo primero, no pocos artículos, con firma o sin ella, salidos de su pluma, han dejado huella, y libros —desde aquel volumen inicial de «Alboradas», que prologó su compañero de estudios y de letras, su gran amigo Rafael Sánchez Mazas— y ensayos que abarcan desde el relato al estudio crítico.

Pero acaso donde la figura de Juan Ignacio Luca de Tena resalta en un telón de fondo más dilatado y más visible es en el teatro. Por el teatro llegó a las gentes de las más diversas esferas sociales, esas esferas, que acuden y se mezclan en los recintos donde las piezas se representan.

Por eso queremos volver al teatro de Juan Ignacio Luca de Tena, y a lo que éste supone para el teatro español contemporáneo. Su biógrafo, comentarista y prologuista, Félix Ros, ha escrito que él dividiría en tres etapas ese teatro. La primera que va de «Lo que ha de ser» (1916) a «El huésped del Sevillano» (1926), etapa juvenil, aunque de logros, que conoce títulos en constante exhumación aún. La segunda de «Divino tesoro» (1927) a «Yo soy Brandel» (1937) donde se alcanza el dominio completo, si no de los medios expresivos —que son consustanciales al escritor— sí de lo que designaremos como las normas constructivas inalterables para su empeño. Y la tercera, de «Espuma de mar» hasta hoy —por fin—: cima, desde la que el escritor, ya osado y seguro, lánzase a toda clase de contingencias difíciles. Período por tanto al que corresponden «De lo pintado a lo vivo», «El sombrero de tres picos» y las dos obras completas impresas en esta agrupación (se refiere a las que figuran ateniéndose a lo que postula en el volumen que prologa); es decir: aquellas de sus páginas en que el autor recurre a más licencias imaginativas, «vuela más, para entendernos pronto». Y a continuación Félix Ros hace el análisis de cada una de esas etapas, ahondando en su estudio y significación.

A nosotros, el teatro de Juan Ignacio Luca de Tena, que cuenta con una lista copiosa de títulos, nos parece caracterizado por la variedad de observación y, al propio tiempo, por la variedad imaginativa. Ha abordado muchos temas, unos atento a las realidades humanas y otros dejando libre la fuerza imaginativa, a la que solamente pone las trabas de su técnica constructiva como autor, de las necesidades del espacio y del tiempo, el tiempo en que la pieza que ha de representarse consume. Pero en ambos casos lo que hallamos de mayor importancia en el autor es su estilo natural, su modo de decir, de contar y de dialogar. Es un estilo, sin estilo, o, mejor dicho con un estilo que hace que éste se olvide para dejar paso a lo que con los personajes que pueblan la obra vivimos y sentimos nosotros mismos desde nuestra butaca, o nuestra localidad en la sala donde el espectáculo se nos brinda. Y eso se traduce en fragancia vital, en permanencia de la pieza, en vigencia.

Y esta vez nadie podría acusarnos de que hablamos a «humo de pajas», porque no solamente una experiencia, sino varias, se han hecho casi en estos precisos momentos y los resultados no cabría que fueran más elocuentes: «¿Quién soy yo?», estrenada en 1935, éxito fulminante y dilatado en su momento, con un tema de línea y fondo de indiscutible actualidad a la sazón, por la inquietud que entrañaba, con un «suspense» constante —damos paso a la expresión—, con una figura imaginaria, pero en el ambiente de aquellos días, se reestrena en los nuestros, al cabo de treinta y dos años de haber sido creada, y el suceso que supone para la escena y para el público es aún mayor, todavía más resonante, colmando con mucho la anterior medida. Y esta pieza arrastra a su segunda parte, que sólo se había presentado un día de 1937 en San Sebastián cuando nuestra guerra, y que aquí en diciembre de 1969 se ofrecía, como era lógico, en riguroso estreno; y ocurre que el triunfo es igualmente fulminante y las representaciones se prolongan y prolongan. Mas, por si no fuera bastante, se le pide a Juan Ignacio que reestrene, como hizo con «¿Quién soy yo?», otra de sus piezas un tanto lejanas y se decide por «Don José, Pepe y Pepito», de 1951, o sea de hace veinte años, y triunfa como entonces poniéndole copete al triunfo en 1971.

Tres ejemplos que hablan por sí solos de un autor, de su concepción del teatro, de su vigencia y de su permanencia.

Doctores tienen la crítica teatral que han analizado a fondo las obras, y la Obra, de Juan Ignacio Luca de Tena; que la han estudiado, no sólo al hilo de las apariciones, sino en las páginas de los libros de más reposada escritura. Doctores tiene la historia literaria, que han hecho lo mismo. Y tanto unos como otros han hallado en él a uno de esos autores natos —nacidos para el teatro— y que han respondido a su vocación enriqueciéndola cada día con los dones del talento y la búsqueda incansable en la que anida la intuición del hallazgo, perfilado luego, pulido luego, con una sabia elaboración.

Y hemos dicho «uno de esos autores» debiendo decir «uno de esos raros autores»; raros, porque en largos períodos caen muy pocos en libra.



«Nova México» en un grabado antiguo y, en el recuadro, el ermitaño Gregorio López, cuya vida narra el padre Losa.

47

UN MADRILEÑO EREMITA

por fray Arturo Alvarez ofm.

BIOGRAFIANDO, hace años, al guadalupeño Gregorio López, el comentador de las Partidas del Rey Sabio, tropecé con éste su homónimo. Y en mis andaduras por México, volví a encontrar repetidas veces a tan misterioso personaje, digno de ser más conocido por sus paisanos.

Su vida es un entreverado de leyenda e historia; y en su persona se amalgaman una santidad, casi diríamos bohemia, y el cultivo de las ciencias. Y aunque no es fácil hilvanar su escasa biografía, unos datos espigados acá y acullá, bastan para ofrecer la silueta de su estampa; que historió antes que otro alguno, el contemporáneo suyo padre Francisco Losa, encargado de indagar su rara vida por el arzobispo de México, don Pedro de Moya Contreras. Luego escribió de él el militar Vicente Riva Palacio, en su *México a través de los siglos*, bebiendo en la obra de Losa, que había visto la luz en la capital de Nueva España, en 1613, y tuvo en Madrid varias reediciones.

* * *

El misterio comienza en España; pues mientras la que creemos historia documentada asegura haber nacido en Madrid, año 1542, y nos dice que fue paje de Felipe II, que vivió como ermitaño en Navarra, y que, visitando a la Virgen de Guadalupe, en Extremadura, fuele inspirado por Ella que se trasladara al Nuevo Mundo..., una tradición, que ignoramos si es burda leyenda o verdad aceptable, quiere ver en este falso nombre al desventurado hijo del Rey Prudente, príncipe Carlos; asegurando que el monarca mandó asesinarlo ocultamente y sólo la compasión del verdugo le salvó, a condición de que huyera a Indias, con nombre supuesto y bajo juramento de jamás revelar el secreto.

La historia se levanta indignada frente a tan macabra leyenda y le opone el hecho comprobado de la muerte, en Madrid, del príncipe Carlos; pero ésta le contesta que no es la primera vez que los crímenes se ocultan bajo falsificaciones de nombres y fechas, y subraya dos hechos ciertos: que Gregorio López jamás reveló el nombre de sus padres y que por lema de su vida de misterioso anacoreta tuvo el *secretum meum mihi*. Sin olvidar el cierto parecido entre el tradicional retrato del monarca austria y los rasgos fisonómicos que del ermitaño nos ofrece un dibujo estampado en su vida contemporánea de Losa y otros retratos antiguos que podemos contemplar en la biblioteca nacional de Madrid y en Santa Fe, de México, donde murió Gregorio López.

Sin nosotros quitar ni poner rey en este apasionante y vidrioso inciso, vayamos tras él al Nuevo Mundo, cuando frisaba los veinte abriles.

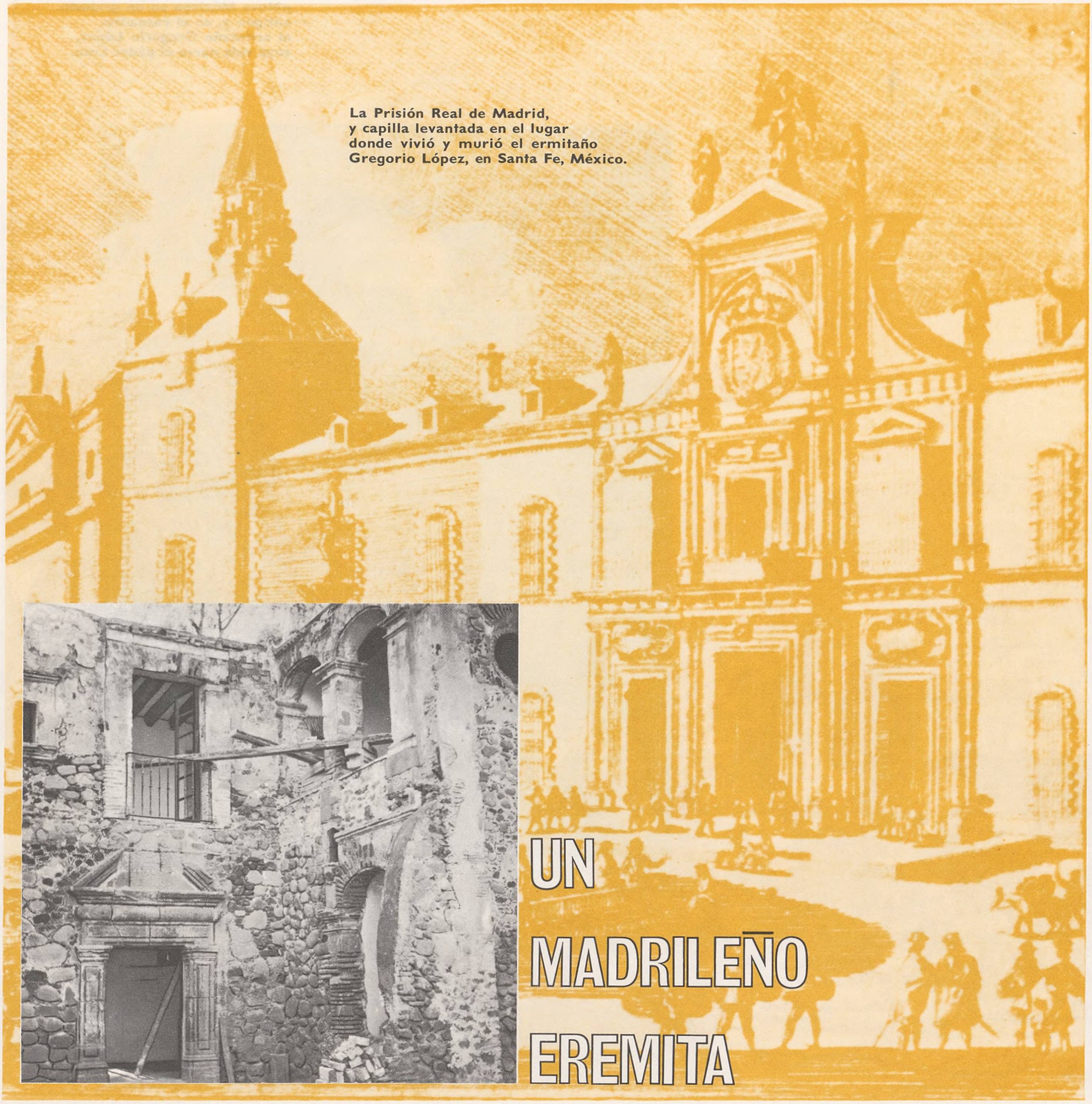
Desembarcado a la sombra del ciclópeo y hoy sucio castillo de san Juan de Ulúa, anduvo el camino de Veracruz, donde repartió su equipaje entre mendigos, para comenzar, aligerado hasta de lo más preciso, una correría larga y penosa hacia la capital de Nueva España. Aquí ganó el pan en una escribanía, que abandonó luego, para dirigirse —vestido de burdo sayo y pies desnudos— a la tierra de los fieros chichimecas; verdugos, ya para entonces, de varios mártires franciscanos.

Con raro aspecto de eremita vagó después por diferentes lugares, envuelto su nombre en fama de santo y obrador de prodigios. Caminó por la Huasteca, anduvo por los montes de Atlisco y fue a parar a la primaveral ciudad de Huastepec, donde sus duras penitencias le derribaron y enfermó de muerte, teniendo que ser internado en el famoso hospital que todavía nos ofrece venerables ruinas.

Restablecido, huyó del aplauso y fue a morar en el célebre santuario de los Remedios, al noroeste de la capital mexicana; a la sombra de la Virgen castellana que anduvo por Flandes, y Villafuerte llevó a Nueva España, escondiéndola dentro de un maguey, en la desesperada huida de la *Noche Triste*.

Inquieto de alma, movido por el espíritu de Dios, esquivando a los hombres o tal vez huyendo de sí mismo y de su exilio, tampoco duró en este bello paraje; y marchó en busca de la que sería su postrer morada, al poblado de Santa Fe, cuatro leguas al poniente de México.

Y allí, en una cueva excavada en el cerro, moró Gregorio López, a la sombra de corpulentos árboles que aún perduran, y entregado a la oración solitaria, cabe los manantiales del agua que en su tiempo surtía a la vieja Tenochtitlán. Tal vez fue allí, en el silencio del monte, donde escribió aquellos libros de ascética y mística, de historia y de cronología, que son claro exponente de su cultura y le han hecho merecedor a que su nombre sea citado por Nicolás Antonio en su *Bibliotheca His-*



La Prisión Real de Madrid, y capilla levantada en el lugar donde vivió y murió el ermitaño Gregorio López, en Santa Fe, México.

UN MADRILEÑO EREMITA

pana y figure en el *Catálogo de Autoridades de la lengua*, publicado por la Real Academia Española. Y en este sitio fue donde le halló el que sería su biógrafo, padre Losa, quien buscándole como inquisidor, tanto se le aficionó, que allí vivió en su compañía, hasta la muerte.

* * *

Vencido, más por la vida áspera que por los años, falleció en esta cueva-ermita el año 1596, a los 54 de edad, rodeado de un halo de santo. Enterrado en el contiguo pueblo de Santa Fe, el arzobispo de México Juan de la Serna mandó trasladar sus huesos, en 1616, al convento carmelitano de San José. A su vez el rey Felipe III —*¿su tío?*— pidió a Roma la canonización de Gregorio López, conservándose en Sevilla, en decir del jesuita padre Bayle, el expediente incoado entonces.

En el siglo XVIII visitó la cueva de nuestro ermitaño el capuchino padre Ajofrín; y en el ameno diario de su viaje por Nueva España, a la vez que nos dice que los restos de Gregorio López reposan en la catedral de México, asegura haber leído en su cueva-ermita esta inscripción:

«Esta ermita y casa en que vivió y murió el venerable siervo de Dios Gregorio López se reedificó desde sus cimientos, a devoción y expensas del capitán don Francisco Canales, Caballero del Orden de Calatrava, y de su esposa doña Juana de Villaseñor Lomelín, que después de viuda se entró religiosa Capuchina en el convento de San Felipe de Jesús, de la ciudad de México, y se llamó sor Oliva, y a diligencia y solicitud del doctor don Alonso Alberto de Velasco, cura más antiguo de la Santa Iglesia Católica de México y procurador en la causa del venerable siervo de Dios, año de 1695.»

La citada capilla —hoy casa particular y en vías de una restauración con gusto— visitéla yo hace dos años; pero sólo una borrosa inscripción pude localizar sobre el dintel de la puerta granítica del XVII; y que, desde luego, no responde a la que fray Ajofrín nos da.

* * *

Aunque Gregorio López ya cuenta en su ciudad con dos calles, creemos que bien merecería este madrileño ilustre un monumento digno de su olvidada fama.

F. A. A. ofm.

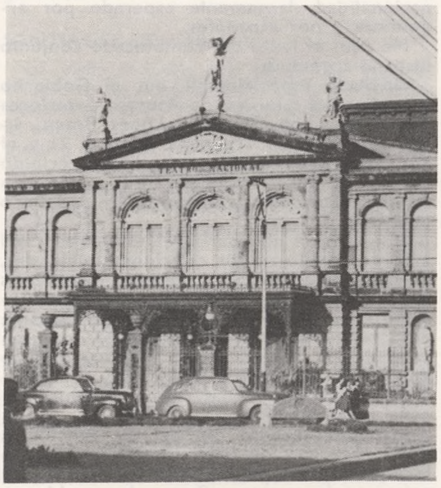
(Fotos del autor)

EL RECONOCIMIENTO DE LAS NACIONES UNIDAS A LA ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS

La presencia e intervención del secretario general de las Naciones Unidas, señor U Thant, en la sesión inaugural de la última Asamblea General de la OEA, tiene un claro valor de símbolo y de orientación.

Era ésta la primera vez en la historia de las dos organizaciones colectivas de naciones que se producía un acercamiento y de hecho una colaboración directa. Existe, como se sabe, y desarrolla una gran labor, la CEPAL, que es el organismo económico creado por la ONU para Iberoamérica. Pero se echaba de menos un contacto abierto y personal entre los dirigentes máximos de la ONU y de la OEA. Ese contacto se produjo felizmente, y a una gran altura, en San José de Costa Rica.

El señor U Thant puso de manifiesto la atención que merece a la ONU esta organización interamericana que reúne a veintitrés países y que se ha extendido sin límites de fronteras ni de magnitudes geográficas hasta incorporar naciones tan modestas como que cuentan unos quinientos kilómetros cuadrados de superficie y naciones que sobrepasan los siete millones de kilómetros cuadrados. Para la ONU, centro y aglutinación de los estados todos



Teatro Nacional de San José de Costa Rica.

de la tierra, entrar en contacto directo con el organismo que integra la casi totalidad del Nuevo Mundo era estar prestando atención a una de las regiones más significativas del mundo. El secretario general supo subrayar elegantemente las razones de su presencia, al dividir su hermoso discurso en dos claras secciones: la dedicada específicamente a los problemas de Iberoamérica, y la dedicada a dar cuenta de sus proyectos de carácter mundial como ejecutivo de la ONU. Requería así la aprobación y el conocimiento previo de un número considerable de miembros de la organización que dirige, porque esas naciones tendrán que emitir su voto en torno a esos proyectos en fecha más o menos próxima.

En la primera parte de su exposición, la iberoamericana, supo el señor U Thant hallar exactamente las palabras y los temas que mejor podían ayudar a la región en su búsqueda ansiosa de orientaciones y de fórmulas concretas para afrontar sus conflictos. Escuchando al dirigente mundial, se comprendía que no obstante su ausencia física de los medios oficiales de la OEA, ha dedicado mucho interés y mucha reflexión a la problemática general del continente. Sus referencias a las relaciones con Norteamérica y a las relaciones de los países americanos entre sí; su apreciación del camino recorrido por la OEA hasta el presente; sus palabras de estímulo y de confianza en el porvenir inmediato de la organización, ponían de relieve la acendrada atención que por fuerza ha tenido que conceder el señor U Thant a la región del mundo que estaba reunida allí a través de sus representantes más calificados. Por esto fue posible que a la hora de resumir sus orientaciones y sus conceptos dijera el señor U Thant a los hombres de estado congregados en San José algo tan claro, exacto, oportuno, como lo siguiente:

«Os enfrentáis con los mayores problemas de vuestra larga y distinguida historia: el problema planteado por las esperanzas cada vez mayores de vuestros pueblos, que se han dado cuenta en forma muy clara de que deben y pueden aspirar a una vida mejor. Los pueblos y las naciones del hemisferio occidental comparten con los pueblos y las naciones de todos los sectores de este planeta la urgencia de aliviar las tensiones que ponen obstáculos a su estabilidad política y a su desarrollo económico y social. Casi huelga señalar ante esta asamblea que, si los problemas críticos no se resuelven cuanto antes por medio de un progreso eficaz de cambios pacíficos, nos enfrentaremos con la perspectiva de una violencia explosiva en este continente y en otras partes.»



Presidente José Figueres.

Esta apelación a la reforma estructural a fondo, hecha con expresa voluntad de justicia y de renovación por parte de las clases dirigentes y de las fuerzas económicas significativas en cada país, es el evangelio de la actualidad hispanoamericana. O reforma estructural o revolución destructora, es el dilema planteado ya en forma que se perfila como irreversible. El secretario general de la ONU ha hecho muy bien destacando en el areópago de San José la conciencia que de los problemas básicos de Hispanoamérica tienen los hombres que están al frente de los destinos mundiales.

«ESTE VIAJE HA SUPERADO CON MUCHO LAS PREVISIONES QUE LLEVABAMOS AL INICIARLO», declaró el ministro de Asuntos Exteriores de España al regresar de Iberoamérica.

«HEMOS DEFINIDO UNA NUEVA POLITICA CON ESTOS PAISES, AUDAZ, REALISTA Y ACTUAL, QUE CONTINUAREMOS A LO LARGO DE NUESTROS CONTACTOS.»

«En lo político, perfecta sintonía; y en lo comercial, incremento y diversificación de nuestro comercio para equilibrar los intercambios.»

LA primera de las tres grandes etapas en que ha dividido su visita total a Iberoamérica el ministro de Asuntos Exteriores de España, don Gregorio López Bravo, se cumplió en unas circunstancias y con unos logros que podemos calificar de sensacionales.

Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay y Brasil —citamos por el orden del recorrido— recibieron por igual al señor López Bravo, con un ánimo que estuvo todo el tiempo colocado de manera evidente muy por encima de cualquier circunstancia anecdótica o de detalle, fuese en materia política fuese en materia económica. De la misma manera que España iba, en la persona de su ministro de Asuntos Exteriores, al encuentro de Iberoamérica sin más connotación ni clasificación previa que la voluntad de reencuentro amistoso y fraternal, Iberoamérica recibió a España con unas demostraciones tales de compartir los mismos sentimientos, que bien pudo exclamar el ministro a su regreso que el viaje había superado todas las previsiones.

De un golpe quedaron a un lado todas las políticas y las ideas estereotipadas en cuanto a división de los hombres y de los países por sus tendencias ideológicas o por sus conveniencias económicas. Prevaleció una especie de mutua sed de entendimiento profundo y de voluntad presta a la cooperación. La exacta oportunidad de este viaje quedó evidenciada por modo irrefutable. El señor López Bravo ha ido hacia Iberoamérica en el momento preciso en que Iberoamérica quería venir hacia España. Ha sido éste, en cierta forma, un encuentro a medio camino, que es siempre el encuentro perfecto.

ARGENTINA

Queremos hacer gracia al lector de los detalles referentes a recibimientos, ceremonias, agasajos, porque se convertiría esta crónica en interminable desfile de manifestaciones de hondo afecto y de muy eficaz diplomacia en vivo, dinámica y actualísima. Una vez más se comprueba que no hay nada como el encuentro personal.

El viaje comenzó con la larga tirada Madrid-Buenos Aires. La acogida brindada allí al señor López Bravo fue, para emplear un término caro a Hispanoamérica, auspiciosa. Se comprendía que estaban vivos y fuertes los tradicionales sentimientos de respeto mutuo y de gran amistad que siempre han unido a España y a Argentina.

Coincidiendo la estancia del ministro con uno de esos grandes movimientos internos de la política en Hispanoamérica, en el término de veinticuatro horas hubo de ser recibido por dos presidentes argentinos: el general Levingstone y el general Lanusse. Ambos se apresuraron a recibir al portavoz de España, y ambos dieron pruebas de una disposición que puede considerarse como institucional.

A pesar del momento político que vivía el país, no hubo dificultad alguna en llegar a importantes acuerdos y conclusiones. En materias tan delicadas como las de la ley nacionalista «compre argentino», el ministro español supo desenvolverse, cara a la prensa y a la opinión pública argentina con tales modos, que conquistó el respeto y la admiración de todos. Habló en todas partes con enorme claridad, con franqueza muy llana y abierta, pero siempre con un respeto infinito para las posiciones y las ideas de los otros. Esto le permitió no rehuir ningún tema ni dejar en el aire ninguna alusión o sugerencia de debate y explicación.

Otra circunstancia que favoreció mucho la actuación del ministro en Argentina y luego en los otros países, fue la de su espectacular capacidad de trabajo. Prácticamente no descansó en todo el viaje. Se veía que no quería perder un minuto de contactos personales, de conocimiento directo de las personas y de las cosas. Habló detenidamente con los jefes de Estado, y con cuantos señores ministros tuvo necesidad de tratar a fondo las materias que serían objeto de acuerdo o parte de la declaración conjunta que traduce en un comunicado oficial los resultados exactos de cada visita.

Conceptos fundamentales. La doctrina general en que se basan los acuerdos y los proyectos mencionados en el comunicado conjunto que queda transcripto, fue expuesta de manera muy precisa por el ministro de Relaciones Exteriores de Argentina, don Luis M. de Pablo Pardo, y por su colega español en la cena de despedida ofrecida a éste por el titular de la diplomacia argentina. He aquí una síntesis del discurso pronunciado por el señor de Pablo Pardo en esa ocasión:

Después de referirse a los vínculos que unen a ambos países y al aporte español en todos los órdenes, que «son la base esencial de la comunicación y la comprensión mutuas», destacó especialmente las manifestaciones concretas en que se traducen dichos vínculos espirituales, y señaló que son «las realizaciones de la España de hoy las que nos hacen desear que los lazos particulares que nos han unido sigan desarrollándose aún más a través de una cooperación fructífera en los más diversos sectores».

Se refirió luego a la participación creciente de la Madre Patria en el movimiento de transformación económica y científica. Agregó que la Argentina hace de su participación en dicho movimiento uno de los principales objetivos de su esfuerzo, «en el convencimiento de que en ella reside la condición de su libertad de acción y progreso nacional».

Señaló más adelante que en el plano de las relaciones bilaterales entre ambos países no existen conflictos. Puso de manifiesto la satisfacción del Gobierno argentino por el incremento logrado en el intercambio comercial.

Dijo después que «no menos importante es el fortalecimiento de nuestros lazos culturales, de nuestras afinidades espirituales, de la comprensión de nuestros respectivos problemas, que son, en definitiva, las bases sobre las cuales se fundamenta la unión de los pueblos».

Por último, el doctor De Pablo Pardo invitó a un brindis en honor del ilustre visitante con estas palabras: «Señores: levanto mi copa por la felicidad personal y por el éxito de la gestión de vuestra excelencia. Excelencia, señores: les pido a todos se unan en un brindis por el excelentísimo señor Jefe del Estado español y por los vínculos sinceros y positivos entre España y la República Argentina.»

La respuesta del señor López Bravo estuvo concebida en la siguiente forma: Comenzó por expresar el reconocimiento de su patria por el apoyo que Argentina tantas veces le ha prestado, «cuando sus intereses estaban en juego, intereses que no pocas veces afectaban a la esencia de la gran familia hispánica».

Dijo luego que en el mundo de hoy, de ideologías opuestas, tanto Argentina como España tienen algo que decir. Agregó que «las naciones del tronco ibérico tienen la fuerza moral necesaria, por su carencia de apetitos dominadores y por su independencia siempre mantenida, para orientar la resolución de muchos problemas a los que nuestra época se enfrenta». Puntualizó después que en este campo a ambos países les corresponde unificar criterios, aunar puntos de vista para que en el concierto internacional nuestra voz sea la voz de todos los que hablamos castellano y comulgamos en aquellas ideas de respeto a la persona humana como criatura de Dios, que nos legaron nuestros comunes antecesores.

Aludió luego al proceso de renovación de estructuras sociales y económicas en el que está empeñado España, que sigue con interés cuanto ocurre en la Argentina, porque ella misma lucha por el desarrollo argentino. Agregó que en este sector la colaboración puede ser provechosa para ambos y señaló que su país está dispuesto a aportar todo cuanto pueda, dentro de sus posibilidades.

Se refirió más adelante al intercambio comercial, sobre el cual puntualizó que no guarda relación con el potencial económico de España y la Argentina y que es la obligación prioritaria desarrollar.

Por último, dijo que la colaboración hispano-argentina debe desarrollarse en otros órdenes además del económico. «Ante nosotros —expresó— se abre un futuro de empresas comunes que por respeto a nuestra tradición estamos obligados a seguir.»

Acuerdos con Argentina. El resultado de toda esta actividad quedó recogida de manera muy objetiva y hasta fría en cuanto al lenguaje técnico en el Comunicado Conjunto que simultáneamente publicarían ambas cancillerías al terminar la estancia del señor López Bravo en Buenos Aires. Hay que advertir que junto a la firma de documentos a que se refiere el comunicado que transcribimos, se produjo casi simultáneamente el hecho de la firma por el nuevo señor presidente de la Argentina, general Lanusse, del convenio sobre doble nacionalidad, largamente esperado por argentinos y por españoles.

He aquí el texto del comunicado conjunto hispano-argentino:

«Invitado especialmente por el Gobierno argentino, el ministro de Asuntos Exteriores de España, don Gregorio López Bravo, visitó la República Argentina entre el 21 y el 24 del corriente mes de marzo, siendo recibido por las más altas autoridades de la nación, con las que mantuvo conversaciones de recíproco interés.

»En ellas se abordaron el esquema actual y el desarrollo de las relaciones bilaterales, la situación mundial y aquellos problemas de política internacional, con particular incidencia en cada una de las partes. Durante estas conversaciones se exteriorizó una gran coincidencia de apreciación y criterio dentro del ámbito de amistad, franqueza y comprensión que caracteriza las relaciones entre España y la Argentina.

»De una manera especial los cancilleres López Bravo y de Pablo Pardo expusieron la identidad de puntos de vista de sus dos países en lo que se refiere a los problemas de Gibraltar y de Malvinas, reiterando la necesidad de que sus Gobiernos continúan otorgándose mutuo apoyo diplomático en sus respectivas gestiones.

»Los ministros pusieron de manifiesto asimismo, su voluntad de intensificar y fortalecer la cooperación económica, cultural, científica y tecnológica, así como el diálogo sobre asuntos políticos.

»Animados de ese espíritu suscribieron un nuevo convenio cultural y procedieron a firmar las actas de canje de los instrumentos de ratificación del convenio sobre nacionalidad.

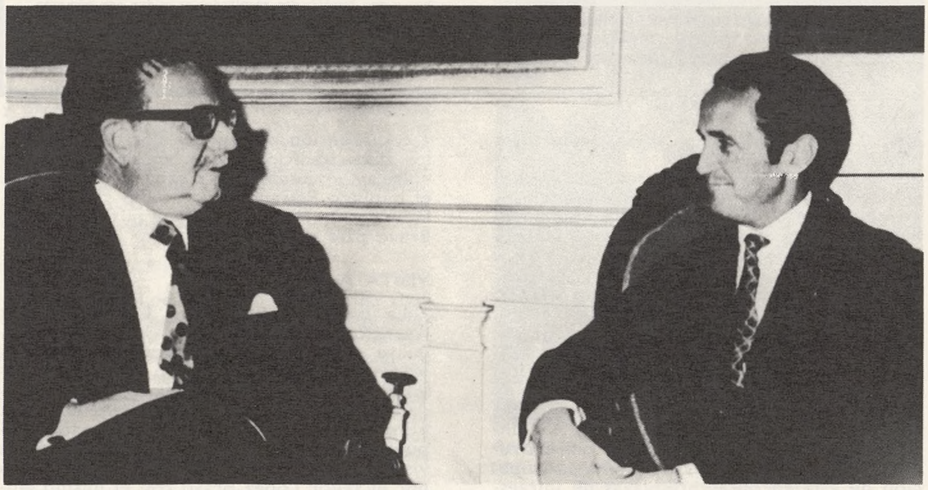
»Asimismo, demostraron su particular satisfacción por el incremento observado en el intercambio comercial entre ambos países que alcanzó, en 1970, un nivel casi diez veces superior al registrado al iniciarse la década. A este respecto, consideraron de trascendencia señalar que este sustancial aumento se ha visto acompañado de una mayor diversificación de los respectivos productos de exportación y de una mayor tendencia al equilibrio en la balanza comercial. En tal sentido, ratificaron la importancia prioritaria que asignan sus respectivos Gobiernos a la prosecución de una política de esfuerzos conjuntos a fin de lograr una intensificación y un equilibrio aún mayores en el intercambio comercial y demás relaciones económicas.

»Ambos ministros expresaron su convencimiento de que el encuentro realizado ha contribuido a consolidar aún más las fraternas relaciones que tradicionalmente han existido entre ambos países. Desearon, asimismo, poner de relieve la utilidad de estos contactos como una valiosa contribución a un mayor conocimiento recíproco de cada una de las partes. Manifestaron finalmente su propósito de iniciar negociaciones para la eventual conclusión de un convenio de cooperación y de mutua asistencia económica, tecnológica y científica. El ministro de Asuntos Exteriores de España formuló al ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina una invitación para visitar oficialmente su país, la que será considerada con la disposición más amistosa por parte del Gobierno argentino.»

SANTIAGO DE CHILE

La visita a Chile era observada por los estudiosos de los problemas políticos internacionales como un punto de prueba, tanto para la política exterior de España como para la política a seguir por el nuevo gobierno chileno, de tendencia socialista, que preside el doctor Salvador Allende.

Si algún observador conservaba algún prejuicio, hijo de la antigua manera de entender las obligaciones que impone una ideología política, sobre el tono de afecto que reinaría en el encuentro de figuras políticas chilenas y figuras políticas españolas, ese prejuicio quedó desvanecido desde el instante mismo en que el ministro de Relaciones Exteriores de Chile, don Clodomiro Almeida, dio la bienvenida a don Gregorio López Bravo en el aeropuerto de Santiago. «Esta visita —dijo el canciller chileno—, la interpretamos como expresión de la política de no discriminación ideológica del gobierno español, tal como se puso de manifiesto con las relaciones que mantiene con Cuba, y actualmente con la apertura hacia el Este de Europa. Por parte de Chile, la invitación al ministro español es también una manifestación de la misma política tradicional de respeto a todas las formas políticas, y una reafirmación de la vinculación tradicional y actual entre España y Chile.»



El presidente chileno, señor Allende, y el ministro español de Asuntos Exteriores, en Santiago de Chile.

Y añadió el señor Almeida esta precisión: «Para ambos países esta visita corresponde también a un nuevo tipo de relaciones: las económico-comerciales.» De este modo, ya se comenzó desde la llegada a trabajar sobre las materias de cooperación española para el desarrollo pesquero, la asistencia técnico-organizativa que España prestará a Chile para la conferencia mundial de la UNTACD en 1972, y la ayuda crediticia que está en vigor y con tendencia a ampliarse.

Los dos aspectos declarados como esenciales por el señor López Bravo al iniciar su viaje, el político y el comercial, quedaron expuestos de manera diáfana en Chile. Y la primera reacción de entendimiento, producida al llegar, quedó ratificada y aun ampliada de manera sensacional por la conducta del señor presidente de Chile, don Salvador Allende. Este jefe de Estado no tuvo inconveniente en romper el protocolo al presentarse sin previo aviso en una cena que se le ofrecía al señor López Bravo, con tal de dejar perfectamente demostrada su amistad hacia España, hacia su Gobierno, y hacia el representante que en aquellos momentos encarnaba la presencia de España. Por dos veces se reunieron los señores Allende y López Bravo, en una atmósfera de cordialidad y de gran franqueza por ambas partes. Cada uno expuso su pensamiento, y se vio clarísimamente que lejos de lo que pudiera haberse pensado en una primera y superficial visión del asunto, aquellos dos hombres, aquellas dos naciones en ese instante, estaban unidos por un número de cosas mucho mayor que el de las que pudieran separarlos. Por eso pudo sintetizar sus intercambios de ideas con el señor Allende el ministro López Bravo en esta declaración: «Somos prácticamente coincidentes en los objetivos, aunque no en las formas.»

El presidente Allende se mostró muy interesado en la ayuda española. «Pido algunas colaboraciones concretas», dijo. Y siguió muy de cerca las conversaciones de carácter técnico, sostenidas por el equipo de especialistas que acompañara al señor López Bravo, y que se encabezaba con la presencia del señor subsecretario del Ministerio de Comercio, don Nemesio Fernández Cuesta, y la de don Carlos Robles Piquer, subdirector de Relaciones Económicas. En esas conversaciones quedó renovado el crédito de proveedores por cincuenta millones de dólares que bianualmente España ofrece a Chile, y se dio cuenta del empleo dado por Chile al otro crédito de diez millones de dólares concedido en 1967. Quedaron trazados, además, los caminos para ampliar la cooperación técnica y la asistencia en diversos campos.

En unas declaraciones hechas para la prensa chilena, expuso el señor López Bravo todo el alcance político y económico logrado por su visita. Dijo:

«El presidente mostró una extraordinaria satisfacción por el hecho de que yo me encontrara en Santiago. Creo que es la primera vez que un ministro de Asuntos Exteriores de España visita este país oficialmente, como invitado del Gobierno. El presidente ha demostrado un interés muy claro y muy concreto por encontrar fórmulas que permitan el desarrollo económico, científico, cultural y tecnológico español que pudieran ser aplicados al movimiento paralelo que se trata de desarrollar en los momentos actuales. Yo creo que somos prácticamente coincidentes en los objetivos que perseguimos, aunque quizá no en las formas por las cuales pretendemos alcanzar esos objetivos, lo cual me parece perfectamente normal, porque yo creo que hoy día no existen formas de validez universal. Cada país, en cada circunstancia histórica, necesita soluciones específicas. Se equivocan los que creen que hay fórmulas estereotipadas de aplicación universal.»

El comunicado conjunto. Aun cuando en la visita a Chile fueron promovidas ideas y relaciones que no podían tener realización inmediata a través de acuerdos concretos, y fue tan valioso lo emocional y lo afectivo como lo traducido en letra de convenios, cabe remitirnos al comunicado conjunto de las cancillerías chilena y española para dejar muestra fehaciente del alcance de la misión efectuada por el ministro López Bravo junto al gobierno de Unidad Popular del presidente Allende. He aquí el texto:

«En calidad de huésped oficial del Gobierno de Chile, el ministro de Asuntos Exteriores de España, don Gregorio López Bravo, permaneció en Santiago del 24 al 26 de marzo en curso. Durante su estancia en Chile, el ministro López Bravo fue recibido por el presidente de la República, doctor Salvador Allende, y celebró conversaciones con los ministros de Relaciones Exteriores y de Economía, señores Clodomiro Almeyda y Pedro Vuscovic. A su vez, se celebraron reuniones de trabajo entre los colaboradores de los ministros y otras autoridades chilenas.

»En estas conversaciones se dejó testimonio de la permanente adhesión y respeto de Chile y España a los principios de no intervención en los asuntos internos de otros Estados y de la autodeterminación de los pueblos. Asimismo, fue destacada la posición coincidente de ambos Gobiernos de mantener cordiales relaciones con países de diferentes sistemas políticos, económicos o sociales.»

En la esfera internacional. En favor de la distensión Internacional que ambos Gobiernos procuran, los ministros resaltaron la conveniencia de aunar esfuerzos para fortalecer el orden jurídico internacional y la organización de las Naciones Unidas, así como para disminuir la brecha tecnológica que separa a los países industrializados de aquellos en desarrollo. En sus deseos de apoyar y coordinar iniciativas y esfuerzos orientados al logro de la paz, coincidieron en la conveniencia de celebrar la proyectada conferencia sobre seguridad europea. Asimismo, intercambiaron sus puntos de vista sobre los temas objeto de la próxima conferencia de las Naciones Unidas sobre el derecho del mar y expresaron su firme intención de concertarse a este propósito entre sí y con otros Estados americanos.

Por otra parte, pusieron de manifiesto la significación de la próxima reunión de la Conferencia de Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD), que se celebrará en Santiago el próximo año. Al respecto, el ministro Almeyda testimonió a su colega español el reconocimiento del Gobierno de Chile por el decisivo apoyo de España a la postulación de seda para dicha reunión.»

En el ámbito bilateral. En el ámbito bilateral, reiteraron la voluntad de ambos Gobiernos de intensificar su cooperación económica, técnico-científica, cultural y turística. Animados por este espíritu han suscrito en esta oportunidad un convenio de turismo y un protocolo adicional al convenio cultural existente entre Chile y España. Asimismo, convinieron en la necesidad de constituir la comisión mixta contemplada en el convenio de asistencia técnica. Igualmente, expresaron su interés por acelerar la entrada en vigor del convenio de cooperación social hispano-chileno, del convenio de coproducción cinematográfica y del acuerdo de cooperación sobre utilización de la energía atómica para fines pacíficos.

Al examinar el intercambio comercial, ambos ministros expresaron su satisfacción por el crecimiento experimentado por éste en los últimos años y se propusieron hacer esfuerzos para incrementarlo aún más en el futuro próximo. Al mismo tiempo, estimaron la conveniencia de negociar un amplio convenio de cooperación económica. Necesariamente este convenio debe incluir entre otros aspectos, tales como el desarrollo regional y el de un nuevo régimen jurídico y económico que favorezca la creación y operatividad en

ambos países y en terceros de empresas conjuntas originarias de Chile y España.

Los ministros decidieron el estudio de la posibilidad de que por parte española se renueven y amplíen las líneas de crédito destinadas a la adquisición de bienes y servicios así como de otras posibles nuevas bases de financiamiento.»

Asistencia técnica. Los ministros, movidos por su propósito de ampliar al máximo la cooperación y la mutua asistencia económica y técnica, consideraron específicamente la contribución española a la capacitación técnica de la mano de obra chilena y mencionaron ciertos sectores que ofrecen mayor interés inmediato para el desarrollo conjunto, tales como la industria naval y pesquera, el sector metal-mecánico, la industria editorial, las manufacturas de cobre y otros derivados de la minería y los abonos.»

Especial referencia se hizo también a la formación de personal capacitado para el desarrollo forestal chileno y a la posibilidad de formalizar un convenio entre el Instituto Forestal de Chile y su equivalente español.

Se acordó, asimismo, negociar un convenio para evitar la doble imposición, así como un convenio de navegación aérea entre ambos Estados.»

Relaciones económicas multilaterales. La visita de don Gregorio López Bravo, como también las conversaciones sostenidas, se desarrollaron en un ambiente de cordialidad y comprensión mutuas, acordes con los estrechos lazos de amistad existentes entre los pueblos de ambas naciones.

El ministro Almeyda agradeció y aceptó la invitación que le formuló el ministro señor López Bravo para visitar España en fecha que se determinará oportunamente por ambos Gobiernos.

VISITA A URUGUAY

Sin darse una tregua, el ministro y su equipo, una vez terminada la laboriosa y agotadora visita a Chile, emprendieron el viaje hacia Montevideo. Otra vez sorprendería a los observadores el dinamismo, el sentido de la oportunidad, y la soltura con que el señor López Bravo realiza misiones como éstas. En Montevideo le esperaba no sólo la cordial recepción del gobierno que preside don Jorge Pacheco Areco, sino también la toma de contacto con los dirigentes de la Asociación Latino-Americana de Libre Comercio, la ALALC. En un tiempo récord, el ministro llegó a importantes conclusiones con su colega uruguayo, visitó la ALALC y expuso muy claramente sus puntos de vista sobre la no incompatibilidad entre la presencia española en el Mercado Común Europeo y la cooperación estrecha con Iberoamérica, y atendió el amplio programa de festejos y visitas que se le había preparado.

A poco de llegar y de iniciarse las conversaciones de carácter económico, anunció el ministro que España adquirirá este año en Uruguay cinco mil toneladas de carne congelada y anunció además la próxima visita del ministro del ramo para la complementación y financiación entre las líneas aéreas Pluna e Iberia y también para concertar lo referente a la seguridad social mutua. Otros aspectos de la asistencia técnica española en materia de pesca, electricidad, etc., fueron tratados también en su primera fase.

El presidente de la República, don Jorge Pacheco Areco, y el entonces ministro de Relaciones Exteriores señor Peirano Facio, dieron grandes muestras de estimación personal y de afecto al señor López Bravo. Fue presentado a todo el gabinete, almorzó en la intimidad con el presidente, y escuchó de labios de éste emocionantes palabras sobre la amistad entre Uruguay y España. Paralelamente, se trabajó a fondo por los responsables del aspecto económico-técnico de la misión, con resultados admirables. He aquí el contenido del comunicado oficial hispano-uruguayo:

«El ministro de Asuntos Exteriores de España, don Gregorio López Bravo, visitó Montevideo del 26 al 29 de marzo en calidad de huésped oficial del Gobierno uruguayo.

Durante su visita, el ministro fue recibido por el presidente de la República, don Jorge Pacheco Areco; por el presidente de la Asamblea General, don Alberto Abdala, y mantuvo además conversaciones con otras autoridades del país, siendo característica común de todas ellas el compartido propósito de reafirmar los vínculos tradicionalmente estrechos existentes entre Uruguay y España, y el deseo de incrementar sus relaciones culturales, económicas y comerciales.

Se analizó el estado actual de las relaciones entre España y Uruguay y se examinaron los problemas de jurisdicción marítima, comprobándose un común enfoque en todo lo concerniente a la necesaria preservación de los derechos de los países ribereños.

El ministro español sobrayó la importancia que atribuye al paso inocente por los estrechos, y el canciller uruguayo el derecho a delimitar la soberanía y jurisdicción marítima, en función de las realidades económicas, geográficas y sociales de cada estado.

Intensificación de las relaciones. Se coincidió en intensificar las relaciones entre Uruguay y España en lo referente a una participación de ésta en obras uruguayas de infraestructura, y se señaló la conveniencia de promover el más intenso intercambio entre ambos países, acordándose negociar un sistema de cooperación jurídica y económica que condicione favorablemente las importaciones y exportaciones recíprocas y que estimule la creación y actividad, en ambos países y con terceros, de empresas mixtas, originarias de Uruguay y España.

Se concretó la venta de una nueva partida de carne vacuna uruguaya a España, cuya entrega se prevé para antes del 31 de mayo próximo, decidiéndose asimismo que ambas partes continuarán reuniéndose para estudiar la posibilidad de nuevos convenios sobre este importante factor de intercambio.

En el campo del transporte aéreo se concretaron diversos aspectos relativos a los intereses de Pluna e Iberia, y se acordó la celebración de un convenio de carácter permanente que consolide la concesión otorgada por el Gobierno uruguayo a la empresa española.

Asuntos de trascendencia común. Se analizaron además diversas áreas de trascendencia común a ambos países, tales como pesca, turismo, asistencia técnica, cooperación en el orden de la Seguridad Social, desarrollo de la pequeña y mediana industria, llegándose a criterios uniformes que permitan el fortalecimiento conjunto de ambas economías.

Finalmente se analizaron los diversos aspectos de la política internacional en los órdenes que comprometen los intereses de ambos países, concordándose en la necesidad de reforzar la eficacia de los distintos organismos internacionales a los cuales están vinculados y de estrechar la comunidad de sus puntos de vista en el seno de ellos, destacándose que esta tarea implica sustancialmente un permanente intercambio entre estos organismos y la opinión pública de cada país.

La visita del ministro López Bravo se desarrolló en un clima de estrecha cordialidad y comprensión mutua, que corresponde con los lazos tradicionales de amistad existentes entre ambos pueblos, y en el curso de la misma el ministro Peirano Facio aceptó y agradeció la invitación formulada por el ministro López Bravo para visitar España.»

VISITA A PARAGUAY

La llegada del ministro López Bravo a Asunción fue calificada por la prensa paraguaya como acontecimiento nacional. Era la primera vez que un ministro de Asuntos Exteriores de España visitaba las tierras tan cargadas de historia común, y tan celosas de esa historia. Con las autoridades de la nación, el pueblo paraguayo mostró su júbilo por la visita. Un programa incesante fue atendido por el señor López Bravo con el mismo animoso empeño de cuando emprendiera su largo viaje hacia Iberoamérica. El canciller paraguayo, don Raúl Sapena Pastor, recibió a su colega español y tuvo con él las mayores deferencias. Más tarde, el presidente de Paraguay, general Alfredo Stroessner, en una entrevista sumamente cordial, ratificó los sentimientos de la nación y de su propia persona hacia España y su representante. Se trabajó de firme, especialmente en el texto del acuerdo sobre cooperación turística, que tanto interesa a Paraguay, y fueron revisadas las relaciones comerciales, culturales y de asistencia entre los dos países.

El presidente de la República realizó un gesto público de especial amistad y consideración al asistir a una recepción ofrecida por el señor López Bravo a la residencia del embajador de España, don Fernando Olivie. El general Stroessner subrayó su especial satisfacción por hallarse en compañía del ministro español permaneciendo en la recepción mucho más tiempo del que en estos casos determina el protocolo. Los asistentes constataron la alegría con que dialogaba el presidente paraguayo con el ministro de España, en una conversación que tenía todos los caracteres de un encuentro entre viejos amigos.

Al finalizar la visita se produjo una declaración conjunta de los ministros Sapena Pastor y López Bravo sobre política exterior de ambos países, que tiene un enorme significado para los rumbos de la propia política internacional española en relación con la política iberoamericana. He aquí el texto de la declaración conjunta que recoge el resumen del viaje y el contenido de la política común:

«El ministro de Asuntos Exteriores de España, don Gregorio López Bravo, ha visitado Asunción los días 29 a 31 de marzo, como huésped oficial del Gobierno de Paraguay.

El ministro español fue recibido por el presidente de la República, general del Ejército don Alfredo Stroessner, y mantuvo sesio-

COMO VE LAS RELACIONES COMERCIALES CON LOS PAISES VISITADOS UNA GRAN REVISTA ESPAÑOLA DE ECONOMIA

En relación con el viaje del ministro de Asuntos Exteriores a los cinco países del cono sur de Iberoamérica, la revista «Actualidad Económica» que se publica en esta capital, ofreció en su página editorial y bajo el título de «Importan los resultados», la siguiente «Carta abierta al lector»:

«Distinguido amigo: El tema de las relaciones España-Iberoamérica debe ser tratado con delicadeza por muchas razones. Entre ellas, no es la menos importante el elevado grado de susceptibilidad que reina en torno al mismo. Hecha esta salvedad, creemos que «hacer Patria» ni se lleva, ni gusta en muchos ambientes, ni da resultados positivos.

»Si se quiere adoptar una postura realista, que nos parece la más aconsejable, no queda más remedio que darle a la Historia el puesto que le corresponde, pero ni uno sólo más arriba. Iberoamérica necesita comerciar, carece de capitales y está falta de técnica. A la hora de la verdad, las relaciones con España le interesarán si nuestro país es el «mejor postor».

»España, con un grado de desarrollo muy aceptable visto desde América del Sur, se encuentra con un problema importante de recursos, más bien escasos y limitados. Sus posibilidades de ayuda, por poner un ejemplo, son claramente más reducidas que las de cualquier país del Mercado Común, algunos de la EFTA, el Japón o los Estados Unidos.

»Sin embargo, si miramos para la balanza comercial España-Iberoamérica, nos encontramos con datos que no dejan de llamar la atención. Estos días se encuentra visitando algunos países sudamericanos el ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, y según las informaciones y los comentarios de la prensa todo le va viento en popa. En cambio, las relaciones comerciales con los países visitados arrojan estos resultados para España: Déficit comercial español acumulado 1968-1970.

Países visitados	Millones de pesetas
Argentina	13.024,3
Chile	1.330,4
Uruguay	1.216,0
Paraguay	394,2
Brasil	12.974,2
Total	28.939,1

»Esta es la realidad. Podemos hablar de empresas mixtas, de aportación de técnicas española y de muchas cosas más, pero es necesario corregir esa tendencia crónicamente deficitaria. Además, sería ingenuo pensar que por hablar castellano el capital español o nuestra técnica va a competir mejor que la alemana, la norteamericana o la japonesa. Ya existen algunos países en Sudamérica —sus injusticias internas son en sentido estricto asunto de ellos— a los que podemos y debemos aplicar la estricta técnica del «do ut des».

»El señor López Bravo ha firmado convenios, acuerdos y verbalmente ha logrado contactos interesantes y que cara al futuro pueden ser muy importantes como punto de partida. Sin embargo, porque queremos ser realistas, creemos que el éxito de su viaje no podrá ser plenamente juzgado hasta que se conozcan los resultados. Y con Iberoamérica, así lo pensamos, tenemos que acostumbrarnos a que también los resultados se midan con números.

»Muy atentamente le saluda,

ACTUALIDAD ECONOMICA

nes de trabajo con el ministro de Relaciones Exteriores de Paraguay, don Raúl Sapena Pastor, y con el equipo económico del Gobierno paraguayo, constituido por los señores ministros de Hacienda, Agricultura y Ganadería, Justicia y Trabajo, Industria y Comercio, y los presidentes del Banco Central de Paraguay y del Banco Nacional de Fomento.

Durante su visita, los ministros Sapena Pastor y López Bravo firmaron un convenio de cooperación técnica en materia de turismo, un convenio de cooperación económica y un protocolo adicional al Convenio Cultural de 26 de marzo de 1957.

Basándose en las raíces comunes de ambos pueblos, han constatado la afinidad que existe entre sus respectivas apreciaciones de los problemas internacionales que les afectan y, en consecuencia, han decidido concertar su acción, tanto bilateralmente como en los organismos internacionales de que España y Paraguay forman parte, para el logro de la paz mundial y del desarrollo socio-económico de sus pueblos.

Por parte española, se ha subrayado el deseo de cooperar en todo lo posible al desarrollo económico y social del Paraguay, por medio de los intercambios comerciales y de la asistencia financiera, técnica y social. Con este fin, ambos ministros han decidido promover el estudio de las formas jurídicas que, apoyándose en el espíritu del Convenio hispano-paraguayo de doble nacionalidad, puedan servir de marco a la actuación de empresas, en uno y otro país, en régimen de igualdad.

Se han intercambiado, asimismo, los respectivos puntos de vista sobre la futura regulación de los espacios marítimos, mostrándose la mayor comprensión, por parte española, del deseo de Paraguay como país mediterráneo de participar en el aprovechamiento del mar y de sus riquezas en condiciones equitativas y, por parte paraguaya, del interés de España en que se mantenga el régimen jurídico del paso inocente por los estrechos. El señor López Bravo invitó al ministro Sapena Pastor a visitar España, invitación que el canciller paraguayo aceptó muy complacido.»

VISITA A BRASIL

La etapa final de este primer sector del viaje a Iberoamérica del ministro de Asuntos Exteriores fue Brasil. Esta nación es, con la Argentina, el cliente principal de España en Iberoamérica. Las relaciones de amistad entre ambos países son magníficas y están en vigor acuerdos de asistencia social y de seguridad laboral que fortalecen extraordinariamente los intereses de los españoles en Brasil y de los brasileños en España.

Don Mario Gibson Barbosa, ministro de Relaciones Exteriores del Brasil, recibió a su colega en el aeropuerto y poco tiempo después celebraron la primera entrevista de carácter oficial. La prensa acogió muy bien al señor López Bravo, y puso el énfasis de la visita en el problema del intercambio, que ciertamente es deficitario para España. Nuestro país importó en los dos primeros meses de este año 1.487.300 pesetas, y sólo exportó 339.500 pesetas. Esta diferencia tan considerable retrata la situación a través de los años. El comercio ha aumentado, es cierto, pero se mantiene el carácter deficitario para España. En 1970 el déficit llegó a 6.907 millones de pesetas.

El gobierno brasileño es consciente de esta situación y en las conversaciones sostenidas con el ministro López Bravo se trató francamente de la necesidad de buscar una solución al problema. El presidente Garrastazu Medici recibió en cordial audiencia al señor López Bravo por más de media hora, en el palacio de Brasilia. Vuelto a Río de Janeiro, continuó su trabajo el ministro español y perfiló lo referente a un tratado cultural, así como llegó a consolidar el acuerdo sobre telecomunicaciones que tenían en trámite las empresas Embratel, del Brasil, y Telefónica Nacional, de España. El sistema español de telecomunicaciones ligará a Brasil con Europa. También fue discutido el carácter que tendrá un convenio sobre doble imposición.

El comunicado conjunto. Ofrecemos a continuación el extenso comunicado conjunto hispano-brasileño que recoge los resultados concretos de la visita del ministro López Bravo a aquella nación:

«Los ministros de Asuntos Exteriores de España y Brasil, don Gregorio López Bravo y don Mario Gibson Barbosa, aprobaron ayer el convenio firmado entre la empresa brasileña Embratel (telecomunicaciones) y la Compañía Telefónica Nacional de España, para la instalación de un cable submarino que, a través del sistema de telecomunicaciones español, unirá el Brasil con Europa, y firmaron a continuación el «convenio básico de cooperación técnica» que hará posible, en ese terreno, una cooperación más estrecha y ordenada entre los dos países, según se dice en el comunicado conjunto hecho público hoy tras la visita oficial realizada a Brasil por el canciller español. En sus conversaciones, los dos ministros expresaron su intención de acelerar los estudios referentes al «acuerdo científico y tecnológico» que, completando el «convenio básico de cooperación técnica», creará los instrumentos adecuados para un fructífero trabajo conjunto en materia de tanta importancia para el futuro de las dos naciones —añade el comunicado—, y manifestaron su deseo de llegar a una rápida conclusión del acuerdo sanitario en materia agropecuaria que actualmente se negocia. También intercambiaron ambos ministros ideas sobre la conveniencia de concluir a la mayor brevedad posible un convenio para evitar la doble imposición.

Actividades culturales. En lo referente a las actividades culturales, dice el comunicado, hicieron patente su común determinación de intensificar la ejecución del acuerdo cultural hispano-brasileño, acordando convocar próximamente, para estudiar mejor las medidas necesarias para la consecución de ese objetivo, la comisión mixta de que trata el artículo séptimo del mencionado acuerdo.



Asunción. El señor López Bravo en la capital paraguaya, con el presidente de la República, general Alfredo Stroessner.

Añade que los dos ministros reafirmaron las tradicionales relaciones de amistad entre los dos países, basadas en vínculos de orden histórico y cultural, en una común inspiración cristiana y en constante solidaridad en la defensa de los principios fundamentales de la civilización occidental, declarando que no existe entre ellos ningún problema político ni de otra naturaleza capaz de perturbarlas.

También pasaron revista a los principales temas de la coyuntura política internacional, registrando con satisfacción el alto grado de coincidencia de las respectivas posiciones, especialmente en relación a los asuntos de interés directo para los dos países. En consecuencia, decidieron concertar su acción bilateralmente y en los organismos internacionales de que España y Brasil forman parte, para el logro de la paz mundial y del desarrollo socio-económico de los pueblos. Los dos ministros manifestaron su completo repudio de la acción terrorista que viene extendiéndose por los diversos continentes, y consideraron que es deber de los Gobiernos adoptar medidas urgentes, en el plano interno y en el internacional, para eliminar la violencia y promover el respeto a los derechos fundamentales de la persona humana.

Problemas marítimos. Se examinaron los problemas de jurisdicción marítima, comprobándose un común enfoque en todo lo concerniente a la necesaria preservación de los derechos de los países ribereños, expresándose la aceptación, por parte española, de la posición del Brasil sobre delimitación de la soberanía y jurisdicción marítima, en función de las realidades económicas, geográficas y sociales de cada Estado, y por parte brasileña, del interés de España en que se mantenga el régimen jurídico del paso inocente por los estrechos.

En el campo de sus relaciones económicas, comprobaron el satisfactorio aumento del intercambio comercial, cuyo volumen global se quintuplicó en los últimos seis años.

No obstante, convinieron en la necesidad de promover su incremento y su diversificación y estimular sus exportaciones recíprocas, tanto de los productos tradicionales de su comercio como de los resultantes de su actual desarrollo industrial.

Finalmente, expresaron su deseo de procurar un mayor equilibrio en los niveles de su balanza comercial y de establecer nuevas fórmulas para la acción conjunta de empresas originarias de ambos países.

Concordaron también en que los instrumentos jurídicos que están siendo negociados, tales como el acuerdo sanitario en materia agropecuaria y el de colaboración científica y tecnológica, en fase de discusión, el «convenio básico de cooperación técnica», ahora firmado, y el acuerdo de seguridad social, ratificado hace poco, demuestran la preocupación de los dos Gobiernos en crear, sin más tardanza, las condiciones institucionales indispensables para atender las necesidades crecientes de sus prometedoras relaciones.

Inmigrantes españoles. Finalmente, el ministro de Relaciones Exteriores, don Mario Gibson Barbosa, expresó el reconocimiento del Brasil por la contribución que viene siendo prestada por los numerosos inmigrantes de origen español a los esfuerzos brasileños de desarrollo; a su vez, el ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, manifestó el reconocimiento de su Gobierno por el cariñoso trato dispensado en Brasil a los inmigrantes españoles, que les ha facilitado una feliz integración en la comunidad nacional brasileña. El ministro López Bravo invitó al canciller brasileño a visitar oficialmente España, invitación que fue aceptada por el señor Gibson Barbosa. Los ministros de Asuntos Exteriores de España y de Brasil firmaron la presente declararión en Brasilia, el 1 de abril de mil novecientos setenta y uno.

REGRESO A MADRID

El día tres de abril volvieron a pisar tierra española el ministro López Bravo y los hombres que le acompañaron en tan fecundo viaje. El ministro no podía ocultar la satisfacción con que regresaba de la primera etapa del gran viaje a Iberoamérica. Los resultados, en lo moral y en lo material, no podían ser más satisfactorios. Sus declaraciones en el mismo aeropuerto internacional de Barajas fueron explícitas: «Mi viaje ha sido apasionante, de intenso trabajo, en el que durante trece días hemos tenido ocasión de visitar Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay y Brasil, países a los que quizá, como a los restantes de Hispanoamérica, no hemos tenido ocasión de atender suficientemente a lo largo de los últimos lustros.» Éstas fueron sus primeras palabras y luego añadió:

«El interés por la España de hoy y por las soluciones de sus problemas, es enorme y ha superado la idea que al respecto yo llevara. Este interés ha tenido como reflejo inmediato el haber sido personalmente recibido por todos los jefes de Estado y, naturalmente, por los ministros de Asuntos Exteriores y otros miembros de los respectivos Gobiernos, a los que no puedo por menos que rendir un recuerdo de gratitud.»

Punto final. Y como síntesis de su viaje, punto final a éste, el señor López Bravo ofreció la siguiente explicación:

«El sentido general del viaje yo diría que ha sido de reencuentro a la altura de los años setenta con nuestra familia del otro lado del Atlántico y el resultado creo que ha sido muy positivo.

»Hemos hablado de todo. España ha sido siempre muy respetuosa con los problemas de política interna de todas las naciones, pero por iniciativa de estos países hermanos trasatlánticos hemos hablado incluso de problemas de política interna.

»En el terreno político ha sido una consecuencia, yo diría que inevitable, el lograr una perfecta sintonía respecto a concertar nuestra actuación en la política exterior. En lo comercial, diría que hemos dado como orientación fundamental la de incrementar y diversificar nuestros intercambios como medio de lograr su nivelación. En resumen, esta primera etapa de los viajes que el Ministerio de Asuntos Exteriores tiene previstos realizar a lo largo del año actual, ha superado nuestras previsiones y nos permitirá, tras cubrir las siguientes, definir una nueva política respecto a ese nuevo continente, audaz, realista, actual.

FERNANDO GONZALEZ-URIZAR «PREMIO LEOPOLDO PANERO 1970»

FERNANDO González-Urízar nació en Bulnes el 30 de mayo de 1922. Luego de su bachillerato, cursa estudios de Arquitectura y Leyes. Fue presidente de la academia literaria de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, director artístico del Servicio de Radiodifusión Educativa del Ministerio de Educación Pública, director del Club de Autores Teatrales y presidente de la Asociación Chilena de Escritores. Se desempeña actualmente en el cargo de asesor legal de la Dirección Nacional de Impuestos Internos.

OBRA POETICA:

«La eternidad esquiva» (Grupo Fuego de la Poesía, Santiago de Chile, 1957); «Las nubes y los años» (dos ediciones: Lírica Hispana, Caracas, 1960; y Nascimiento, Santiago de Chile, 1961); «Los sueños terrestres» (Nascimiento, Santiago de Chile, 1965), e «¡Israel, Israel!» (Babel, Santiago de Chile, 1970).

DISTINCIONES LITERARIAS:

En Poesía: Premio Federación de Estudiantes de Chile, 1947; Premio Unión de Escritores Americanos, 1956; Premio Municipal de Santiago, 1957; Premio Municipal «Pedro de Oña», 1961; Premio Bienal de Poesía «Jerónimo Lagos Lisboa», 1965, etc.

En Teatro: Premio Nacional de Teatro para Autores Noveles, 1952.

Viajes por Argentina, Cuba, Panamá, Holanda, Unión Soviética, China Popular, Alemania, Checoslovaquia, Hungría, Rumania, Yugoslavia, Italia, Israel, Estados Unidos de Norteamérica.

Poeta en residencia en la Universidad de California, sede Los Angeles (UCLA), entre 1966 y 1967.

La unanimidad en los planteamientos de denuncia tiene que haber impresionado al representante de Washington en la Conferencia. El presidente de Costa Rica don José Figueres, el canciller de esta nación y presidente de la Asamblea don Gonzalo Facio, el secretario general de la OEA señor Galo Plaza, el canciller de Colombia, señor Vázquez de Carrizosa, que habló en la sesión inaugural a nombre de todos sus colegas, coincidieron en narrar la tónica de la reunión en torno al problema de las relaciones económicas con Norteamérica. En el propio discurso de diez páginas leído por el señor U Thant, la nota central referida a Hispanoamérica fue la de exaltar los derechos de las naciones subdesarrolladas o en desarrollo frente a las naciones altamente industrializadas.

He aquí algunas de las ideas centrales de los oradores mencionados:

Presidente Figueres: «Si el símbolo de la división del mundo en dos mercados es el muro de Berlín, el símbolo del colonialismo oculto es la oposición a la industria del café soluble del Brasil. Mientras se permita que los intereses comerciales de dos mundos ya bastante separados, intercambien libremente una hora de trabajo de un país por diez o veinte de otro, habrá que seguir gastando en guerra lo que se economiza en justicia.»

«Cualesquiera que sean para nosotros las desventajas en el comercio con Estados Unidos y demás países prósperos del mundo, debemos admitir que los términos desfavorables de intercambio prevalecientes, son producto de la historia y no de un deliberado deseo de causarnos daño.»

«Igualmente, cualesquiera que sean los perjuicios que nos trae la división del mundo en dos partes por la guerra fría, debemos reconocer que nunca hubo en la historia de las potencias ninguna más pacífica que los Estados Unidos.»

Presidente de la Asamblea, señor Facio: «Para tender un puente entre las dos Américas se han ideado múltiples formas de cooperación interamericana, definida en numerosos foros a los más altos niveles. Pero hay que decirlo con franqueza, lejos de acercarnos a los objetivos de equiparación, la distancia va en aumento.»

«El dramático contraste entre pueblos ricos y pueblos pobres constituye un abismo que nos separa, un terreno donde se incuban resentimientos y desconfianzas y donde medran intereses empeñados en una división debilitante.» «Nunca como ahora estuvo tan amenazada la unidad de América y nunca como ahora estamos más necesitados de consolidarla para el beneficio común.»

NO PUEDE CONSIDERARSE FRACASADA LA ULTIMA REUNION DE LA O.E.A.

Ni por el número y calidad de los asistentes, ni por el valor de los temas discutidos, cabe hablar de resultados negativos.

Las controversias muy vivas y la variedad de asuntos importantes dieron a la reunión su tónica de vitalidad.

UNA visión un tanto apresurada de los resultados obtenidos en la pasada Conferencia de la OEA en San José de Costa Rica hace pensar que la reunión constituyó un gran fiasco para la Organización, y por ende para las naciones miembros de la misma. Nada más lejos de la realidad. Enjuiciar una reunión de esta índole al filo de las anécdotas y de los sucesos menudos, es perder de vista la perspectiva de lo fundamental. Esta fue la primera Asamblea General reglamentaria anual de la Organización, que mostraba entre otras novedades la de que la agenda se discutía una vez reunidos todos, lo cual dio lugar a una extensa deliberación, caldeada a ratos como es lógico, porque cada representación aspiraba a incluir en la agenda el tema o los temas que consideraba de mayor importancia. Pero definitiva la agenda aprobada, respondía muy bien a la necesidad de tratar en lo posible de hechos y de ideas de carácter general, rehuyendo los casos demasiado personalizados, de país determinado, porque existe la experiencia de que las acusaciones directas sólo conducen a producir la ausencia de quienes no aceptan ser llevados a un banquillo.

Esta verdad quedó ilustrada suficientemente en la reunión de San José cuando se advirtió la ausencia de dos ilustres cancilleres cuyos países aparecían señalados por la Comisión de Derechos Humanos como contraventores de esos derechos. Y lo mismo en los prolegómenos de la Conferencia que en el desarrollo, cuantas veces se deslizó el debate hacia alusiones concretas o referencias abiertas a un país, se produjo la algarabía, el disgusto y la obstaculización. Por eso, en definitiva, el presidente de la Asamblea, el canciller costarricense don Gonzalo Facio, con muy buen pulso, y ayudado por los cuatro presidentes de las Comisiones, orientó la conferencia hacia los grandes temas de interés colectivo, en los cuales son mínimas las discrepancias. Así, el gran tema de las relaciones económicas entre Norteamérica y los países del mundo iberoamericano.

DISCURSOS DE ADVERTENCIA A U.S.A.

En realidad los frutos mayores de la Asamblea consisten en haber planteado en presencia del secretario de Estado de Norteamérica, señor Rogers, las causas reales del descontento hispanoamericano en el mundo económico, y concretamente en sus relaciones con Norteamérica.

Secretario General de la OEA, señor Galo Plaza: «Los países latinoamericanos se encuentran desilusionados en sus relaciones con el mundo de los países ricos e industriales, particularmente con los Estados Unidos. Causas de esa situación son la decreciente magnitud de la cooperación financiera, las condiciones de los préstamos, que elevan indebidamente la deuda externa, y las restricciones a la ampliación de mercados, así como dificultades para la utilización de la tecnología de los países avanzados. Es de esperar que el énfasis reciente de la política norteamericana en lo multilateral pueda resultar en una creciente aportación de recursos para el desarrollo de los países latinoamericanos. Los principios y objetivos que inspiraron a la Alianza para el Progreso han llegado a ser partes integrales del sistema interamericano.»

«Existe actualmente en Latinoamérica "una corriente de neonacionalismo" que no impide la solidaridad de la región cuando se trata de defender conjuntamente sus intereses para un mayor desarrollo. Ese neonacionalismo no quiere decir que Latinoamérica adopta una actitud adversa hacia país alguno. La línea política sencillamente pro Latinoamérica.»

Secretario General de la ONU, señor U Thant: «Nos enfrentamos con los mayores problemas de vuestra larga y distinguida historia: el problema planteado por las esperanzas cada vez mayores de vuestros pueblos que se han dado cuenta en forma muy clara de que deben y pueden aspirar a una vida mejor. Los pueblos y las naciones del hemisferio occidental comparten con los pueblos y las naciones de todos los sectores de este planeta la urgencia de aliviar las tensiones que ponen obstáculo a su estabilidad política y a su desarrollo económico y social. Casi, huelga señalar ante esta asamblea que, si los problemas críticos no se resuelven cuanto antes por medio de un proceso eficaz de cambios pacíficos, nos enfrentaremos con la perspectiva de una violencia explosiva en este continente y en otras partes.»

«La OEA tiene una función importante que desempeñar. Asociación de una de las naciones más poderosas de la tierra con muchos países menos poderosos y ricos, dotados de tantas culturas y aspiraciones valiosas y diversas, puede ser un factor sumamente positivo en los asuntos mundiales.»

«La Comunidad de las Naciones ya tiene una gran deuda con los países de la OEA por el papel que ha desempeñado al proclamar los derechos de la persona humana y defender los valores espirituales.»

«En la difícil tarea que tenemos ante nosotros, cuyo objetivo es crear un mundo armónico sobre uno de los cimientos más complejos que hayan existido, la Comunidad de las Naciones espera mucho una vez más de las cualidades del corazón y el espíritu de las Américas.»

Ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, señor Vázquez de Carrizosa, hablando en nombre de todos los caballeros: «Los pueblos del Continente tienen la mirada en esta sala de deliberaciones. América confía en nuestros trabajos. Pero acaso desde todas las comarcas se nos dice que América es un continente de seres "hambreados" donde todavía padecemos en muchos lugares, por las condiciones mundiales, los estragos del subdesarrollo.»

«Las cifras de nuestras necesidades en lo que hace a la vivienda, al saneamiento, a la edificación de escuela y hospitales son abrumadoras.»

«Tan grandes como sean los progresos alcanzados en los últimos lustros, tan eficientes como sean nuestras instituciones nacionales de planeación, de cálculo de la productividad, de aumento de los salarios y de ensanche de los barrios obreros, lo cierto es que la vida humana en nuestros países requiere de una mayor ayuda de nosotros mismos y de la comunidad internacional.»

EXPLICACION DE NORTEAMERICA

Todo este desfile de advertencias y reconvenciones a la política norteamericana hacia Iberoamérica, al que habría que añadir intervenciones como las del canciller de Chile señor Clodomiro Almeida, del canciller de Uruguay, señor José Antonio Mora, del representante del Brasil y de otros, fue escuchado con grandísima atención por el señor Rogers. De nuevo tenía oportunidad el jefe de la diplomacia norteamericana de ver y palpar los sentimientos reales de Iberoamérica respecto de su país.

Y después de ese gran desfile de admoniciones, advertencias y mensajes de alerta, el señor Rogers usó de la palabra y en lo esencial de su discurso dijo lo siguiente:

«Nosotros compramos una tercera parte de las exportaciones latinoamericanas y suministramos el cuarenta por ciento de sus importaciones. Este intercambio comercial también es importante para Estados Unidos. Representa aproximadamente una séptima parte de nuestro comercio internacional. Mientras que las exportaciones latinoamericanas a Estados Unidos continuaron su crecimiento en términos cuantitativos, la participación norteamericana en el total de las exportaciones latinoamericanas se ha reducido de un 42 por ciento en 1959 a un 32 por ciento en 1969. Esto en parte es un reflejo del sano crecimiento de mercados nuevos para las exportaciones latinoamericanas, especialmente en el Japón. Y lo que es aún más significativo es que refleja un aumento en el intercambio entre los países mismos de la América latina y el Caribe.

»Se dice con frecuencia que las inversiones extranjeras, por intención o por su naturaleza, le quitan sus riquezas a los países en vías de desarrollo. Nuestra propia experiencia ha sido que los recursos naturales, si se desarrollan en forma racional y equitativa, contribuyen más al desarrollo del país que si se dejaran sin desarrollar. Naturalmente, cada país debe decidir por su propia cuenta el ritmo al cual transformar los recursos naturales en otras formas útiles de propiedad.

»La tendencia en el pasado en el caso de inversiones privadas extranjeras, incluso las de Estados Unidos, era de concentrarse en las industrias extractivas, pero éste ya no es el caso. El valor contable de las inversiones directas privadas de Estados Unidos en la América latina ascendió, para fines de 1969, a 13.800 millones de dólares. De esta suma, la minería y refinería representaban menos del 15 por ciento y el petróleo poco más del 25. El 60 por ciento restante abarcaba la manufactura, la distribución y otras categorías no extractivas. El rubro más importante, de casi un 33 por ciento, es la manufactura —que representa una inversión de 4.300 millones de dólares— y que proporciona empleo a 500.000 personas.

»Los Estados Unidos creen en el valor de las inversiones privadas extranjeras como aportación al crecimiento económico, pero esto no quiere decir que sigamos una política ciega de presionar a que los países acepten dichas inversiones. Los países en vías de desarrollo, deben decidir por sí mismos la relación que ha de existir entre las inversiones extranjeras y las nacionales. A ellos les compete la decisión. Estados Unidos también comparte la opinión lanitoamericana de que la inversión extranjera debe estar vinculada a criterios de desarrollo. Mi Gobierno ve con simpatía los nuevos enfoques sobre sanas relaciones de inversión.

»El objetivo de la política de Estados Unidos es actualmente lograr una estrecha asociación con América latina. Esa política tiende además a apoyar plenamente la igualdad en la soberanía. No queremos ejercer hegemonía. No deseamos un continente encerrado en sí mismo.»

«Estados Unidos basará su política latinoamericana en los siguientes principios.

1. Los problemas que afectan al continente afectan a cada uno de los Estados que forman parte de él.
2. Las iniciativas adoptadas en el continente corresponden a una responsabilidad colectiva.
3. El interés mostrado por otras naciones en una cooperación productiva con América latina debe ser acogido favorablemente.
4. El interés que los países latinoamericano muestran por los problemas mundiales y continentales, y su intervencian en ellos, dan una nueva dimensión a la OEA.»

Estos cuatro principios, según William Rogers, «establecen un nuevo estilo de relaciones entre Estados Unidos y América latina. No se trata de abandono ni se trata tampoco de que Estados Unidos se sustraiga a compromisos o a obligaciones.

»Nuestra asociación con América latina evoluciona más bien en la forma que en el fondo. Se trata de una política que sólo se modifica para responder a los cambios registrados en la política de los países latinoamericanos.

»La voluntad norteamericana de acordar su ayuda a América latina no ha disminuido en absoluto. La reorganización de nuestra ayuda al extranjero, lejos de atenuar esa voluntad, tiene por objeto permitirnos cumplir nuestros compromisos con mayor eficacia.»

POSICION DE CHILE EN LA ASAMBLEA DE SAN JOSE DE COSTA RICA

La gran nota de expectación en San José de Costa Rica era la presencia del ministro de Relaciones Exteriores, don Clodomiro Almeida. Esa expectación no fue defraudada, salvo en el punto en que caprichosamente algunos esperaban ataques furentes contra esta o aquella nación, y el señor Almeida se mostró como consumado diplomático y ejemplar caballero en sus pronunciamientos, llenos de firmeza, pero expresados con serenidad no exenta de energía y con pasión no exenta de cortesía.

En su discurso central, el señor Almeida expuso ideas importantes sobre el porvenir de la Organización de Estados Americanos y en particular sobre las relaciones que juzga debidas entre esa Organización y la ONU. Luego de manifestar sus puntos de vista ya conocidos sobre el reconocimiento o readmisión de Cuba y de referirse en forma muy positiva a la cuestión de Bolivia y de la Argentina, los dos casos un tanto delicados que tiene por afrontar la diplomacia chilena, el señor Almeida expuso entre otras las ideas siguientes:

«Concebimos y queremos a la Organización de Estados Americanos enmarcada firmemente en el sistema de Naciones Unidas, como un organismo regional complementario que sustente el diálogo entre los Estados Unidos y América Latina. Creemos que el futuro de esta entidad depende de su capacidad para superar dos ficciones fundamentales en que ha descansado, dos supuestos más o menos tácitos, que encubren y falsean la realidad. En primer lugar, la ficción que consiste en suponer que aquí nos reunimos en estados iguales, y en segundo lugar, la ficción que supone que existe una gran homogeneidad entre estados en base a presuntos intereses, objetivos e ideales comunes. Es tan enorme la diferencia de poder entre los Estados Unidos y cada uno de nuestros países latinoamericanos considerados aisladamente, que es imposible que sobre el artificio de suponerlos iguales, pueda cimentarse un trabajo eficiente, veraz y constructivo. Es tan evidente la oposición de intereses entre el Norte y el Sur que se plantean en diversos aspectos de la vida económica y del acontecer político, que es imposible, que ocultando tal imponente realidad, pueda edificarse nada sólido y duradero.

»Si hay desigualdad económica y política, la igualdad jurídica es la consagración legal de la injusticia. No puede haber solidaridad real entre la potencia con mayor poder económico y político en la historia de la humanidad, que busca naturalmente como objetivo básico su seguridad y la del sistema social que le ha permitido llegar a esa situación, y la del conjunto de países latinoamericanos que en una y otra forma buscan alterar en su favor el actual equilibrio implícito en la estructura de poder mundial, para llegar a acceder al pleno goce de los beneficios que el desarrollo social ha colocado a disposición de todos los hombres.

»En la medida que subsistan dichas ficciones como supuestos básicos de la Organización de los Estados Americanos, ésta jugará objetivamente un rol favorable a la manutención de las relaciones de dependencia entre el Norte superdesarrollado y el Sur subdesarrollado. Por eso nuestros pueblos han criticado a la OEA, la han llegado a denominar "ministerio de colonias" de los Estados Unidos, y no creen ni confían en ella.»

LA XI FERIA DE MUESTRAS IBEROAMERICANA DE SEVILLA RATIFICO EL EXITO DE AÑOS ANTERIORES

ENTRE el 15 y el 30 del pasado mes de abril estuvo abierta al público en Sevilla la XI Feria Iberoamericana de Muestras. Concurrieron este año cerca de dos mil quinientos expositores, procedentes de ocho países hispanoamericanos, de España, Filipinas, Portugal, Andorra, Estados Unidos y Canadá.

El Instituto de Cultura Hispánica, que siempre ha prestado el máximo de apoyo a esta importante Feria, estuvo representado por su secretario técnico, don Luis Hergueta. El cardenal arzobispo de Sevilla. Bueno Monreal, bendijo las instalaciones, que este año ocupaban más de ochenta mil metros.

Hasta el 30 inclusive, el público mostró gran interés en visitar la Feria, y ya se habla de que posiblemente el año próximo esté instalada en los nuevos terrenos, que permitirán una mayor expansión. Los resultados económicos de la Feria han sido notables también, ratificándose el gran papel que este evento desempeña en el mejoramiento del comercio entre España e Iberoamérica.

ARGENTINA Y BRASIL, PRINCIPALES CLIENTES ESPAÑOLES EN IBEROAMERICA

El semanario económico «Desarrollo», de Madrid, ha enjuiciado así el problema del intercambio con los dos clientes mayores de España en Iberoamérica.

LA visita del ministro español de Asuntos Exteriores a cinco países latinoamericanos, un viaje marcado principalmente por conversaciones económicas referidas, en importante parte, al comercio exterior, hace necesario informar de los intercambios practicados por nuestro país con estas cinco naciones visitadas. Con algunas, nuestras relaciones económicas son normales; con otras, hay ciertas dificultades. Examinar las cifras de comercio hasta el momento es la tarea que vamos a realizar.

El señor López Bravo ha recorrido Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay y Brasil. En los dos primeros meses del presente año, nuestras cifras de intercambio con estos países eran:

PAISES	Importaciones	Exportaciones	Saldo
Argentina	897,7	491,9	— 405
Chile	284	476,4	+ 207
Uruguay	77,7	91,2	+ 14
Paraguay	43,4	19	— 24
Brasil	1.487,3	339,5	—1.147

Tras los Estados Unidos, Brasil es el segundo país americano proveedor de mercancías a España en los dos primeros meses del presente año. En este período de tiempo, Argentina es, asimismo, el segundo país americano receptor de nuestros productos.

Como puede apreciarse, la balanza comercial con estos países sólo nos es favorable en el caso chileno y uruguayo. Paraguay es el último país por su volumen de comercio con el nuestro entre los analizados en este comentario.

Dado el breve espacio de tiempo que hemos escogido para analizar nuestros intercambios, forzoso es remitirnos a las cifras de los últimos años.

Ellas nos darán un balance más exacto a la realidad de la que puede ofrecernos el cuadro anterior.

Con este objetivo, seguidamente exponemos nuestros intercambios con estos países desde el año 1966 hasta la fecha, expresado en millones de pesetas y con el saldo comercial que en el transcurso de este período de tiempo hemos obtenido.

IMPORTACIONES	1966	1967	1968	1969	1970	%
Argentina	6.817,9	7.708,8	6.045,7	7.451,9	7.451,3	+ 0,9
Chile	958,4	904,5	1.350,4	2.430,7	2.167,1	+226
Uruguay	623,9	1.006,3	828,2	1.144,9	703	+ 12
Paraguay	166,8	66	109,8	181,6	301,9	+ 81
Brasil	1.704	1.838,5	4.163,3	5.214,1	8.811,2	+517
EXPORTACIONES						
Argentina	1.835,6	2.068,6	1.491,1	3.072,5	3.440,5	+ 87
Chile	589,2	800,6	943,4	1.037,6	2.636,9	+461
Uruguay	67	150,1	192,3	875,6	392,1	+585
Paraguay	67,2	312,1	117,1	54,9	77,1	+ 14
Brasil	700,9	1.231,2	1.869,2	1.441,2	1.904	+272
BALANZA COMERCIAL						
Argentina	—4.982	—5.640	—4.554	—4.379	—4.010	
Chile	— 369	— 103	— 407	—1.393	+ 469	
Uruguay	— 556	— 856	— 635	— 269	— 310	
Paraguay	— 99	+ 246	+ 7	— 126	— 224	
Brasil	—1.003	— 607	—2.294	—3.772	—6.907	

ESCASA CUANTIA DE LOS INTERCAMBIOS

En estas cifras, si observamos que corresponden a la evolución de nuestros intercambios en estos últimos cinco años, hay que resaltar su escasa cuantía y desarrollo en comparación con las que ofrecen otros países. En lo que se refiere a importaciones, sólo las de Brasil y Chile ofrecen una evolución satisfactoria. Con Argentina, permanecen prácticamente estables, igual que con Uruguay. Se percibe un leve aumento en las importaciones procedentes de Paraguay.

Respecto a las exportaciones, los incrementos más considerables se producen en las cifras de Uruguay, Chile y Brasil, aunque sean Argentina y Chile los principales clientes de nuestros productos. Nuestras exportaciones a Argentina han progresado sensiblemente en los dos últimos años, y el porcentaje de evolución en estos últimos cinco años es del 87 por 100. Es también a partir de los dos últimos años, especialmente en 1970, crece de modo considerable nuestra exportación a Chile. En nuestras ventas a Uruguay, de escasa consistencia, señalamos el incremento porcentual mayor en este quinquenio, y respecto a Paraguay, las cifras de exportación son ridículas y de casi nula evolución: de 67 millones de pesetas en 1966, hemos pasado a 1970 con 77 millones de pesetas en ventas.

Nuestra exportación a Brasil evoluciona desde 700 millones a 1.904 millones, un 272 por 100 en estos últimos cinco años. Se trata de una evolución considerable, si bien de cifras poco fuertes.

Este volumen, parco de intercambios, se agrava si consideramos los saldos comerciales, generalmente negativos para nuestro país y especialmente en los casos argentino y brasileño, de fuerte déficit. En 1970, sólo mantuvimos superávit con Chile —de 469 millones de pesetas—, lo que supone un fuerte avance si vemos que un año antes cerrábamos nuestro ejercicio con Chile con 1.393 millones de pesetas de déficit.

Los déficit mantenidos con Argentina y Brasil ofrecen una evolución distinta. A partir de 1967 ha disminuido nuestro déficit comercial con Argentina, si bien continúa manteniéndose a un nivel superior a los cuatro mil millones de pesetas. Respecto a Brasil, la evolución ha sido distinta; en constante progresión desde 1967, avanza en el último año prácticamente un 50 por 100 sobre el anterior, consecuencia del fuerte incremento sufrido por las importaciones procedentes de ese país.

Durante el pasado año, nuestras importaciones con estos países alcanzaron un volumen global de 19.434,7 millones de pesetas, lo que representa el 61 por 100 del comercio total con los países iberoamericanos en dicho año. El volumen total conseguido por nuestras exportaciones a estos países en 1970 es de 8.450,8 millones de pesetas, el 39 por 100 de la totalidad de nuestras exportaciones a Latinoamérica.

estafeta

Estos anuncios serán gratuitos hasta un máximo de QUINCE palabras para los suscriptores de MUNDO HISPANICO. Para los no suscriptores, el precio por palabra será de 5 pesetas.

DIRECTORIO MUNDIAL. Cosmopolitan Correspondence Gazette, multilingüe. Números muestras con direcciones garantizadas: US/$ 0,50 o equivalente. Prof. Star, Manager; Arroyo Manía-13 - MH. Málaga (España).

MERCEDES CAMBIAN CANTON. Calle 92, n.º 5117. Marianao - 14. La Habana (Cuba). Desea correspondencia preferentemente con españoles, árabes, europeos y latinos.

DAVID G. ZUMAYA. Apartado 1-580. Guadalajara (México). Próximo verano estudiaré en Madrid durante un año. Solicito correspondencia con españoles para hacer amigos.

RCR, Box 492, Norwood, Mass, 02062 (U.S.A.). Profesor viajando por España busca socio industrial o compañero presentable.

VICENTE FOTORO NIETO. Apartado postal 18-1042. México 18, D.F. (México). Desea correspondencia con señoras y señoritas.

SIRPA TALVISMAA, Ilmarinkatu 4, B. 35. Helsinki 10 (Finlandia). Joven de 29 años desea correspondencia en español con personas de ambos sexos y de todo el mundo.

EDUARDO GONZALEZ PORTAL, Carretera Santiago a Rincón, Km. 20. Reto. Argens Burgos, n.º 44158. Santiago de las Vegas, La Habana (Cuba). Desea canje de sellos de correos y le gustaría recibir fotos de grupos de cantantes españoles o extranjeros.

MARIA FERNANDA ROSALES, Juan Narbondo, n.º 233, Junín, Buenos Aires (Rep. Argentina). Somos un grupo de jóvenes que estudiamos en la Escuela de Junín y deseamos escribirnos con chicos y chicas de España.

MIGUEL A. TROCHE, Comercio 2346 bis (Unión), Montevideo (Uruguay). Desea correspondencia con jóvenes de ambos sexos de habla hispana para diversos intercambios.

MIRIAN SABARI, San Jerónimo, 201. Santiago de Cuba. Ote. (Cuba). Joven cubana desea relacionarse con jóvenes de ambos sexos.

JACK MAILLOUX, Itoya Vista, Apple Valley, Calif. 12050 (U.S.A.). Desea correspondencia con personas de todo el mundo para diversos intercambios.

LUBA PLESKOT, 1097 Pezinská. Malacky - Bratislava (Checoslovaquia). Joven actriz de teatro solicita intercambio cultural (sellos, postales, revistas, libros, proyectos turísticos, etc.) con lectores de España e Hispanoamérica.

PYLES, Galería Sevilla, n.º 29. Plaza de Canalejas. Madrid-14 (España). Reproducciones de pinturas de Goya, Velázquez, El Greco, Murillo, Picasso, etc., pegadas sobre tela y barnizadas. Soliciten información y precios.

JAMES CARUSO, P. O. Box 144. Oakhurst, NJ. 07755 (U.S.A.). Desea correspondencia.

JESUS SUAREZ, Calle Oscar Acuña, n.º 78. Manatí, Oriente (Cuba).

M.ª MAGDALENA JARA LLANES, Calle O, N.º 309, e/Avenida y 17. Santiago de las Vegas, La Habana (Cuba).

M.ª JESUS GUERRA, Lugareño, n.º 151. Camagüey (Cuba).

ELZA F. PIRES, Caixa Postal, 2367. Porto Alegre (Brasil).

MANUEL URRE SOTO, Calle Retero, n.º 301, Pinar del Río (Cuba).

ALBERTO VEGA RODRIGUEZ, Río, n.º 26908. Las Cañas, La Habana-19 (Cuba).

SUSANNE GIBBONS, 361 Caed-y-goes, Llanrenderyn, Cardiff, Glam, Swales (Gran Bretaña).

GUADALUPE PEÑA RAMIREZ, 10 de octubre 653, Apto. 3, e/Mangos y Quiroga, Víbora, La Habana (Cuba).

MARIA MILA PEREZ, Colón, n.º 106, San Miguel y Candelaria, Santa Clara. Las Villas (Cuba).

BUZON FILATELICO

FRANCISCO VILLAR, 1212 Ave. N., Brooklyn, N.Y. 11230 (U.S.A.). Cambio sellos. Deseo España, Portugal, Marruecos y América Latina. Nuevas emisiones. Doy a cambio sellos de los Estados Unidos y de la Organización de Naciones Unidas. Correspondencia certificada.

ANDRES HERNANDEZ, Calzada del Cerro, n.º 2067. La Habana 6 (Cuba). Deseo intercambio de sellos. Deseo España y doy Cuba en series completas o sueltos.

CATALOGO YVERT & TELLIER 1971. Todos los sellos de correos del mundo catalogados con sus precios en NF.—Tomo I: Francia y países de habla francesa. Tomo II: Europa. Tomo III: Ultramar (Africa, América, Asia y Oceanía). Pedidos en su tienda de Filatelia o a Editores Yvert & Tellier, 37 rue des Jacobins. Amiens (Francia).

ESTHER PRIETO (Miss), c/Oberdor Str. 82. 9100. Herisau (Suiza). Solicito intercambio de sellos de todo el mundo. Gran seriedad.

HERCULANO SILVERIO, Largo 1.º Dezembro, 7 - 3.º D. Porto (Portugal). Desea intercambio de sellos de todo el mundo.

EUNICE DEULOFEU ESPINOSA, Justo Sánchez, s/n. Majagua; prov. de Camagüey (Cuba). Desea canje de sellos. Doy cubanos a cambio de españoles.

BELLILI QUAHIBA, 7 rue Ali Medjalra, El Madania, Argel (Argelia). Colecciona tarjetas postales y sellos de correos. Deseo intercambio de ambos.

AGUSTIN J. CATENS, P.O. Box 476, Buena Vista Station, Miami, Florida 33137 (U.S.A.). Deseo grandes cantidades de sellos de España y British West Indies. Ofrezco Estados Unidos y Canadá.

ROBERTO GARCIA, Calle 96 A, n.º 307, Apto. 5. Miramar. La Habana (Cuba). Desea mantener correspondencia con filatélicos de otros países. Deseo sellos de pinturas y cuadros en series completas y en nuevo. Ofrezco a cambio Cuba en nuevo y series completas.

GONZALEZ MEDINA, Apartado 759, Murcia, España. Cambio sellos. Deseo Hispanoamérica. Doy España y Francia. Respuesta asegurada.

ROBERTO ANTONIO GUARNA, Francisco Bilbao, 7195, Capital Federal (Rep. Argentina). Desea intercambio de sellos con coleccionistas de todo el mundo, con preferencia europeos. Correspondencia certificada. Seriedad.

CATALOGO GALVEZ, *Pruebas y ensayos de España 1960*. Obra póstuma de don Manuel Gálvez, única sobre esta materia. También revista *Madrid Filatélico* y *Catálogo Unificado*.

CARLOS LOPEZ, San Emilio, 11, 3.º A. Madrid-17 (España). Deseo sellos de Albania, Mónaco y San Marino. Doy España e Hispanoamérica, usados.

REVISTA FILATELICA, R. F., editada por Edifil, S. A. La revista más lujosa y mejor presentada sobre Filatelia. Admón. Apartado 12396. Madrid (España).

ARMANDO ALBORNOZ V., Apartado 57. Cuenca (Ecuador). Solicita sellos usados. Da Ecuador.

DOMINGO IBAÑEZ, Barrio Moratalaz, c/Arroyo de las Pilillas, 46, 2.º C. Madrid-18 (España). Cambio sellos universales usados, s/catálogo Yvert. Máxima seriedad. No contesto si no envían sellos.

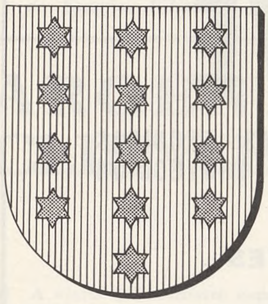
EDGAR ALBORNOZ VINTIMILLA, Apartado 57. Cuenca (Ecuador). Solicita de los lectores de MUNDO HISPÁNICO cambio de sellos de correo, usados y s/base catálogo Yvert.

PEDRO GARCIA DEL PINO, Carretera de Santiago de las Vegas a Rincón, Km. 20, Repto. Argens Burgos. Santiago de las Vegas, La Habana (Cuba). Desea correspondencia para diversos intercambios (sellos, fotos de cantantes, etc.).

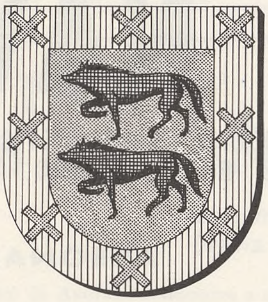
Heráldica

Por JULIO DE ATIENZA
Barón de Cobos de Belchite

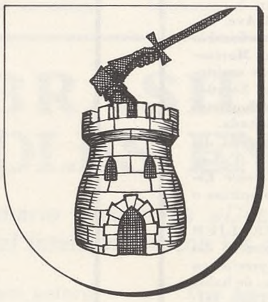
SALAZAR



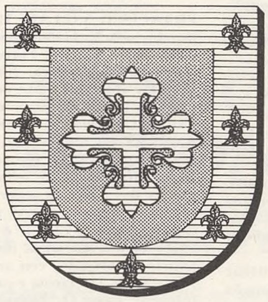
LOBO



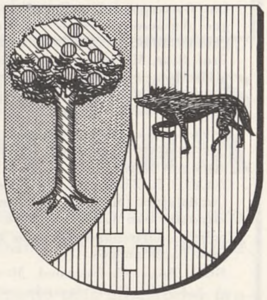
APODACA



RIVAS



ECHEZARRETA



ERNESTO RAFAEL SALAZAR LOBO. *San Miguel de Tucumán (República Argentina).*—Oriundos del valle de su nombre, en Burgos, los Salazar pasaron a la conquista de Cuenca, donde fundaron nueva casa y se extendieron por toda la península y América. Martín Galíndez de Salazar, parinet mayor, edificó en sus tierras siete casas y torres fuertes, y acompañó en el año 844 al rey don Ramiro I de León en la batalla de Clavijo. Probaron su nobleza numerosas veces en las Ordenes de Santiago, Calatrava, Alcántara, Montesa, Carlos III y San Juan de Jerusalén, en la Real Chancillería de Valladolid y en la Real Compañía de Guardias Marinas. Don Lázaro de Salazar y Frías fue creado Conde del Valle de Salazar en 1694; don Agustín de Salazar y Muñatones, Conde de Monteblanco en 1755, y don Luis María de Salazar y Salazar, Conde de Salazar en 1830. Traen por armas: *en campo de gules (rojo), trece estrellas de oro.*

Los Lobo, asturianos, del concejo de Aller, pasaron a Castilla. Probaron su nobleza en las Ordenes de Santiago (1624) y Carlos III (1797, 1805, 1818, 1820 y 1833) y en la Real Audiencia de Oviedo (1794). Su escudo es: *en campo de plata, dos lobos de sable (negro); bordura de gules (rojo), con ocho aspas de oro.*

MIKE APODACA. *Tustin. California (U.S.A.).*—Proceden del lugar de su nombre, partido judicial de Vitoria (Alava), los Apodaca, que enlazaron con los Ruiz, formando el linaje de los Ruiz de Apodaca, al que perteneció el virrey de México don José Ruiz de Apodaca, Conde del Venadito. Don Rodrigo y don Miguel de Apodaca, vecinos de Ugarte, probaron su nobleza en la Real Chancillería de Valladolid en 1628. Blasonan: *en campo de plata, una torre de piedra y, saliendo de su homenaje, un brazo armado, de sable (negro), con una espada desnuda del mismo color.*

ROBERTO L. RIVAS. *Nueva York (U.S.A.).*—Los Rivas, castellanos, de las montañas de León, se extendieron por toda la península y América, probando su nobleza en las Ordenes de Santiago (1614, 1661, 1665 y 1760), Carlos III (1840) y San Juan de Jerusalén (1894), en la Real Chancillería de Valladolid (1771 y 1776) y en la Real Compañía de Guardias Marinas (1773 y 1780). Don Pedro Rivas Boxados y Vallgornera fue creado Marqués de Alfarrás en 1702; don Manuel de Rivas Cacho, vecino de México, Marqués de Rivas Cacho en 1764, y don Francisco José de las Rivas Ubieta, Marqués de Tudela en 1867. Su escudo es *en campo de oro, una cruz floreteada de azur (azul); bordura de azur (azul), con siete flores de lis de oro.*

A. ALVAREZ. *Santa Mónica (Venezuela).*—Vascos, de Rigoitia, partido judicial de Guernica (Vizcaya), los Echezarreta probaron su nobleza en la Orden de Santiago en 1729 y traen *escudo mantelado: 1.º, en campo de oro, un árbol de sinople (verde) frutado de gules (rojo); 2.º, en campo de gules (rojo), un lobo al natural, y el mantel de gules (rojo), con una cruz de plata.*

El escudo a que usted se refiere no es solamente de «Herrera», sino de «Ruiz de Herrera», refiriéndose el primer cuartel a «Ruiz», y el segundo a «Herrera».

JESUS ORLANDO VILLABOL SOTO. *Rio Piedras (Puerto Rico).*—Es Soto apellido muy extendido por toda la península y América. Probó su nobleza repetidas veces en las Ordenes de Santiago, Calatrava, Alcántara, Carlos III y San Juan de Jerusalén, en la Real Chancillería de Valladolid, en la Real Audiencia de Oviedo y en la Real Compañía de Guardias Marinas. Don Miguel de Soto y Herrera fue creado Conde de Clonard en 1771, y don Pedro de Soto Cárdenas, Conde del Prado en 1796. Traen por armas: *en campo de azur (azul), un águila exployada, palada de cuatro piezas de oro y gules (rojo); bordura de gules (rojo), con ocho candados abiertos de sable (negro).*

SHERMAN RAMIREZ. *Londres.*—Es Ramírez apellido patronímico, derivado del nombre propio de Ramiro, por lo que carecen de relación genealógica entre sí los diversos solares que lo ostentan. Los de León y Granada vienen de la casa solar que fundó junto a León un nieto del rey don Ramiro I y de doña Ortega, su tercera mujer. Los de Madrid descienden de García Ramírez, uno de los caballeros que en 720 rescataron esta villa del poder de los árabes. Los Ramírez de Castilla usan *escudo terciado en palo: 1.º, en campo de oro, tres bandas de azur (azul); 2.º, en campo de azur (azul), tres flores de lis de oro, puestas en palo, y 3.º, en campo de plata, un árbol de sinople (verde) y un león rampante de gules (rojo) empinado al tronco.*

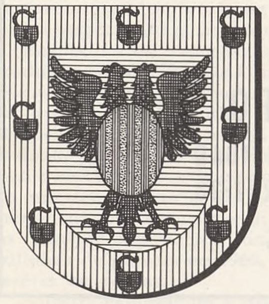
JORGE GARAMENDI. *Eibar (Guipúzcoa).*—De Azpeitia (Guipúzcoa), los Emparan probaron su nobleza en la Orden de Santiago en 1791 y enlazaron con los marqueses de Valde Espina. Traen *escudo de oro, con dos lobos de sable (negro), puestos en faja y surmontados de dos veneras al natural.*

C. F. K. GELL. *Victoria (Australia).* Siento decirle que el título de Conde de Castro nunca existió como tal título hereditario en España; solamente Berni registra un condado de Castro, concedido por Juan II en 1426, cuando los títulos aún no eran hereditarios, al Adelantado Mayor de Castilla don Diego López de Sandoval, y nadie, desde entonces, volvió a ostentarlo. Tampoco en Italia se encuentra el mencionado título.

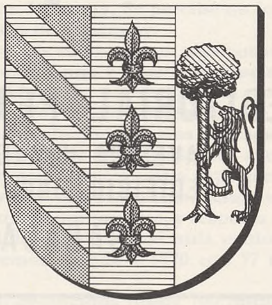
JUAN P. CARABELL. *Bilbao.*—Los Torrezar son vascos, de Bilbao. Probaron su nobleza en la Orden de Santiago en 1689. Usan: *en campo de oro, un roble de sinople (verde) y un lobo de sable (negro), linguado de gules (rojo), pasante al pie del tronco; bordura de azur (azul), con cuatro veneras de oro.*

JOSE POZUELO BUENO. *Buenos Aires (República Argentina).*—Oriundos de Génova y radicados en Andalucía (Cádiz), pasaron a Cuba. Don Jerónimo Enrile y Guerci, vecino de la Habana, fue creado Marqués de Casa Enrile en 1778. Blasonan: *en campo de azur (azul), una flor de lis de oro.*

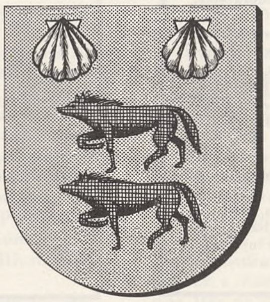
SOTO



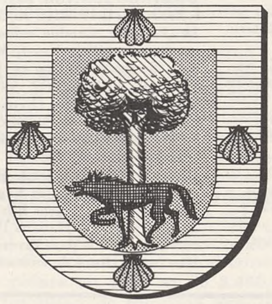
RAMIREZ



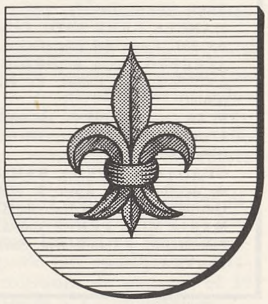
EMPARAN



TORREZAR



ENRILE




Renoir 79